

Общественный центр
"Судебно-правовая реформа"

ПРАВОСУДИЕ ПО ДЕЛАМ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

МИРОВАЯ МОЗАИКА И ПЕРСПЕКТИВЫ В РОССИИ

Выпуск 2

1

1

Penal Reform International
Москва, 2000

Правосудие по делам несовершеннолетних

Мировая мозаика и перспективы в России

Выпуск 2

Под ред. М.Г. Флямера

Книга II

Центр «Судебно-правовая реформа»
Penal Reform International
Москва, 2000

Редактор-составитель
М.Г.Флямер

**Правосудие по делам несовершеннолетних.
Мировая мозаика и перспективы в России.**

Сборник статей в 2-х кн. (Сост. М.Г.Флямер). Кн. II. М.: PRI, МОО Центр «Судебно-правовая реформа», 2000. — 200 с.

Данная книга представляет собой третий раздел сборника и содержит перевод на русский язык действующих законов о ювенальной юстиции Канады и Франции, а также анализ законодательных стратегий в ювенальной юстиции.

Сборник, состоящий из 2-х книг, является продолжением серии изданий Центра «СПР», посвященных подготовке введения института ювенальной юстиции в России. Он представляет российским специалистам подборку впервые публикуемых на русском языке статей, в которых анализируются системы ювенальной юстиции, сложившиеся в отдельных странах, и общие тенденции развития этого института.

Статьи подобраны так, чтобы раскрыть наиболее интересные и наименее изученные в российской литературе институты и социальные технологии работы с подростками – «кабинетное правосудие» (Франция), «программы примирения жертвы и правонарушителя» (Бельгия), «семейные конференции» (Новая Зеландия, Австралия).

Издание рассчитано на специалистов, ориентированных на совершенствование правосудия для несовершеннолетних. Оно будет полезно всем специалистам, работающим с детьми группы риска и правонарушителями (работникам правоохранительных органов, социальным работникам, педагогам, судьям, представителям общественных объединений), а также научным и вузовским работникам, аспирантам и студентам.

ISBN 5-901075-06-4

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Penal Reform International («Международная тюремная
реформа»)*

© МОО Центр «Судебно-правовая реформа»,
2000
© PRI, 2000

ОГЛАВЛЕНИЕ

КНИГА II

Раздел 3. Законодательные стратегии в ювенальной юстиции

Канадский Закон «О молодых правонарушителях»
от 1982 года (Перевод с французского А. Герцик)

	Статья
Сокращенное название	1
Определения	2-2.1
Провозглашение принципов	3
Альтернативные меры	4
Подсудность	5-6
Предварительное заключение	7
Извещение родителей	9-10
Право на услуги адвоката	11
Явка в суд	12
Медицинские и психологические отчеты	13-13.1
Применение раздела XX.1 Уголовного кодекса (нарушения психики)	13.2
Отчет, предоставляемый судье до вынесения им судебного решения	14
Освобождение судьи от производства по делу	15
Передача дела	16-17
Передача дела по подсудности	18
Вынесение приговора	19
Судебные решения	20-26.6.1
Апелляции	27
Пересмотр судебных решений	29-34
Предварительное освобождение	35
Последствия прекращения действия судебных решений	36
Уполномоченные по работе с молодежью	37
Защита частной жизни подростков	38-39
Ведение и использование дел	40-46
Дела, разрешенные к ведению	40-43
Отпечатки пальцев и фотографии	44
Доступ к делам	44.1-44.2
Неразглашение сведений и уничтожение дел	45
Хранение дел	45.01
Специальная картотека	45.02
Специальная картотека отпечатков пальцев	45.03
Доступ к делам в отдельных случаях	45.1-45.2
Правонарушения	46
Оскорбление суда	47
Конфискация сумм залоговых обязательств	48-49
Воспрепятствование исполнению	

судебного решения	50
Применение Уголовного кодекса	51
Порядок производства	52-55
Доказательства	56-63
Замена судей	64
Функции секретаря суда	65
Формулировки, распоряжения	
и судебные правила	66-68
Комитеты правосудия в отношении молодежи	69
Соглашения с провинциями	70

Французский Закон № 45-174 от 2 февраля 1945
«Правонарушения несовершеннолетних».
С изменениями, добавлениями и комментариями.
(Перевод с французского А. Герцик)
.100

Выдержки из Гражданско-процессуального
кодекса Франции
.129

Выдержки из Гражданского кодекса Франции
. 133

Рената Уинтер
Альтернативы 137

Михаил Флямер, Рустем Максудов
Законопроект «О ювенальной юстиции» в России:
создание и лоббирование текста или запуск движения? .
. . 146

Bibliography record 158

Раздел 3
Законодательные стратегии
в ювенальной юстиции

1. ЗАКОН О МОЛОДЫХ ПРАВОНАРУШИТЕЛЯХ

Вступил в силу в 1984 году.
С изменениями, внесенными с 1985 по 1988
и с 1991 по 1996 год.

СОКРАЩЕННОЕ НАЗВАНИЕ

1. Закон о молодых правонарушителях

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

2. (1) В настоящем законе используются следующие определения:

«**альтернативные меры**» -Применяемые во внесудебном порядке меры воздействия на подростков, которым инкриминируется совершение правонарушения;

«**взрослый**» - Любое лицо, вышедшее из подросткового возраста;

«**комиссия по пересмотру решений**» - Комиссия по пересмотру решений создается или назначается провинциальными властями во исполнение статьи 30;

«**компетентный судебный орган**» - Суд, к подсудности которого относилось бы рассмотрение дел о правонарушениях, если бы не существовало настоящего закона;

«**отец и мать**», «**отец или мать**», «**родители**» - К ним относится любое лицо, обладающее законным правом заботиться о другом лице или под опекой или под присмотром которого последнее находится на основе норм права или фактически, кроме лиц, осуществляющих этот надзор исключительно в силу судебного постановления, вынесенного во исполнение данного закона;

«**отчет об эволюции**» - Отчет об эволюции подростка, в отношении которого было вынесено судебное решение, составляется в соответствии со статьей 28;

«**отчет, предоставляемый судье до вынесения судебного решения**» - Отчет о прошлом и настоящем

положении подростка и его семьи составляется в соответствии со статьей 14;

«подросток» - Любое лицо, достигшее минимум 12 лет, но не достигшее 18 лет, либо лицо, которое выглядит на этот возраст (за неимением доказательств противного), а также, если этого требуют обстоятельства, любое лицо, которому либо вменяется в вину совершение правонарушения в подростковом возрасте, либо предъявлено соответствующее обвинение во исполнение данного закона;

«правонарушение» - Любое правонарушение, предусмотренное федеральным законом или иными нормативными правовыми актами: распоряжениями, постановлениями, приказами, декретами, административными законами, за исключением законов территории Юкон и северо-западных территорий;

«провинциальный директор» - Лицо, группа или категория лиц или орган, назначенные, в соответствии с законом какой-либо провинции либо вице-губернатором или его представителем, для выполнения на постоянной основе или в конкретном случае некоторых функций, которые настоящий закон предписывает провинциальному директору;

«ребенок» - Любое лицо моложе 12 лет или лицо, которое выглядит моложе 12 лет (за неимением доказательств противного);

«решение» - Любая мера, предусмотренная статьями 20 или с 28 по 32, или решение, подтверждающее или изменяющее такую меру;

«судья ювенального суда» - Любое лицо, назначенное на должность ювенального судьи;

«уполномоченный по работе с молодежью» - Лицо, назначенное на должность уполномоченного по работе с молодежью, сотрудника службы пробации или на любую другую должность в соответствии с законом какой-либо провинции либо вице-губернатором или его представителем, для выполнения на постоянной основе или в конкретном случае некоторых функций, которые настоящий закон предписывает уполномоченному по работе с молодежью;

«ювенальный суд» - Суд, созданный или назначенный в соответствии с законом какой-либо провинции либо губернатором или вице-губернатором во исполнение настоящего закона для осуществления функций ювенального суда.

(2) **[Терминология]** Если не имеется обратных указаний, термины настоящего закона употребляются в том же смысле, в каком они употребляются в *Уголовном кодексе*.

2.1. [Полномочия и функции провинциальных директоров] Провинциальный директор может делегировать любому лицу полномочия и функции, предписанные ему настоящим законом; в этом случае считается, что полномочия и функции, осуществляемые этим лицом, были осуществлены провинциальным директором.

ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ ПРИНЦИПОВ

3. (1) [Канадская политика в отношении молодых правонарушителей] Признаются и провозглашаются следующие принципы:

- а) предотвращение преступлений – основное средство длительной защиты общества; для этого необходимо искоренить причины, лежащие в основе подростковой преступности, и выработать программу действий различных специалистов, позволяющую выявлять подростков и детей, склонных к совершению противоправных действий, и одновременно воздействовать на них соответствующим образом;
- а.1) подростки ни в коем случае не должны быть приравнены к взрослым в том, что касается уровня их ответственности и последствий их поступков; тем не менее молодые правонарушители должны нести ответственность за свои правонарушения;
- б) хотя общество должно принимать разумные меры, чтобы предотвратить преступное поведение молодежи, оно должно быть в состоянии защитить себя от любого противоправного поведения;
- в) положение молодых правонарушителей требует надзора, дисциплины и заботы; при этом, учитывая зависимое состояние, в котором они находятся, а также степень их развития и зрелости, они испытывают специфические потребности и нуждаются в помощи и советах;
- в.1) всякий раз, когда это возможно, ресоциализация молодого правонарушителя должна быть направлена на защиту общества, что является

одной из основных целей уголовного права применительно к молодежи; добиться ресоциализации можно только учитывая потребности молодого человека и обстоятельства, способные объяснить его поведение;

- г) если молодых правонарушителей решено привлечь к ответственности, следует рассматривать возможность замены судебной процедуры, предусмотренной настоящим законом в целях защиты общества, альтернативными мерами;
- д) подростки обладают правами и свободами, в том числе и теми, которые содержатся в *Канадской Хартии прав и свобод* или в *Канадской Декларации прав*, в частности правом быть заслушанным на процессе, во время которого принимаются решения, касающиеся подростка, и принимать участие в этом процессе; при этом его права и свободы имеют особые гарантии;
- е) в соответствии с настоящим законом, право подростка на свободу может быть нарушено в исключительных случаях, вызванных необходимостью защиты общества, с учетом потребностей подростка и интересов его семьи;
- ж) каждый раз, когда настоящий закон может ущемить какие-либо права и свободы подростка, он имеет право быть проинформированным о содержании этих прав и свобод;
- з) отец и мать обеспечивают уход и присмотр за своими детьми; следовательно, подростки могут быть лишены родительской власти навсегда или временно только в тех случаях, когда принятие мер по сохранению этой власти противопоказано.

(2) [**Гибкость толкования**] Настоящий закон должен иметь широкое толкование, гарантирующее подросткам обращение, соответствующее принципам, изложенным в пункте (1).

АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ МЕРЫ

4. (1) [**Альтернативные меры**] Принятие альтернативных мер в отношении подростка, которому инкриминируется совершение правонарушения, может заменить следование судебной процедуре,

предусмотренной настоящим законом, при наличии следующих условий:

- а) эти меры вписываются в программу альтернативных мер, одобренных либо прокурором или его представителем, либо лицом, относящимся к категории лиц, назначенных вице-губернатором данной провинции;
- б) лицо, предлагающее применить альтернативные меры, убеждено в том, что они полностью отвечают потребностям подростка и интересам общества;
- в) получив информацию об альтернативных мерах, подросток добровольно выражает твердое намерение участвовать в их исполнении;
- г) до выражения своего твердого намерения участвовать в исполнении альтернативных мер подросток был проинформирован о своем праве на услуги адвоката, и ему уже была предоставлена возможность получить у него консультацию;
- д) подросток признает свою ответственность за совершенное деяние или за неосмотрительность, лежащую в основе правонарушения, которое ему инкриминируется;
- е) прокурор или его представитель считают, что имеется достаточное количество улик, необходимых для привлечения подростка к ответственности за совершенное правонарушение;
- ж) никакое положение закона не препятствует привлечению подростка к ответственности за совершенное правонарушение.

(2) [Ограничение применения альтернативных мер]

Альтернативные меры не могут быть применены в отношении подростка, которому вменяется в вину совершение правонарушения, в следующих случаях:

- а) подросток отрицает свое участие в совершении правонарушения;
- б) подросток выразил желание, чтобы его дело рассматривалось в суде для взрослых.

(3) [Недействительность признаний]

Признание подростком, которому инкриминируется совершение правонарушения, своей вины или его заявления о том, что он признает свою ответственность за установленные деяние или неосмотрительность, сделанные для того, чтобы к нему были применены альтернативные меры, не

имеют силу доказательств ни в уголовном, ни в гражданском процессе, начатом против него.

(4) **[Возможность применения альтернативных мер и судебного преследования]** В соответствии с настоящим законом, применение альтернативных мер в отношении подростка, которому вменяется в вину совершение правонарушения, не препятствует судебному преследованию в рамках настоящего закона; тем не менее, если ювенальный суд убежден в том, что:

- а) подросток полностью выполнил все условия, предписанные альтернативными мерами, он должен снять с него все обвинения;
- б) подросток частично выполнил все условия, предписанные альтернативными мерами, он может снять с подростка все обвинения, если он считает, что, с учетом всех обстоятельств, возбуждение дела было необоснованным; в соответствии с настоящим законом, при вынесении решения суд может принять во внимание поведение подростка в ходе исполнения альтернативных мер.

(5) **[Подача жалобы]** Принимая во внимание пункт (4), настоящая статья не должна истолковываться как статья, не позволяющая какому-либо лицу подать жалобу, получить документ, исходящий от судебных органов, или подтверждение этого документа, либо продолжать преследование в соответствии с правовыми нормами.

ПОДСУДНОСТЬ

5. (1) [Исключительная подсудность ювенального суда] Несмотря на наличие других федеральных законов, но принимая во внимание *Закон о национальной обороне* и статью 16, рассмотрение дел, связанных с правонарушениями, вменяемыми в вину лицам, совершившим их в подростковом возрасте, относится к исключительной подсудности ювенального суда: на этих лиц распространяются положения настоящего закона.

(2) **[Исковая давность]** В соответствии с настоящим законом, преследование за совершение правонарушения не может быть возбуждено, если истек срок исковой давности, установленный другим федеральным законом или иными нормативными правовыми актами.

(3) **[Продолжение преследования]** Дело, возбужденное против подростка в соответствии с

настоящим законом, может быть продолжено и после достижения им совершеннолетия, как если бы он оставался подростком.

(4) [**Полномочия судьи ювенального суда**] Для осуществления положений настоящего закона судья ювенального суда является мировым судьей и судьей провинциального суда и выполняет функции, которые *Уголовный кодекс* предписывает суду, рассматривающему дела в порядке упрощенного производства.

(5) [**Архивный суд**] Ювенальный суд является архивным судом¹.

6. [Полномочия мирового судьи] Мировой судья компетентен производить любое процессуальное действие в отношении несовершеннолетних, которое ему предписывает *Уголовный кодекс*; тем не менее он не имеет права принимать признание себя виновным или невиновным, вести судебные заседания и выносить решения, то есть он может осуществлять все судебные действия, являющиеся полномочиями мирового судьи в соответствии с *Уголовным кодексом*.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ

7. (1) [Места предварительного заключения] Принимая во внимание пункт (4), подросток должен содержаться в местах, предназначенных для предварительного заключения и выделенных вице-губернатором соответствующей провинции или его представителем, в следующих случаях:

- а) он был задержан и помещен под стражу² в ожидании решения, которое будет вынесено в соответствии со ст. 20;
- б) он помещен под стражу согласно распоряжению, вынесенному в соответствии с пунктом 32(6).

(1.1) [**Исключение**] Подросток, помещенный под стражу во исполнение пункта (1), может быть передан

¹ Архивный суд - суд первой инстанции в англоязычных провинциях. - (Здесь и далее - примеч. пер.)

² Идет ли речь о предварительном заключении (помещении под стражу), как в этом пункте, или о помещении под надзор (мера наказания, назначаемая судом), подросток в любом случае помещается в реабилитационный центр.

под охрану полицейского во время его перевозки из места заключения в суд или обратно.

(2) **[Содержание отдельно от взрослых]** Подростки, о которых шла речь в пункте (1), должны содержаться отдельно от взрослых заключенных или помещенных под стражу, если только судья ювенального суда или мировой судья не уверен в том, что:

- а) безопасность подростка или других лиц не гарантируется, если подросток содержится в местах заключения для подростков;
- б) на данной территории места заключения для подростков отсутствуют.

(3) **[Перевод в другое место провинциальным директором]** В период заключения подростка, помещенного под стражу во исполнение пункта (1), провинциальный директор может его перевести из одного места предварительного заключения в другое.

(4) **[Исключение в случае предварительного заключения]** Пункты (1) и (2) не подлежат применению в случае, если после своего задержания подросток временно находится под охраной полицейского, но подросток должен быть в кратчайшие сроки переведен в места предварительного заключения, указанные в пункте (1); этот перевод должен быть осуществлен при первой же возможности после явки подростка к судье ювенального суда или к мировому судье во исполнение статьи 503 Уголовного кодекса.

(5) **[Заключение, требующее разрешения провинциальных должностных лиц]** В тех провинциях, где вице-губернатор определил лицо или группу лиц, чье разрешение требуется для того, чтобы задержанный подросток мог в любых обстоятельствах или в обстоятельствах, определенных вице-губернатором, содержаться под стражей в соответствии с настоящей статьей, запрещается содержать подростка под стражей без этого разрешения.

(6) **[Определение провинциальными властями места заключения]** В тех провинциях, где вице-губернатор поручил определенному лицу или группе лиц определять место, где задержанный подросток будет содержаться в соответствии с настоящей статьей, запрещается содержать подростка в других местах, кроме вышеназванных.

7.1 (1) [Передача подростка под надзор другому лицу] Вместо того, чтобы быть помещенным под стражу, подросток может быть передан лицу, достойному доверия, если судья ювенального суда или мировой судья убеждены в том, что:

- а) при отсутствии настоящего пункта, задержанный подросток будет взят под стражу;
- б) лицо, о котором идет речь, хочет и может заниматься подростком, а также обеспечить за ним надлежащий надзор;
- в) подросток согласен быть переданным этому лицу.

(2) [Условия передачи подростка под надзор другому лицу] Подросток может быть передан другому лицу в соответствии с пунктом (1) при наличии следующих условий:

- а) лицо, о котором идет речь, берет на себя письменное обязательство заботиться о подростке, гарантирует, что последний явится в суд, когда это потребует, а также обязуется соблюдать все другие условия, которые может предписать судья ювенального суда или мировой судья;
- б) подросток берет на себя письменное обязательство соблюдать это соглашение и все другие условия, которые может предписать судья ювенального суда или мировой судья.

(3) [Прекращение действия соглашения о надзоре] Подросток, лицу, которому он был передан под надзор во исполнение пункта (1), или любое другое лицо могут подать письменную просьбу судье ювенального суда или мировому судье о вынесении постановления согласно пункту (4) в следующих случаях:

- а) лицо, которому подросток был передан под надзор, больше не хочет или не может им заниматься или осуществлять за ним надзор;
- б) нет больше указаний о передаче подростка под надзор лицу, о котором идет речь.

(4) [Постановление] Убежденный в том, что подростку больше не следует находиться под надзором лица, которому он был передан, судья ювенального суда или мировой судья должен:

- а) вынести постановление об освобождении этого лица, а также подростка от обязательств, наложенных на них во исполнение пункта (2);
- б) выдать ордер на арест подростка.

(5) [**Последствия ареста**] Подросток, арестованный согласно ордеру, выданному во исполнение пункта (4)б), должен быть незамедлительно препровожден к судье ювенального суда или к мировому судье, которые будут действовать в соответствии со ст.515 *Уголовного кодекса*.

7.2. [Правонарушение и наказание] Сознательный отказ от исполнения статьи 7 или от выполнения обязательств, предписанных в соответствии с пунктом 7.1(2), квалифицируется как правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

8. (1) Исключен.

(2) [**Обращение в ювенальный суд**] Если мировой судья, не являющийся судьей ювенального суда, вынес постановление в отношении подростка в силу статьи 515 *Уголовного кодекса*, ходатайство о содержании под стражей или об освобождении подростка может в любой момент быть внесено в ювенальный суд, который будет его рассматривать как новое дело.

(3) [**Информирование истца**] Ходатайство об освобождении, поданное в соответствии с пунктом (2), может быть рассмотрено только в том случае, если подросток послал истцу письменное уведомление минимум за два дня до его рассмотрения.

(4) [**Информирование подростка**] Ходатайство о помещении под стражу, поданное в соответствии с пунктом (2), может быть рассмотрено только в том случае, если истец послал подростку письменное уведомление минимум за два дня до его рассмотрения.

(5) [**Отказ от уведомления**] Истец, подросток или его адвокат могут соответственно отказаться от своего права на получение уведомления, предусмотренного пунктами (3) и (4).

(6) [**Ходатайство о пересмотре в соответствии со статьями 520 и 521 Уголовного кодекса**] Внесение ходатайства, предусмотренного статьями 520 и 521 *Уголовного кодекса* в целях пересмотра постановления, вынесенного в отношении подростка судьей ювенального

суда, являющимся судьей вышестоящего суда, выносится на рассмотрение апелляционного суда.

(7) **[Тот же]** Никто не может ссылаться на статьи 520 или 521 *Уголовного кодекса* для того, чтобы потребовать пересмотра постановления, вынесенного в отношении подростка мировым судьей, не являющимся судьей ювенального суда.

(8) **[Временное освобождение судьей ювенального суда]** Только судья ювенального суда, за исключением любого другого суда, судьи и мирового судьи, может, в соответствии со статьей 522 *Уголовного кодекса*, оставить на свободе подростка, против которого было возбуждено дело за совершение правонарушения, предусмотренного этой статьей¹.

(9) **[Пересмотр решения апелляционным судом]** Решение, вынесенное судьей ювенального суда в соответствии с пунктом (8), может быть пересмотрено согласно статье 680 *Уголовного кодекса*, которая, с учетом всех аргументов, может быть применена в отношении этого решения.

ИЗВЕЩЕНИЕ РОДИТЕЛЕЙ

9. (1) **[Извещение отца или матери в случае задержания]** Принимая во внимание пункты (3) и (4), в случае задержания и помещения подростка под стражу в ожидании судебного заседания, должностное лицо должно уведомить или поручить кому-либо уведомить в кратчайшие сроки, в письменной или в устной форме, отца или мать подростка об аресте, о его причинах и о месте заключения.

(2) **[Извещение отца или матери в случае получения повестки о вызове в суд]** Принимая во внимание пункты (3) и (4), лицо, выдавшее подростку повестку о вызове в суд или, в случае его освобождения, повестку, распоряжение о которой было сделано в результате его обещания явиться в суд или дать подписку о своей явке, должностное лицо должно вручить или поручить кому-либо вручить отцу или матери в кратчайшие сроки уведомление о том, что подростку была вручена повестка о вызове в суд, уведомление о

¹ В Статье 522 УК Канады перечисляются следующие преступления: государственная измена, устрашение парламента, подстрекательство к мятежу, угон самолета, убийство.

том, что он дал обещание явиться в суд или подписку о явке в суд.

(3) **[Извещение родственника или иного взрослого]** Соответствующее уведомление может быть вручено взрослому родственнику подростка, которого тот знает и который способен ему помочь, а за неимением такого родственника, иному взрослому, которого тот знает, который способен ему помочь и которого должностное лицо, вручающее уведомление, сочтет таковым в том случае, если с родителями невозможно связаться и если:

- а) подросток содержится под стражей после ареста;
- б) ему была вручена повестка о вызове в суд;
- в) он был освобожден в обмен на обещание или на подписку о явке в суд.

(4) **[Извещение супруга]** Если подросток женат, в ситуациях, описанных в пунктах (3)а), б) и в), уведомление, предусмотренное настоящей статьей, может быть вручено его супругу, а не отцу или матери.

(5) **[Судебные указания, касающиеся уведомлений]** При наличии сомнений относительно лица, которому может быть вручено соответствующее уведомление, судья ювенального суда, а если он недоступен ввиду различных обстоятельств, мировой судья может определить лицо, которому следует вручить уведомление; уведомление, врученное в соответствии с этими указаниями, является адекватным для исполнения настоящей статьи.

(6) **[Содержание уведомления]** Любое уведомление, выданное в соответствии с настоящей статьей, должно отвечать всем требованиям, перечисленным в настоящей статье, и содержать помимо этого:

- а) имя подростка;
- б) обвинение, предъявляемое подростку, а также число, время и место явки в суд;
- в) указание на то, что подросток имеет право на услуги адвоката.

(7) **[Вручение уведомления]** Принимая во внимание пункты (9) и (10), любое уведомление, которое должно быть вручено в соответствии с настоящей статьей, может быть передано лично в руки или отправлено по почте.

(8) **[Законность процедуры]** Принимая во внимание пункты (9) и (10), невручение уведомления в

соответствии с настоящей статьей не является нарушением производства по делу, возбужденного в рамках настоящего закона.

(9) **[Исключение]** Если повестка, о которой говорится в пункте (2), не была вручена в соответствии с настоящей статьей, – это является нарушением производства по любому делу, возбужденного в рамках настоящего закона, кроме тех случаев, когда:

- а) отец или мать преследуемого подростка явились в суд вместе с ним;
- б) судья ювенального суда или мировой судья, ведущий дело:
 - i) либо переносит рассмотрение дела на другой день и предписывает, чтобы повестка была вручена в соответствии с формальными требованиями лицам, указанным ювенальным судом,
 - ii) либо не принимает во внимание то, что повестка не была вручена, если он считает это несущественным, учитывая все обстоятельства.

(10) **[Случаи, когда уведомление не было вручено]** В случае, если уведомление, указанное в пункте (1), не было вручено в соответствии с настоящей статьей, вследствие чего ни одно из лиц, кому оно могло быть вручено, не явилось в суд вместе с подростком, судья ювенального суда или мировой судья, ведущий дело, может:

- а) либо перенести рассмотрение дела и предписать, чтобы повестка была вручена в соответствии с формальными требованиями лицу, на которое он укажет,
- б) либо не принять во внимание то, что повестка не была вручена, если он считает это несущественным, учитывая все обстоятельства.

(11) Исключен.

10. (1) [Постановление, предписывающее присутствие родителей] Если отец или мать не следили за ходом процесса в ювенальном суде, который ведется в рамках судебного преследования, возбужденного против их ребенка, суд может, если он считает их присутствие необходимым или если их присутствие обязательно в интересах подростка, вынести письменное

постановление, предписывающее присутствие родителя на любом этапе процесса.

(2) **[Вручение постановления]** Копия постановления, вынесенного согласно пункту (1), вручается полицейским или лицом, назначенным ювенальным судом, в руки отцу и матери, которым оно предназначено, кроме тех случаев, когда ювенальный суд разрешает отправить его заказным письмом.

(3) **[Неявка в суд]** Отец или мать, получившие постановление в соответствии с пунктом (1) и не явившиеся в ювенальный суд без уважительной причины:

- а) считаются виновными в оскорблении суда;
- б) на них может быть заведено дело, которое суд будет рассматривать в порядке упрощенного производства;
- в) подлежат наказанию путем признания вины в порядке упрощенного производства, предусмотренному *Уголовным кодексом*.

(4) **[Апелляция]** Статья 10 *Уголовного кодекса* подлежит применению, если лицо признает себя виновным в оскорблении суда в рамках пункта (3).

(5) **[Приказ о явке]** Если отец или мать, чье присутствие в ювенальном суде требуется в соответствии с постановлением, о котором идет речь в пункте (1), не является в суд в дни и часы, указанные в постановлении, судья ювенального суда может, если имеются доказательства того, что копия постановления была ему вручена, издать приказ, обязывающий его явиться в суд.

(6) Исключен.

ПРАВО НА УСЛУГИ АДВОКАТА

11. (1) **[Право на услуги адвоката]** Подросток имеет право незамедлительно воспользоваться помощью адвоката на любом этапе преследования, возбужденного против него в соответствии с настоящим законом, а также до и во время рассмотрения возможности применения к нему альтернативных мер вместо продолжения судебного преследования согласно настоящему закону.

(2) **[Информирование полицейским о праве на услуги адвоката]** В момент задержания или взятия под стражу подросток должен быть проинформирован арестовавшим его полицейским или должностным лицом,

в зависимости от ситуации, о своем праве на услуги адвоката; ему будет предоставлена возможность воспользоваться этим правом.

(3) [**Информирование судом, мировым судьей или комиссией по пересмотру решений о праве на услуги адвоката**] Ювенальный суд, мировой судья или комиссия по пересмотру решений, рассматривающие дело, должны предупредить подростка о его праве быть представленным адвокатом и предоставить ему возможность воспользоваться его услугами, если он не представлен адвокатом:

- а) либо в момент слушания дела, во время которого должен быть решен вопрос о его освобождении или взятии под стражу до вынесения решения по его делу;
- б) либо во время слушания дела, проводимого в соответствии со статьей 16;
- в) либо во время судебного расследования;
- в.1) либо во время процессуальных действий, проводимых в соответствии с пунктами 26.1(1), 26.2(1) или 26.6(1);
- г) либо во время пересмотра решения, осуществляемого в рамках настоящего закона ювенальным судом или комиссией по пересмотру решений;
- д) либо во время пересмотра решения, осуществляемого во исполнение пункта 28.1(1).

(4) [**Судебный процесс, слушание дела или пересмотр дела ювенальным судом или комиссией по пересмотру решений**] Если подросток хочет воспользоваться услугами адвоката во время слушания или пересмотра дела, предусмотренных пунктом (3), но ему это не удастся, ювенальный суд, занимающийся рассмотрением или пересмотром дела, или комиссия, рассматривающая дело:

- а) если в провинции, где слушается или пересматривается дело, существует служба юридической помощи, должны передать в эту службу дело подростка для того, чтобы ему назначили адвоката;
- б) если не существует службы юридической помощи или если подростку не удалось воспользоваться услугами адвоката через такую службу, могут, а по

просьбе подростка должны предписать, чтобы подростку был назначен адвокат.

(5) [**Назначение адвоката**] Если в отношении подростка было сделано предписание в соответствии с пунктом (4)б), генеральный прокурор провинции, в которой было сделано данное предписание, назначает ему адвоката или следит за тем, чтобы ему был назначен адвокат.

(6) [**Слушание дела мировым судьей**] Если подросток хочет воспользоваться услугами адвоката во время любого слушания дела мировым судьей, не являющимся судьей ювенального суда, на котором решается вопрос об освобождении или помещении подростка под стражу до принятия решения по его делу, но ему это не удастся, мировой судья должен:

- а) если в провинции, где слушается дело, существует служба юридической помощи:
 - i) либо передать в эту службу дело подростка для того, чтобы ему назначили адвоката,
 - ii) либо передать дело в ювенальный суд для вынесения решения в соответствии с пунктом (4)а) или б);
- б) в случае отсутствия службы юридической помощи или в случае, если подростку не удалось воспользоваться услугами адвоката через эту службу, передать дело в ювенальный суд для вынесения решения в соответствии с пунктом (4)б).

(7) [**Возможность для подростка воспользоваться помощью взрослого**] Если подросток не представлен адвокатом либо во время судебного процесса, либо во время рассмотрения или пересмотра дела, предусмотренных пунктом (3), мировой судья, ювенальный суд или комиссия по пересмотру решений, принявшие дело к производству, могут разрешить подростку воспользоваться помощью подходящего взрослого, если он высказывает такую просьбу.

(8) [**Адвокат, иной, чем у отца и матери**] В случае, если судья ювенального суда или мировой судья считают, что существует конфликт интересов подростка и его родителей или что для подростка было бы предпочтительней, чтобы он был представлен своим собственным адвокатом, судья или мировой судья должны удостовериться в том, что подросток

представлен адвокатом, не имеющим никаких связей с его родителями.

(9) **[Заявление о праве на услуги адвоката]**

Заявление о том, что подросток имеет право быть представленным адвокатом, должно содержаться в следующих документах:

- а) повестка о явке в суд, предназначенная подростку;
- б) ордер на арест;
- в) обязательство явиться в суд, данное подростком;
- г) подписка, данная подростком должностному лицу;
- д) уведомление о начале процессуальных действий в соответствии с пунктами 26.1(1), 26.2(1) или 26.6(1), врученное подростку;
- е) уведомление о пересмотре решения, врученное подростку.

ЯВКА В СУД

12. (1) [Явка подростка в суд] Подросток, являющийся объектом сообщения о совершении правонарушения, должен сначала предстать перед судьей ювенального суда или перед мировым судьей, который:

- а) просит подростка прочесть сообщение о совершении правонарушения;
- б) если он не представлен адвокатом, информирует подростка о его праве на услуги адвоката;
- в) в случае, если подростку вменяется в вину совершение правонарушения, предусмотренного пунктом 16(1.01), информирует его о том, что его дело будет рассматривать судебный орган, которому обычно подсудны такие дела в соответствии с обычными нормами, если только суд не примет решение, что подросток будет судим ювенальным судом в ответ на ходатайство, внесенное в ювенальный суд им самим, его адвокатом, прокурором или представителем последнего.

(2) **[Отказ от чтения сообщения о правонарушении]**

Подросток, представленный адвокатом, может отказаться от требований, выдвинутых в пункте (1)а).

(3) **[Отсутствие адвоката]** В случае, если подросток не представлен адвокатом в ювенальном суде, судья

ювенального суда должен, прежде чем перейти к прению сторон:

- а) удостовериться в том, что подросток ясно понял, в чем его обвиняют;
- б) объяснить ему, что он может признать или не признать себя виновным.

(3.1) [**Тот же**] В случае, если подросток, о котором идет речь в пункте 16(1.01), не представлен адвокатом, ювенальный суд должен удостовериться в том, что подросток ясно понял, в чем его обвиняют, что он отдает себе отчет в последствиях рассмотрения его дела судом, которому обычно подсудны такие дела, и что он знает о своем праве внести ходатайство о рассмотрении его дела ювенальным судом.

(4) [**Неуверенность суда в том, что обвинение ясно понято**] В случае, если, во исполнение пункта (3)а), ювенальный суд не убежден в том, что подросток ясно понял предъявленное ему обвинение, суд делает заявление от имени подростка о непризнании им своей вины и процесс продолжается в соответствии с пунктом 19(2).

(5) [**Тот же**] Если ювенальный суд не убежден в том, что подросток ясно понял положения, изложенные в пункте (3.1), он должен предписать, чтобы ему был назначен адвокат.

МЕДИЦИНСКИЕ И ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОТЧЕТЫ

13. (1) [**Медицинское обследование**] На любой стадии процесса, возбужденного против подростка, ювенальный суд может потребовать своим предписанием, чтобы подросток прошел обследование у специалиста, которому поручено представить письменный отчет в суд:

- а) либо с согласия подростка и истца;
- б) либо по обязанности или по просьбе подростка или истца, либо если суд имеет веские основания считать, что подросток может страдать каким-нибудь заболеванием или физическими или психическими расстройствами, иметь нарушения психологического характера, расстройства эмоциональной сферы, трудности в обучении или умственную отсталость, либо если несколько заявлений о его виновности были сделаны в рамках настоящего закона, либо если ему вменяли в вину

правонарушение, совершенное с применением насилия против личности и в том случае, когда медицинский, психологический или психиатрический отчет о подростке мог бы быть ему полезен для достижения одной из целей, указанных в пунктах (2)а)-е).

(2) **[Цели обследования]** Ювенальный суд может издать предписание, предусмотренное пунктом (1) и касающееся подростка, для того чтобы, в зависимости от ситуации:

- а) вынести решение по ходатайству, внесенному в соответствии со статьей 16;
- б) вынести или пересмотреть решение в рамках настоящего закона, за исключением решения, вынесенного в соответствии со статьей 672.54 или 672.58 *Уголовного кодекса*;
- в) вынести решение по ходатайству, внесенному в соответствии с пунктом 26.1(1);
- г) предусмотреть условия, содержащиеся в пункте 26.2(1);
- д) вынести постановление, предусмотренное пунктом 26.6(2);
- е) дать разрешение на разглашение информации, предусмотренное пунктом 38(1.5).

(3) **[Заключение с целью проведения обследования]** Принимая во внимание пункты (3.1) и (3.3), ювенальный суд может поместить подростка под стражу для проведения обследования максимум на тридцать дней.

(3.1) **[Приоритет освобождению]** Подросток может быть помещен под стражу согласно предписанию, предусмотренному пунктом (1), только в следующих случаях:

- а) ювенальный суд убежден в том, что:
 - i) либо содержание подростка под стражей необходимо для проведения обследования, с учетом представленных улик,
 - ii) либо подросток соглашается на обследование, и по свидетельству специалиста, заключение желательно для проведения обследования;
- б) подросток должен быть заключен под стражу по другому делу или во исполнение какого-либо положения *Уголовного кодекса*.

(3.2) **[Письменный отчет]** Во исполнение пункта (3.1)а) и если нет возражений со стороны истца и подростка, свидетельство специалиста может быть представлено в виде письменного отчета.

(3.3) **[Просьба об изменении]** Если ювенальному суду была доказана необходимость внесения изменений в его предписание, вынесенное в соответствии с пунктом (1), он может в течение срока действия последнего внести в него изменения, которые он сочтет необходимыми исходя из обстоятельств.

(4) **[Передача отчета]** После получения отчета, касающегося подростка и составленного в соответствии с пунктом (1), ювенальный суд:

- а) принимая во внимание пункт (6), должен передать копию отчета:
 - i) подростку,
 - ii) отцу или матери, которые следят за процессом, возбужденным против подростка,
 - iii) адвокату, который представляет ребенка в случае необходимости,
 - iv) истцу;
- б) может передать копию отчета отцу или матери, которые не следят за процессом, возбужденным против подростка, но, по мнению суда, живо им интересуются.

(5) **[Перекрестный опрос]** Принимая во внимание пункт (6) и по просьбе, поданной в ювенальный суд, подросток, его адвокат, взрослый, который помогает подростку в соответствии с пунктом 11(7), а также истец получают возможность провести перекрестный опрос автора отчета, касающегося подростка и составленного согласно пункту (1).

(6) **[Неразглашение информации, содержащейся в отчете]** Если ювенальный суд считает, что разглашение информации, содержащейся в отчете, не является необходимым для производства по делу, возбужденному против подростка, и может ему повредить, он обязан в частном порядке отказать истцу в полном или частичном доступе к отчету, касающемуся подростка и составленному согласно пункту (1).

(7) **[Тот же]** Ювенальный суд обязан отказать в частном порядке подростку, его отцу или матери или истцу в полном или частичном доступе к отчету,

касающемуся подростка и составленному согласно пункту (1), если, изучив этот отчет, он пришел к убеждению, что в свете этого отчета или показаний, данных автором отчета в частном порядке в отсутствие подростка, его отца или матери или истца, разглашение информации, содержащейся в отчете, может нанести серьезный вред лечению или выздоровлению подростка или рискует представить опасность для жизни или безопасности третьего лица или нанести ему серьезный моральный ущерб.

(8) [**Тот же**] В нарушение пункта (7), ювенальный суд может, в частном порядке, сообщить подростку, его отцу или матери или истцу все или частичные сведения, о которых идет речь в настоящем пункте, если, по его мнению, это делается в интересах правосудия.

(9) [**Приобщение отчета к делу**] Отчет, о котором идет речь в пункте (1), приобщается к делу, по которому он был затребован.

(10) [**Передача сведений специалистом**] Несмотря на другие положения настоящего закона, если специалист считает, что подросток, находящийся в заключении или помещенный под стражу, способен покуситься на свою жизнь или безопасность или покуситься на жизнь или безопасность или телесные повреждения, он может предупредить об этом любое лицо, под опекой или под надзором которого находится подросток, даже если эта информация не содержится в отчете, предусмотренном пунктом (1).

(11) [**Определение «специалиста»**] В настоящей статье «специалист» означает лицо, соответствующее требованиям, содержащимся в провинциальном законодательстве и необходимым для занятий врачебной или психиатрической практикой или для проведения психологических обследований, или, при отсутствии такого законодательства, лицо, которое суд считает компетентным в данной области. Это также лицо, назначенное вице-губернатором провинции или его представителем в качестве «специалиста» персонально или в группе других лиц.

(12) Исключен.

13.1 (1) [**Недопустимость показаний**] Принимая во внимание пункт (2), если обследование подростка предписано в соответствии с пунктом 13(1), ни показания, данные подростком лицу, указанному в

предписании или ответственному за обследование во время и в рамках этого обследования, ни упоминания об этих показаниях не имеют силы доказательств; никакое упоминание о подобных показаниях не допускается в качестве доказательства без согласия подростка в ходе любого процессуального действия в суде или перед лицом или органом, в компетенцию которого входит истребование доказательств.

(2) **[Исключения]** Показания, предусмотренные пунктом (1), допускаются для того, чтобы:

- а) удовлетворить ходатайство, внесенное в соответствии со статьей 16;
- б) определить, способен ли подросток участвовать в процессе¹;
- в) установить, была ли несовершеннолетняя, обвиняемая в преступлении, связанном со смертью своего новорожденного ребенка, в состоянии психического расстройства в момент совершения преступления;
- г) вынести или пересмотреть решение в соответствии с настоящим законом;
- д) установить, страдал ли подросток таким психическим расстройством, которое снимает с него уголовную ответственность в соответствии с пунктом 16(1) *Уголовного кодекса*, или автоматизмом² в момент совершения правонарушения, в котором его обвиняют, при условии, что подросток сам усомнился в своих умственных способностях вынашивать необходимый преступный умысел, или при условии, что истец поставил об этом вопрос после вынесения приговора;
- е) выразить недоверие подростку, если показания, которые он дает в ходе процесса, серьезно расходятся с показаниями, данными им ранее;
- ж) доказать факт лжесвидетельства подростка, обвиненного в лжесвидетельстве в отношении

¹ Иначе говоря, убедиться в том, что ребенок понимает, каким образом происходит процесс, и адекватно его воспринимает, чтобы иметь возможность получить полную защиту, – основной принцип канадского уголовного права.

² «Автоматизм» – физиологический термин, означающий «совершение движений или поступков без участия воли; деятельность какого-либо органа без вмешательства центральной нервной системы».

- показаний, данных им в ходе какого бы то ни было процессуального действия;
- з) вынести решение по ходатайству, внесенному согласно пункту 26.1(1);
 - и) предусмотреть условия, содержащиеся в пункте 26.2(1);
 - к) приступить к пересмотру решения, предусмотренному пунктом 26.6 (1);
 - л) вынести решение по ходатайству, внесенному согласно пункту 38.(1.5).

ПРИМЕНЕНИЕ РАЗДЕЛА XX.1 УГОЛОВНОГО КОДЕКСА (НАРУШЕНИЯ ПСИХИКИ)

13.2 (1) [Применение Уголовного кодекса] За исключением случаев, когда статья 16 и раздел XX.1, кроме статей 672.65 и 672.66, Уголовного кодекса вступают в какой-то мере в противоречие с настоящим законом, они подлежат применению, с необходимыми изменениями, в отношении правонарушений, вменяемых в вину подросткам.

(2) **[Информирование родителей и адвоката]** Во исполнение пункта (1) ссылки, содержащиеся в разделе XX.1 Уголовного кодекса на:

- а) копии, которые должны быть вручены или отосланы обвиняемому или сторонам, относятся также к копиям, которые должны быть вручены или отправлены следующим лицам:
 - i) адвокату, который представляет подростка в случае необходимости;
 - ii) отцу или матери, которые следят за ходом процесса, начатого против подростка;
 - iii) любому другому родственнику подростка, который, по мнению ювенального суда или комиссии по пересмотру решений, живо интересуется ходом процесса;
- б) уведомления, которые должны быть отправлены обвиняемому или сторонам, относятся также к уведомлениям адвокату, который в случае необходимости представляет подростка, или отцу или матери последнего.

(3) **[Законность процедуры]** Принимая во внимание пункт (4), тот факт, что отцу или матери подростка не было отправлено уведомление, предусмотренное пунктом

(2)б), не нарушает законность преследования, возбужденного в соответствии с настоящим законом.

(4) **[Исключение]** Тот факт, что отцу или матери подростка не было отправлено уведомление, предусмотренное пунктом (2)б), исключает последующее преследование, возбужденное против подростка в соответствии с настоящим законом, кроме следующих случаев:

- а) отец или мать подростка присутствуют в суде или на заседании комиссии по пересмотру решений вместе с подростком;
- б) судья ювенального суда или комиссия по пересмотру решений, принявшие к производству дело подростка:
 - і) либо откладывает заседание и предписывает, чтобы уведомление было вручено тем лицам и таким образом, которые он определит,
 - іі) либо дает разрешение не вручать уведомление, если он считает, что этого не требуется, учитывая все обстоятельства.

(5) **[Передача дела]** Ювенальный суд не может выносить постановление в отношении несовершеннолетнего в соответствии со статьей 672.11 *Уголовного кодекса* в случае, предусмотренном пунктом д) этой статьи.

(6) **[Соображения отца или матери]** Перед тем как вынести или пересмотреть решение в отношении несовершеннолетнего в соответствии с разделом XX.1 *Уголовного кодекса*, ювенальный суд или комиссия по пересмотру решений должны принять во внимание возраст и специфические потребности подростка, а также соображения, высказанные отцом или матерью подростка.

(7) **[Максимальный срок]** Принимая во внимание пункт (9), во исполнение пункта 672.64(3)¹ *Уголовного кодекса*, касающегося правонарушения, вменяемого в вину подростку, максимальный срок, предусмотренный настоящим пунктом, равняется максимальному сроку тюремного заключения за это правонарушение, к которому мог бы быть приговорен подросток, если бы он был признан виновным.

¹ Статья 672.64 *Уголовного кодекса* утратила свою силу.

(8) [**Исключение**] Если ходатайство в отношении подростка внесено в соответствии со статьей 16 и если вынесено решение о его неспособности участвовать в процессе, прокурор или его представитель может, до того как ювенальный суд вынесет – или откажется вынести – постановление в соответствии с настоящей статьей, ходатайствовать перед судом о продлении максимального срока тюремного заключения, применимого к подростку.

(9) [**Полномочия ювенального суда**] Заслушав прокурора, адвоката и родителей подростка, о котором идет речь в ходатайстве, внесенном в соответствии с пунктом (8), ювенальный суд принимает во внимание следующие факторы:

- а) тяжесть правонарушения, инкриминируемого подростку, и обстоятельства его совершения;
- б) возраст, степень зрелости, характер и противоправные действия подростка в прошлом, а также любое иное заявление о его виновности, которое могло быть сделано в соответствии с каким-либо федеральным законом;
- в) вероятность того, что в случае освобождения подростка по истечении максимального срока, который применяется в данном случае, он может нанести тяжкие телесные повреждения другому лицу;
- г) максимальные сроки, к которым может быть приговорен подросток в соответствии с настоящим законом и с *Уголовным кодексом*.

Если ювенальный суд убежден в том, что ходатайство, поданное в соответствии с пунктом 16, будет, по всей видимости, удовлетворено, если будет признано, что обвиняемый в состоянии участвовать в процессе, он должен увеличить максимальный срок лишения свободы, который может быть назначен подростку, до максимального срока, который может быть назначен взрослому за подобное правонарушение.

(10) [**Доказательство *prima facie***] Для применения пункта 672.33(1) *Уголовного кодекса* к производству по делу, возбужденному в соответствии с настоящим законом против несовершеннолетнего, которому вменяется в вину совершение правонарушения, двухлетний срок, предусмотренный этим пунктом, заменяется на один год.

(11) [Определение больниц для подростков] Под больницей в какой-либо провинции, на которую есть ссылка в разделе XX.1 Уголовного кодекса, подразумевается больница, выделенная Министерством здравоохранения данной провинции для надзора, лечения и обследования несовершеннолетних.

ОТЧЕТ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЙ СУДЬЕ ДО ВЫНЕСЕНИЯ СУДЕБНОГО РЕШЕНИЯ

14. (1) [Отчет, предоставляемый судьей до вынесения судебного решения] До вынесения решения в соответствии со статьей 20 в отношении подростка, признанного виновным в совершении правонарушения, ювенальный суд может, если он считает это необходимым, и должен, в тех случаях, когда настоящий закон обязывает его ознакомиться с отчетом, предоставляемым ему до вынесения судебного решения, обратиться к провинциальному директору с просьбой о том, чтобы подобный отчет был составлен и предоставлен ему.

(2) [Содержание отчета] Принимая во внимание пункт (3), отчет, касающийся подростка и предоставляемый судьей до вынесения судебного решения, представляется в письменном виде и содержит:

- а) результаты встречи с подростком и, насколько это возможно, результаты встречи с родителями, и если имела место встреча с другими его родственниками и если это возможно, результаты этой встречи;
- б) если имела место встреча с потерпевшим и если это возможно, результаты этой встречи;
- в) сведения, имеющие отношение к делу и содержащие, если это возможно, следующие данные:
 - i) возраст, степень зрелости, характер и поведение подростка, а также его желание искупить свою вину,
 - ii) намерения подростка изменить свое поведение, исполнять те меры, которые ему будут предписаны, и встать на путь исправления,
 - iii) признания в прошлом подростка виновным в совершении противоправных действий, предусмотренных предыдущим Законом о молодых правонарушителях, главой J-3 Устава Канады 1970 года с внесенными изменениями или

настоящим законом, любым другим федеральным законом, любым провинциальным законом или иными нормативными правовыми актами или любым муниципальным законом, а также поддержка, оказанная подростку, в частности, коллективом в связи с признанием его виновным, и воздействие, которое оказало на подростка осуждение и судебное решение, а также поддержка коллектива,

- iv) факт применения к подростку в прошлом альтернативных мер и их воздействие на него,
 - v) наличие общественных организаций и социальных служб, работающих с несовершеннолетними, и желание подростка воспользоваться их услугами,
 - vi) отношения подростка со своими родителями, а также степень влияния последних на подростка и их способность контролировать его поведение, а также, насколько это возможно, отношения подростка с другими родственниками, если таковые имеются, и степень их влияния на подростка и способность контролировать его поведение,
 - vii) прилежание и успехи в учебе подростка, а также его профессиональное прошлое;
- г) любые иные сведения, которые провинциальный директор сочтет относящимися к делу, в том числе и рекомендации, которые он сочтет необходимыми.

(3) [**Возможность устного отчета**] В случаях, когда вышеуказанный отчет не может быть представлен в письменной форме по уважительным причинам, суд может позволить представить его в устной форме.

(4) [**Приобщение отчета к делу**] Отчет, предоставляемый судье до вынесения им судебного решения, приобщается к тому делу, для которого он был составлен.

(5) [**Копии отчета**] Если ювенальный суд получает вышеуказанный письменный отчет, касающийся подростка, он:

- а) должен, принимая во внимание пункт (7), вручить его копию:
 - i) подростку,
 - ii) отцу или матери, которые следят за ходом процесса, начатого против подростка;

- iii) адвокату, представляющему подростка в случае необходимости,
- iv) истцу;
- б) может вручить его копию отцу или матери, которые не следили за ходом процесса, начатого против подростка, но который, по мнению суда, живо им интересуются.

(6) **[Перекрестный опрос]** Если отчет, касающийся подростка, был предоставлен ювенальному суду в соответствии с настоящей статьей, подросток, его адвокат или взрослый, который его поддерживает согласно пункту 11(7), а также истец должны, принимая во внимание пункт (7) и по просьбе, поданной в ювенальный суд, иметь возможность опросить автора отчета.

(7) **[Случай, когда разглашение информации, содержащейся в отчете, может иметь негативное воздействие на подростка]** Если судья ювенального суда, которому был предоставлен отчет, касающийся подростка, считает, что разглашение истцу, если речь идет о частном лице, информации, содержащейся в отчете или в каком-то разделе отчета, нанесет ущерб подростку и не является необходимым для судебного преследования, возбужденного против последнего, он может:

- а) не передавать отчет или отдельные разделы отчета истцу, если речь идет о письменном отчете;
- б) удалить истца из зала заседания на время представления суду отчета или его отдельных разделов, если речь идет об устном отчете.

(8) **[Передача отчета другим лицам]** Ювенальный суд, которому был предоставлен отчет, касающийся подростка:

- а) должен передать копию отчета по их просьбе:
 - i) любому суду, который занимается решением отдельных вопросов, касающихся подростка,
 - ii) любому уполномоченному по работе с молодежью, заботам которого был поручен подросток;
- б) может, по его просьбе, передать полную или сокращенную копию отчета любому лицу, которое иначе не вправе ее получить согласно настоящей статье, если суд считает, что это лицо имеет законный интерес в процессе.

(9) **[Передача отчета провинциальным директором]** Провинциальный директор, который предоставляет ювенальному суду отчет, касающийся подростка, может его передать, полностью или частично, любому лицу, которое осуществляет надзор за подростком, или любому лицу, которое принимает непосредственное участие в уходе за подростком или в его лечении.

(10) **[Недействительность заявлений]** Показания, данные подростком во время составления отчета, не имеют силу доказательств его вины ни в гражданском, ни в уголовном процессе, за исключением процессуальных действий, предусмотренных статьями 16 и 20, а также статьями с 28 по 32.

ОСВОБОЖДЕНИЕ СУДЬИ ОТ ПРОИЗВОДСТВА ПО ДЕЛУ

15. (1) [Освобождение судьи от производства по делу] Принимая во внимание пункт (2), судья ювенального суда, который, до вынесения решения по делу подростка, обвиняемого в совершении правонарушения, ознакомился с отчетом, касающимся этого подростка, или заслушал просьбу в соответствии со статьей 16, не может ни при каких условиях продолжать рассмотрение дела и должен освободиться от производства по этому делу в пользу другого судьи.

(2) **[Исключение]** В случаях, предусмотренных пунктом (1) и с согласия подростка и истца, судья ювенального суда может продолжать рассмотрение дела, лишь бы только он был уверен в том, что не находится под влиянием сведений, содержащихся в предварительном отчете, или соображений, высказанных в ходатайстве, предусмотренном статьей 16.

ПЕРЕДАЧА ДЕЛА

16. (1) [Передача дела судебному органу, которому обычно подсудны подобные дела] Принимая во внимание пункт (1.01), в тех случаях, когда в связи с заявлением о совершении правонарушения подросток обвиняется в том, что он совершил уголовное преступление, не предусмотренное статьей 553 Уголовного кодекса, достигнув 14 лет, ювенальный суд обязан, перед вынесением решения, во что бы то ни стало

решить, по просьбе подростка или его адвоката, прокурора или его представителя и согласно пункту (1.1), должен ли подросток предстать перед судебным органом, которому обычно подсудны подобные дела.

(1.01) [**Рассмотрение дела судом, которому обычно подсудны подобные дела**] В случае, если подросток обвиняется в совершении противоправного деяния, предусмотренного нижеперечисленными статьями *Уголовного кодекса* в возрасте 16 или 17 лет, он должен предстать перед судебным органом, которому обычно подсудны подобные дела в соответствии с нормами, обычно применяемыми по данным делам, если только ювенальный суд не предпишет, в ответ на просьбу подростка, его адвоката, прокурора или его представителя и во исполнение пунктов (1.04), (1.05) или (1.1)а), чтобы дело слушалось в ювенальном суде:

- а) статья 231 (убийство первой или второй степени);
- б) статья 239 (попытка убийства);
- в) статьи 232 и 234 (непреднамеренное убийство);
- г) статья 273 (насильственные действия сексуального характера).

(1.02) [**Просьба**] Просьба, о которой идет речь в пункте (1.01), должна быть высказана в присутствии другой стороны, а в случае подачи просьбы в письменной форме необходимо об этом уведомить, также в письменной форме, другую сторону.

(1.03) [**Несогласие с просьбой**] Если в течение 21 дня с момента подачи просьбы в устной форме или с момента получения письменного уведомления об этой просьбе, в зависимости от случая, другая сторона представит в ювенальный суд уведомление о своем несогласии с этой просьбой, последний должен решить, будет ли дело подростка рассматривать ювенальный суд.

(1.04) [**Согласие с просьбой**] Если другая сторона представит в ювенальный суд уведомление о своем согласии с этой просьбой в сроки, указанные в пункте (1.03), последний должен предписать, что дело подростка будет рассматривать ювенальный суд.

(1.05) [**Презумпция**] Если другая сторона не представит уведомление, предусмотренное пунктом (1.03) или (1.04), в сроки, указанные в пункте (1.03), ювенальный суд должен предписать, что дело подростка будет рассматривать ювенальный суд.

(1.06) **[Продление срока]** Стороны могут продлить по обоюдному согласию срок, указанный в пункте (1.03), для чего им следует подать соответствующее заявление в ювенальный суд.

(1.1) **[Постановление]** Решение, предусмотренное пунктами (1) или (1.03), которое ювенальный суд должен вынести после предоставления обеим сторонам, а также родителям подростка возможности быть заслушанными, должно быть направлено на защиту интересов общества, в частности на обеспечение его безопасности, а также предусматривать ресоциализацию подростка; суд должен определить, возможно ли совместить две эти цели, если он отнесет дело подростка к своей подсудности; таким образом, ювенальный суд должен:

- а) если он считает это возможным, отказать в просьбе, поданной в соответствии с пунктом (1), о передаче дела подростка в судебную инстанцию, которой обычно подсудны подобные дела, или распорядиться удовлетворить просьбу о передаче дела подростка в ювенальный суд, поданную в соответствии с пунктом (1.01);
- б) если он считает это невозможным исходя из интересов защиты общества, распорядиться удовлетворить просьбу о передаче дела подростка в судебную инстанцию, которой обычно подсудны подобные дела и поданную в соответствии с пунктом (1), чтобы его там судили в соответствии с нормами, применяемыми обычно по таким делам, или отказать в просьбе, поданной в соответствии с пунктом (1.01), о передаче дела подростка в ювенальный суд.

(1.11) **[Бремя доказывания]** Бремя доказывания того, что условия, указанные в пункте (1.1), соблюдены, лежит на заявителе.

(2) **[Факторы, которые ювенальный суд должен принимать во внимание]** При принятии решения, касающегося подростка и предусмотренного пунктами (1) или (1.03), ювенальный суд должен принимать во внимание следующие факторы:

- а) тяжесть противоправного деяния и обстоятельства его совершения;
- б) возраст, степень зрелости, характер и прошлое подростка, а также его прошлые правонарушения, подпадающие под действие предыдущего Закона о

молодых правонарушителях и главы J-3 Устава Канады 1970 года с внесенными изменениями, а также прошлые заявления о его виновности, которые были сделаны в рамках настоящего закона, любого иного федерального закона или иных нормативных правовых актов;

- в) возможность, учитывая обстоятельства, рассматривать дело подростка в соответствии с настоящим законом или в соответствии с *Уголовным кодексом* или иным федеральным законом, если было вынесено постановление согласно настоящей статье;
- г) наличие возможностей лечения и реабилитации;
- д) соображения, высказанные ювенальному суду подростком или, от его имени, прокурором или его представителем;
- е) любые другие сведения, которые он сочтет целесообразными.

(3) **[Отчет, предваряющий вынесение решения]**

Для вынесения решения, касающегося подростка и предусмотренного пунктами (1) или (1.03), ювенальный суд должен ознакомиться с отчетом, предоставляемым ему до вынесения решения.

(4) **[Случай, когда дело подростка уже рассматривается компетентным судебным органом]** В нарушение пунктов (1) и (3), ювенальный суд, рассматривающий, в соответствии с пунктом (1), ходатайство прокурора или его представителя, касающееся противоправного деяния, вменяемого в вину подростку, в то время как против него уже возбуждено судебное преследование иным компетентным судебным органом вследствие постановления, вынесенного на основании настоящей статьи, или в то время как тот уже отбывает наказание в результате этого преследования, может вынести иное постановление во исполнение настоящей статьи, не проводя судебного заседания и не ознакомившись с предварительным отчетом.

(5) **[Основания постановления]** Если ювенальный суд выносит или отказывается выносить постановление в соответствии с настоящей статьей, он приводит основания для такого решения в соответствующем документе, который приобщается к данному делу.

(6) **[Единственное ходатайство]** Если ювенальный суд отказывается вынести постановление в отношении

противоправного действия, что предусмотрено настоящей статьей, никакое иное ходатайство в отношении того же самого противоправного действия не может быть внесено согласно настоящей статье.

(7) [**Последствия постановления**] Результатом провозглашения постановления на основании пункта (1) является отказ от преследования, возбужденного в соответствии с настоящим законом, и передача дела подростка в судебный орган, которому обычно подсудны подобные дела.

(7.1) [**Тот же**] Если постановление провозглашено на основании пункта (1.01), преследование должно быть возбуждено ювенальным судом.

(8) [**Ограничения компетенции судебного органа, которому обычно подсудны подобные дела**] Если дело подростка рассматривается судебным органом, которому обычно подсудны подобные дела в соответствии с пунктом (1.01), и если никакое ходатайство не было внесено на основании этого пункта или в результате решения, предусмотренного пунктом (1.1)б), данный судебный орган компетентен рассматривать только исследуемое правонарушение или правонарушение, совершенное в момент расследования.

(9) [**Пересмотр решения ювенального суда**] Постановление в отношении подростка, вынесенное в соответствии с настоящей статьей, а также отказ вынести такое постановление передаются на рассмотрение апелляционного суда по просьбе, поданной подростком, его адвокатом, прокурором или его представителем в течение 30 дней с момента вынесения решения. Апелляционный суд обладает дискреционными полномочиями: он может оставить в силе или отменить решение ювенального суда.

(10) [**Продление срока**] Апелляционный суд может в любой момент продлить срок, в течение которого может быть подана просьба, предусмотренная пунктом (9).

(11) [**Уведомление о просьбе**] Любое лицо, которое намеревается подать просьбу о пересмотре решения в соответствии с пунктом (9), должно уведомить о своем намерении в порядке и в сроки, предусмотренные судебными нормами.

(12) [**Недействительность заявлений**] Показания, данные подростком во время судебного заседания, проходящего в рамках настоящей статьи, не имеют силу

доказательств его виновности в последующих гражданском либо уголовном процессах.

(13) Исключен.

(14) Исключен.

16.1 (1) [Лишение свободы: подросток моложе 18 лет] В отступление от любого иного положения настоящего закона или иного федерального закона, если никакое ходатайство не было внесено на основании пункта 16(1.1)б) или вследствие решения, предусмотренного этим пунктом, подросток моложе 18 лет, который должен предстать перед судом, которому обычно подсудны подобные дела в соответствии с пунктом 16(1.01), и который должен находиться под стражей до судебного заседания, должен содержаться отдельно от взрослых заключенных или взятых под стражу, если только судья ювенального суда не решит, на основании просьбы, поданной до провозглашения постановления, что в интересах подростка и для обеспечения безопасности других лиц он не может содержаться в местах заключения для подростков.

(2) **[Лишение свободы: подросток старше 18 лет]** В отступление от любого иного положения настоящего закона или иного федерального закона, если никакое ходатайство не было внесено на основании пункта 16(1.1)б) или вследствие решения, предусмотренного этим пунктом, подросток старше 18 лет, который должен предстать перед судом, которому обычно подсудны подобные дела в соответствии с пунктом 16(1.01), и который должен находиться под стражей до судебного заседания, должен быть помещен в места заключения для взрослых, если только судья ювенального суда не решит, на основании просьбы, поданной до провозглашения постановления, что в интересах подростка и для обеспечения безопасности других лиц он должен содержаться в местах заключения для подростков.

(3) **[Рассмотрение просьбы]** Получив соответствующую просьбу, ювенальный суд должен рассмотреть вопрос о нахождении подростка под стражей на основании настоящей статьи; если, дав возможность высказать свои соображения подростку, провинциальному директору и представителю министерства данной провинции, в ведении которого находятся исправительные учреждения для взрослых, он

сочтет, что в интересах подростка и для обеспечения безопасности других лиц он должен находиться под стражей в том месте, где он находится, или должен быть переведен в иное место заключения для подростков или для взрослых, в зависимости от случая, он может вынести соответствующее постановление.

(4) [**Просьба**] Подросток, его отец или мать, провинциальный директор, прокурор или его представитель могут подать просьбу, предусмотренную настоящей статьей.

(5) [**Уведомление**] Уведомление о просьбе, предусмотренной настоящей статьей, вручается следующим лицам:

- а) провинциальному директору и прокурору, если авторами просьбы являются подросток или его отец или мать;
- б) подростку, его отцу или матери и провинциальному директору, если ее автором является прокурор;
- в) подростку, его отцу или матери и прокурору, если ее автором является провинциальный директор.

(6) [**Заявление о праве на адвоката**] Уведомление, выданное в соответствии с пунктом (5) прокурором или провинциальным директором, должно содержать указание на то, что подросток имеет право на высказывание своих соображений и на услуги адвоката.

(7) [**Возрастные ограничения**] В отступление от любых иных положений настоящего закона, ни один подросток не может оставаться под стражей в местах заключения для подростков после достижения им 20 лет.

16.2 (1) [Лишение свободы после вынесения приговора] В отступление от любых иных положений настоящего закона или иного федерального закона, в случае передачи дела подростка в судебный орган, которому обычно подсудны подобные дела в соответствии с пунктом 16(1.01), если никакое ходатайство не было внесено на основании этого пункта или вследствие решения, предусмотренного пунктом 16(1.1)б, либо вследствие заявления о виновности и приговора к тюремному заключению подростка, судебный орган должен, дав возможность подростку, его родителям, прокурору, провинциальному директору и представителям федеральной и провинциальной исправительных систем высказать свои соображения, предписать, чтобы подросток отбывал весь свой срок:

- а) либо в местах заключения для подростков отдельно от взрослых, находящихся там в заключении или под стражей;
- б) либо в провинциальном исправительном учреждении для взрослых;
- в) либо в тюрьме, в случае назначения тюремного заключения сроком более чем на два года.

(2) [**Факторы, которые нужно принимать во внимание**] При вынесении постановления, предусмотренного пунктом (1), судебный орган должен принимать во внимание следующие факторы:

- а) безопасность подростка;
- б) безопасность общества;
- в) удобство расположения места заключения для посещения подростка его семьей;
- г) безопасность других подростков в случае помещения несовершеннолетнего в места заключения для подростков;
- д) возможное отрицательное влияние подростка на других подростков в случае его помещения в такое заведение;
- е) степень зрелости подростка;
- ж) наличие возможностей лечения, воспитательных программ и иных возможностей, а также польза, которую подросток мог бы извлечь из этого;
- з) периоды заключения подростка в прошлом и его поведение во время заключения;
- и) рекомендации директоров мест заключения для подростков и для взрослых;
- к) иные важные факторы.

(3) [**Обязательный отчет**] До провозглашения постановления, предусмотренного пунктом (1), судебный орган должен потребовать составления отчета, который поможет ему вынести постановление.

(4) [**Пересмотр постановления**] Получив соответствующую просьбу, суд должен пересмотреть постановление о нахождении подростка под стражей на основании настоящей статьи; если он сочтет, что обстоятельства, которые привели к провозглашению первоначального постановления, серьезным образом изменились, он может, дав возможность подростку, провинциальному директору и представителям федеральной и провинциальной исправительных систем высказать свои соображения, предписать, чтобы подросток был помещен:

- а) либо в места заключения для подростков отдельно от взрослых, находящихся там в заключении или под стражей;
- б) либо в провинциальное исправительное учреждение для взрослых;
- в) либо в тюрьму, в случае назначения тюремного заключения сроком больше чем на два года.

(5) **[Просьба]** Подросток, его отец или мать, провинциальный директор, представители федеральной и провинциальной исправительных систем, а также прокурор или его представитель могут подать просьбу, предусмотренную настоящей статьёй.

(6) **[Уведомление]** Уведомление о просьбе, предусмотренной настоящей статьёй, вручается следующим лицам:

- а) провинциальному директору, представителям федеральной и провинциальной исправительных систем и прокурору, если ее автором являются подросток или его отец или мать;
- б) подростку, его родителям, провинциальному директору и представителям федеральной и провинциальной исправительных систем, если ее автором являются прокурор или его представитель;
- в) подростку, его родителям, прокурору и представителю федеральной и провинциальной исправительных систем, если ее автором является провинциальный директор.

17. (1) [Запрет на публикацию некоторых сведений] Ювенальный суд, получивший дело на основании просьбы о передаче дела согласно статье 16, должен:

- а) если подросток не представлен адвокатом;
- б) или если подросток представлен адвокатом, по просьбе истца, подростка или от имени обоих, вынести постановление, запрещающее сообщение в средствах массовой информации некоторых сведений, полученных на судебном заседании, которое будет действовать:
- в) до истечения срока пересмотра решения или до окончания всех процессуальных действий в рамках пересмотра решения в случае отказа в просьбе или признания ее недействительной в результате пересмотра решения;

г) до конца процесса в случае передачи дела в судебный орган, которому обычно подсудны подобные дела.

(2) [**Правонарушение**] Отказ от выполнения постановления, вынесенного в соответствии с пунктом (1), является правонарушением, карающимся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

ПЕРЕДАЧА ДЕЛА ПО ПОДСУДНОСТИ

18. [Передача дела по подсудности] Невзирая на пункты 478(1) и (3) *Уголовного кодекса*, подросток, обвиняемый в совершении правонарушения на территории данной провинции, может, с согласия генерального прокурора данной провинции, предстать перед ювенальным судом любой иной провинции. В случае, если:

- а) после выражения своего намерения сделать это, подросток признает себя виновным, суд должен признать его виновным в совершении правонарушения, о котором идет речь в сообщении о совершении правонарушения, если он убежден в том, что факты оправдывают обвинение;
- б) не выразив своего намерения признать себя виновным, подросток не признает свою вину или если суд не убежден в том, что факты оправдывают обвинение, подросток должен быть вновь отправлен под стражу, если он содержался под стражей до явки в суд, и с ним следует обращаться согласно соответствующим положениям закона.

ВЫНЕСЕНИЕ ПРИГОВОРА

19. (1) [Признание подростком своей вины] Если подросток признает себя виновным в совершении правонарушения, в котором его обвиняют, ювенальный суд должен признать его виновным, если он убежден в том, что факты оправдывают обвинение.

(2) [**Подросток не признает свою вину**] Если подросток, обвиняемый в совершении правонарушения, не признает себя виновным или если он признает свою вину, а судья не убежден в том, что факты оправдывают обвинение, процесс должен идти своим чередом, принимая во внимание пункт (4); после коллегиального обсуждения дела, судья, в зависимости от случая,

признает подростка виновным или невиновным либо снимает с него обвинения.

(3) [**Просьба о передаче дела судебному органу, которому обычно подсудны подобные дела**] В рамках настоящей статьи суд не может вынести свое решение в отношении подростка, чье дело может быть передано судебному органу, которому обычно подсудны подобные дела во исполнение статьи 16, если только он не поинтересуется, не хотят ли стороны подать просьбу о передаче дела, и если он предоставит в случае необходимости любой заинтересованной стороне возможность подать подобную просьбу с целью получения постановления о передаче дела судебному органу, которому обычно подсудны подобные дела.

(4) [**Выбор в случае убийства**] В нарушение статьи 5, если подросток обвиняется в убийстве первой или второй степени, предусмотренном статьей 231 *Уголовного кодекса*, ювенальный суд предлагает ему до начала процесса решить, хочет ли он предстать перед судьей ювенального суда либо перед судьей вышестоящего уголовного суда и судом присяжных; если он принимает решение предстать перед судьей вышестоящего уголовного суда и судом присяжных, к нему применяется настоящий закон.

(5) [**Отсутствие выбора**] Если подросток не сделал свой выбор в нарушение статьи 5, считается, что он решил предстать перед судьей вышестоящего уголовного суда и судом присяжных; в этом случае к нему применяется настоящий закон.

(5.1) [**Предварительное расследование**] Если подросток решил или если считается, что он решил предстать перед судьей вышестоящего уголовного суда и судом присяжных, ювенальный суд ведет предварительное расследование; если его дело передано в вышестоящий уголовный суд, дело слушается этим судом.

(5.2) [**Применение положений Уголовного кодекса, касающихся предварительного расследования**] Предварительное расследование регулируется положениями раздела XXVIII *Уголовного кодекса* в той мере, в какой они соотносятся с положениями настоящего закона.

(6) [**Применение разделов XIX и XX Уголовного кодекса**] Уголовное дело, возбужденное в соответствии с настоящим законом и переданное на рассмотрение судьи

вышестоящего уголовного суда и суда присяжных, регулируется положениями разделов XIX и XX *Уголовного кодекса* с соответствующими изменениями, если не считать того, что:

- а) положения настоящего закона, касающиеся защиты частной жизни подростков, имеют приоритет над положениями *Уголовного кодекса*;
- б) подросток имеет право быть представленным адвокатом, если суд удаляет его из зала судебного заседания во исполнение пункта 650(2) *Уголовного кодекса*.

СУДЕБНЫЕ РЕШЕНИЯ

20. (1) [**Возможные решения**] В случае, если ювенальный суд считает подростка виновным в совершении правонарушения, он должен принять во внимание любой предварительный отчет, который он потребует ему представить до вынесения решения, а также соображения, высказанные сторонами, их представителями или адвокатами и родителями подростка в ходе судебного разбирательства, и иные важные сведения, которые он получил; затем суд выносит одно из следующих решений, за исключением того, которое содержится в пункте л.1), объединив его, возможно, с еще одним или несколькими решениями; если речь идет об убийстве первой или второй степени, предусмотренном статьей 231 *Уголовного кодекса*, суд выносит решение, предусмотренное пунктом л.1), а в случае необходимости иное решение, которое он сочтет необходимым:

- а) безоговорочное освобождение, предписанное постановлением, если он считает, что эта мера является предпочтительной для подростка и что она не противоречит интересам общества;
- а.1) освобождение, предписанное постановлением, на условиях, которые определит суд;
- б) наложение на подростка штрафа, размер которого не должен превышать тысячу канадских долларов¹; при этом суд может указать сроки и порядок его выплаты;
- в) выплата подростком определенной суммы другому лицу в сроки и в порядке, которые могут быть определены судом, в качестве возмещения убытков

¹ 1 канадский доллар = 0,66 доллара США.

за потерю или за повреждение имущества, либо за потерю дохода или кормильца, либо в качестве возмещения специфического ущерба, связанного с телесными повреждениями, явившимися результатом правонарушения, и размер которого может быть легко установлен;

- г) возврат владельцу либо законному его обладателю на момент правонарушения имущества, которым подросток завладел в результате правонарушения, в сроки, которые могут быть определены судом;
- д) в случае продажи имущества, которым подросток завладел в результате правонарушения, выплата подростком покупателю в сроки и в порядке, которые могут быть установлены судом, определенной суммы, размер которой не должен превышать сумму, которую покупатель заплатил, приобретая это имущество, если был предписан и осуществлен возврат имущества его владельцу или иному лицу;
- е) принимая во внимание статью 21, обязательство для подростка возместить денежный ущерб любому лицу, имеющему право на меры, предусмотренные пунктами в) и д), либо оказать ему какие-либо услуги в качестве компенсации за убытки, потери и раны, явившиеся результатом правонарушения, в сроки и в порядке, которые могут быть определены судом;
- ж) принимая во внимание статью 21, обязательство для подростка выполнить определенную работу в пользу какой-либо организации в сроки и в порядке, которые могут быть определены судом;
- з) запрет, наложение ареста или конфискация имущества, предусмотренные каким-либо федеральным законом или иным нормативным правовым актом в случае, если обвиняемый признан виновным в совершении правонарушения;
- з) принимая во внимание статью 20, запрет, наложение ареста или конфискация имущества, предусмотренные каким-либо федеральным законом или иным нормативным правовым актом в случае, если обвиняемый признан виновным в совершении правонарушения;
- и) исключен;
- к) режим probation на срок не более двух лет в соответствии со статьей 23;

- л) принимая во внимание статьи с 24 по 24.5, помещение подростка под постоянный или непостоянный надзор¹, на определенный период времени, не превышающий, в зависимости от случая:
- i) два года с начала исполнения этой меры,
 - ii) три года с начала исполнения этой меры, если подросток признан виновным в совершении преступления, карающегося пожизненным тюремным заключением, предусмотренным *Уголовным кодексом* или иным федеральным законом;
- л.1) обязанность, возложенная на подростка в предписании:
- i) в случае совершения убийства первой степени отбыть наказание, максимальный срок которого равняется десяти годам и которое, с одной стороны, состоит в помещении под постоянный надзор на срок, не превышающий шести лет и исчисляемый с начала исполнения этой меры, принимая во внимание пункт 26.1(1)), а с другой стороны, в условном освобождении и пребывании в каком-либо коллективе в соответствии со статьей 26.2,
 - ii) в случае совершения убийства второй степени отбыть наказание, максимальный срок которого равняется семи годам и которое, с одной стороны, состоит в помещении под постоянный надзор на срок, не превышающий четырех лет и исчисляемый с начала исполнения этой меры, принимая во внимание пункт 26.1(1), а с другой стороны, в условном освобождении и пребывании в каком-либо коллективе в соответствии со статьей 26.2;
- м) возложение обязанности на подростка соблюдения иных разумных дополнительных условий, которые суд сочтет целесообразными и отвечающими интересам подростка и общества.

(2) [**Исполнение решения**] Решение, вынесенное в рамках настоящей статьи, подлежит исполнению с

¹ Помещение под надзор – мера наказания, связанная с лишением свободы, которую подросток отбывает в реабилитационно-воспитательном центре открытого или закрытого типа. Подробнее об этом см. статьи 24.1–26.1.

момента его вынесения или с более позднего срока, указанного ювенальным судом в своем решении.

(3) [**Срок применения решения**] Помимо случаев применения пунктов (1)з), л) или л.1), никакое решение, вынесенное в рамках настоящей статьи, не может оставаться в силе более двух лет, а если суд назначает несколько мер за одно правонарушение, их общая продолжительность не может превышать двух лет, кроме тех случаев, когда применяются пункты (1)з), л) или л.1).

(4) [**Общий срок действия решений**] Принимая во внимание пункт (4.1), если в рамках настоящей статьи было вынесено несколько решений в отношении подростка за совершение им разных правонарушений, их общий непрерывный срок не должен превышать трех лет, кроме случая, когда одним из преступлений является убийство первой или второй степени, предусмотренное статьей 231 *Уголовного кодекса*; в этом случае их общий непрерывный срок не может превышать десяти лет в случае убийства первой степени и семи лет в случае убийства второй степени.

(4.1) [**Срок действия решений, вынесенных в разное время**] Следующие правила применяются в случае, когда решение выносится на основании настоящей статьи относительно правонарушения, совершенного подростком во время исполнения приговоров, касающихся предыдущих правонарушений, совершенных этим подростком:

- а) срок действия решения определяется в соответствии с пунктами (3) и (4);
- б) сроки действия решения могут присоединяться к срокам предыдущих решений;
- в) общий срок действия решений может превысить три года, кроме случаев, когда новое или одно из предыдущих преступлений является убийством первой или второй степени, предусмотренным статьей 231 *Уголовного кодекса*; в этом случае их общий непрерывный срок может превышать десять лет в случае убийства первой степени и семи лет в случае убийства второй степени.

(4.2) [**Приоритет**] Принимая во внимание пункт (4.3), если подросток, отбывающий наказание на основании решения, вынесенного в соответствии с пунктом (1)л.1), помещается под надзор за правонарушение, совершенное до полного отбытия наказания, он должен отбыть срок

лишения свободы, назначенный за совершение последнего преступления, до назначения условного освобождения.

(4.3) [**Приостановление условного освобождения**]

Если подросток, о котором идет речь в пункте (4.2), был помещен под надзор за совершение нового преступления в момент условного освобождения, последнее приостанавливается до момента освобождения подростка.

(5) [**Срок действия судебного решения**] Принимая во внимание статью 743.5 *Уголовного кодекса*, любое решение, вынесенное в отношении подростка в соответствии с настоящей статьей, остается в силе после достижения подростком совершеннолетия.

(6) [**Основания**] Ювенальный суд, выносящий решение в рамках настоящей статьи, излагает мотивы, обосновывающие его решение в отдельном документе, который приобщается к делу; суд должен также:

а) выдать копию решения;

б) выдать, по просьбе следующих лиц, копию документа с изложением оснований, обосновывающих его решение, подростку, его адвокату, его отцу или матери, провинциальному директору, который может проявить интерес к решению, истцу и, если речь идет о решении, предписывающем помещение под надзор согласно пунктам (1)л или л.1), комиссии по пересмотру решений, если таковая была создана.

(7) [**Ограничение, касающееся меры наказания**]

Решения, вынесенные в отношении подростка в соответствии с настоящей статьей, не должны ни при каких условиях предписывать меру наказания на срок, превышающий максимальный, который может быть назначен взрослому за совершение подобного правонарушения.

(8) [**Применение раздела XXIII Уголовного кодекса**]

Раздел XXIII *Уголовного кодекса* не подлежит применению в отношении уголовного преследования, возбужденного в соответствии с настоящим законом; тем не менее статья 722, статья 730(2) и статьи 748, 748.1 и 749 применяются с необходимыми поправками.

(9) [**Неприменение статьи 787 Уголовного кодекса**]

Статья 787 *Уголовного кодекса* не подлежит применению

в отношении уголовного преследования, возбужденного в соответствии с настоящим законом.

(10) **[Содержание постановления о режиме пробации]** В любом постановлении о применении режима пробации, вынесенном согласно пункту (1)к), ювенальный суд должен указать сроки исполнения этой меры.

(11) **[Постановление, предусмотренное статьей 161 Уголовного кодекса]** Невзирая на пункт (1)з), ювенальный суд не может вынести в отношении подростка постановление о наложении запрета, предусмотренное статьей 161 Уголовного кодекса.

20.1 (1) [Постановление об обязательном наложении запрета] В нарушение пункта 20(1), в случае, если ювенальный суд признает подростка виновным в совершении правонарушения, предусмотренного одним из пунктов 109(1)а)-г) Уголовного кодекса, он должен, помимо любого иного решения, которое он выносит в соответствии с пунктом 20(1), издать постановление, налагающее запрет на обладание подростком огнестрельным, стрелковым и запрещенными видами оружия, оружием, разрешенным к ограниченному применению, боеприпасами, запрещенными боеприпасами и взрывчатыми веществами на срок, установленный во исполнение пункта (2).

(2) **[Срок постановления]** Запрет начинает действовать в момент вынесения постановления и прекращает свое действие самое раннее через два года с момента освобождения подростка или, если он не был и не может быть помещен под надзор, после признания его виновным или после его освобождения.

(3) **[Постановление о дискреционном наложении запрета]** В нарушение пункта 20(1), в случае, если ювенальный суд признает подростка виновным в совершении правонарушения, предусмотренного пунктами 110(1)а) или б) Уголовного кодекса, он должен, если он придет к заключению, что в интересах безопасности подростка или других лиц было бы желательно помимо любого иного решения, которое он выносит в соответствии с пунктом 20(1), издать постановление, налагающее запрет на обладание подростком огнестрельным, стрелковым и запрещенными видами оружия, оружием, разрешенным к ограниченному применению, боеприпасами,

запрещенными боеприпасами и взрывчатыми веществами или одним или несколькими из этих предметов.

(4) [**Срок постановления**] В случае необходимости запрет, вступающий в силу немедленно, утрачивает свою силу самое позднее через два года после освобождения подростка или, если он не был и не может быть помещен под надзор, после признания его виновным или после его освобождения.

(5) [**Определение «освобождения»**] В соответствии с настоящим законом, под «освобождением», о котором идет речь в пунктах (2) и (4), подразумевается освобождение подростка, помещенного под стражу, а не то освобождение, которое предусматривается пунктом 35(1), в том числе наступление либо условного освобождения, либо режима пробации.

(6) [**Основания для постановления о наложении запрета**] Если ювенальный суд выносит постановление в соответствии с настоящей статьей, он обязан изложить мотивы, обосновывающие его решение, в отдельном документе, который приобщается к делу. Суд должен также предоставить копию решения и, по просьбе следующих лиц, копию документа с изложением оснований, обосновывающих его решение, подростку, его адвокату, его отцу или матери и провинциальному директору.

(7) [**Основания**] Если ювенальный суд не выносит постановление, предусмотренное пунктом (3), или если он его выносит, но оно не налагает запрет на обладание всеми предметами, о которых идет речь в этом пункте, он обязан изложить мотивы, обосновывающие его решение, в отдельном документе, который приобщается к делу.

(8) [**Применение Уголовного кодекса**] Статьи 113-117 Уголовного кодекса подлежат применению в отношении постановления, вынесенного во исполнение настоящей статьи.

(9) [**Отчет**] Ювенальный суд может, до вынесения постановления, касающегося несовершеннолетнего и предусмотренного статьей 113 Уголовного кодекса, обратиться к провинциальному директору с просьбой составить и представить ему отчет о подростке.

21. (1) [Штраф или иное денежное наказание] Если ювенальный суд налагает штраф в соответствии с пунктом 20(1)б) или выносит постановление, предусмотренное пунктами 20(1)в) или д), он должен принять во внимание материальное положение подростка в настоящий момент или в будущем.

(2) **[Программа кредитов]** Подросток, на которого наложен штраф согласно пункту 20(1)б), может его выплатить полностью или частично, накапливая кредиты за работу, выполненную в рамках программы, разработанной с этой целью:

- а) либо вице-губернатором той провинции, где был наложен штраф;
- б) либо вице-губернатором той провинции, где проживает подросток, если существует соответствующий договор между правительством данной провинции и правительством той провинции, где был наложен штраф.

(3) **[Процентные ставки, погашение суммы и т.д.]** В программе, о которой идет речь в пункте (2), должна быть установлена процентная ставка, начиная с которой кредиты могут накапливаться; в ней также может быть указано, каким способом заработанные суммы могут засчитываться в качестве выплаты штрафа, и содержаться иные дополнительные меры, необходимые для осуществления программы.

(4) **[Соображения, касающиеся постановлений, вынесенных согласно пунктам 20(1)в) - е)]** Если ювенальный суд рассматривает целесообразность вынесения постановления согласно пунктам 20(1)в) - е), он должен принять во внимание замечания, которые ему были высказаны лицом, которому могут быть возмещены убытки, или лицом, которому может быть выплачена определенная сумма или возвращено похищенное.

(5) **[Уведомление о постановлениях, вынесенных согласно пунктам 20(1)в) - е)]** Ювенальный суд уведомляет о положениях постановления, которое он выносит в соответствии с пунктами 20(1)в) - е), лицо, которому могут быть возмещены убытки, или лицо, которому может быть выплачена определенная сумма или возвращено похищенное.

(6) **[Согласие лица, которому могут быть возмещены убытки]** Ювенальный суд может назначить

меру, предусмотренную пунктом 20(1)е), только с согласия этого лица.

(7) [**Постановление о возмещении убытков или об оказании безвозмездных услуг**] Ювенальный суд может вынести постановление, предусмотренное пунктами 20(1)е) – ж), только если он:

- а) убежден в том, что данная мера подходит подростку;
- б) убежден в том, что постановление не нарушает часы работы или занятий подростка.

(8) [**Срок действия постановления**] Постановление, вынесенное согласно пунктам 20(1)е) или ж), может предписывать выполнение каких-либо услуг только в том случае, если их можно оказать в течение двухсот сорока часов и двенадцати месяцев с момента вынесения постановления.

(9) [**Постановление о безвозмездной работе**] Ювенальный суд может назначить меру, предусмотренную пунктом 20(1)ж), только если, в зависимости от случая:

- а) безвозмездная работа является частью программы, одобренной провинциальным директором;
- б) он уверен в том, что лицо или организация, в пользу которого должна быть выполнена безвозмездная работа, дали на это свое согласие.

(10) [**Продление срока**] Ювенальный суд может, по просьбе, высказанной подростком или от его имени, продлить срок, в течение которого может быть исполнено решение в отношении несовершеннолетнего, вынесенное в соответствии с пунктами 20(1)б–ж), принимая во внимание нормы, принятые во исполнение статьи 67 пункта б), и нормы, установленные во исполнение статьи 68 пункта 1).

22. Исключен.

23. (1) [**Необходимые условия, содержащиеся в постановлениях о режиме probation**] Постановление о режиме probation, вынесенное в соответствии со статьей 20 (1)к), должно содержать следующие условия для подростка:

- а) обязательство не нарушать общественный порядок и хорошо себя вести;

- б) обязательство являться в ювенальный суд, когда это требуется судом;
- в) исключен.

(2) **[Условия, которые могут содержаться в постановлении о режиме probation]** Постановление о режиме probation, вынесенное в соответствии со статьей 20(1)к), может содержать дополнительно одно или несколько нижеследующих условий, которые ювенальный суд сочтет целесообразными в данном случае и которые обязывают подростка:

- а) являться к провинциальному директору или к лицу, назначенному ювенальным судом, а также находиться под его присмотром;
- а.1) предупреждать секретаря ювенального суда, провинциального директора или уполномоченного по работе с молодежью, занимающегося его делом, о любом изменении адреса, места работы или учебы;
- б) постоянно находиться в районе деятельности суда/ов, указанных в постановлении;
- в) предпринимать необходимые усилия для поиска и сохранения работы;
- г) посещать школу или иное образовательное или досуговое учреждение, если суд считает, что там имеется программа, подходящая подростку;
- д) проживать у отца или матери или у другого взрослого человека, готового обеспечивать ему подходящий, по мнению суда, уход;
- е) проживать в месте, определенном провинциальным директором;
- ж) соблюдать иные разумные условия, предусмотренные постановлением, которые суд считает целесообразными, в частности условия, обеспечивающие его хорошее поведение и способствующие предотвращению рецидива.

(3) **[Вручение постановления о режиме probation подростку и его отцу или матери]** Ювенальный суд, который выносит решение о режиме probation в соответствии со статьей 20(1)к), должен:

- а) попросить подростка прочитать постановление или попросить кого-либо его ему прочесть;

- б) объяснить или попросить кого-либо объяснить подростку цели и содержание постановления и удостовериться в том, что он их понял;
- в) попросить кого-либо вручить копию постановления подростку и, в случае необходимости, отцу или матери, которые следят за ходом преследования, возбужденного против подростка.

(4) [**Копия постановления о режиме пробации**]

Ювенальный суд, который выносит решение о режиме пробации в соответствии со статьей 20(1)к), может попросить кого-либо вручить копию постановления отцу или матери подростка, которые не следят за ходом преследования, возбужденного против него, но, по мнению суда, живо им интересуются.

(5) [**Согласие подростка**] После чтения и объяснения постановления о режиме пробации, предусмотренных пунктом (3), подросток ставит свою подпись на постановлении, подтверждая, что он получил его копию и точное объяснение его содержания.

(6) [**Законность постановления о режиме пробации**]

Если подросток не поставил свою подпись на постановлении о режиме пробации в соответствии с пунктом (5), это никоим образом не нарушает законности постановления.

(7) [**Вступление в силу постановления о режиме пробации**] Постановление о режиме пробации, вынесенное в соответствии со статьей 20(1)к), подлежит исполнению, начиная:

- а) с момента его вынесения;
- б) с момента окончания периода нахождения под надзором, если подросток был помещен под постоянный надзор.

(8) [**Повестка о явке в суд**] В соответствии с пунктом (1)б), подросток может быть извещен о явке в ювенальный суд в устной или письменной форме.

(9) [**Разрешение на задержание**] Если подросток, который получил повестку о явке в ювенальный суд в соответствии с пунктом (1)б), не явился в суд в день и час, указанные в повестке, и если было доказано, что он ее получил, ювенальный суд может выдать распоряжение, обязывающее его явиться в суд.

24. (1) [Условия помещения под надзор]

Ювенальный суд предписывает помещение под надзор в соответствии со статьей 20(1)л) только в том случае, если он считает, что, учитывая тяжесть правонарушения и обстоятельства его совершения, а также потребности подростка и условия, в которых он находится, принятие этой меры необходимо для защиты общества.

(1.1) **[Факторы]** При принятии своего решения ювенальный суд должен учесть следующие факторы:

- а) постановление о помещении под надзор не должно заменять оказание медицинской или иной помощи специализированными службами для молодежи или иные соответствующие меры социального характера;
- б) подросток, совершивший правонарушение, не прибегая к жестокому насилию над личностью, должен нести ответственность за содеянное перед потерпевшим и перед обществом в рамках решений, не предусматривающих, если это возможно, помещение под надзор;
- в) помещение под надзор может быть назначено только после рассмотрения возможности применения других, альтернативных мер, целесообразных в данной ситуации.

(2) **[Предварительный отчет]** Принимая во внимание пункт (3), ювенальный суд изучает, до вынесения решения о помещении под надзор, предварительный отчет, предоставляемый ему до принятия решения.

(3) **[Отказ от изучения предварительного отчета]** Ювенальный суд может, с согласия истца и подростка или его адвоката, не требовать представления ему предварительного отчета, предусмотренного пунктом (2), если он убежден в том, что с учетом обстоятельств дела этот отчет не нужен или что в интересах подростка этот отчет требовать не следует.

(4) **[Мотивированное решение]** Любое постановление, вынесенное в соответствии со статьей 20(1)л), должно содержать мотивы, обосновывающие то, что решения, предусмотренные статьей 20(1), исключая вышеназванный пункт, в данном случае не подходят.

24.1 (1) [Определения] Следующие определения применяются в настоящей статье и в статьях 24.2, 24.3, 28 и 29.

[«**содержание в открытой среде**»] - содержание под надзором в учреждении, приспособленном для этих целей во исполнение настоящего закона по распоряжению вице-губернатора провинции или его представителя. Такими учреждениями могут быть местные центры проживания, коллективные общежития, учреждения по оказанию помощи детям, лесные лагеря и т.д.

[«**содержание в закрытой среде**»] - содержание в учреждении закрытого типа, приспособленном для надзора за подростками по распоряжению вице-губернатора данной провинции или его представителя.

(2) [**Случай, когда суд определяет вид надзора**] Принимая во внимание пункт (3), если ювенальный суд выносит постановление о помещении под надзор во исполнение статьи 20(1)л) или л.1) или если он выносит постановление во исполнение статьи 26.1(1) или 26.6(2)б), следует указать тип содержания: в открытой или закрытой среде.

(3) [**Случай, когда провинциальный директор определяет вид надзора**] В случае, если вице-губернатор данной провинции наделил провинциального директора такими полномочиями, последний определяет тип содержания - в открытой или закрытой среде, - предписанный подростку во исполнение статьи 20(1)л) или л.1) или в соответствии с постановлением, вынесенным во исполнение статьи 26.1(1) или 26.6(2)б).

(4) [**Факторы, необходимые для изучения**] При выборе для подростка типа содержания - в открытой или закрытой среде - следует учитывать следующие факторы:

- а) тип содержания, предписанный подростку, должен как можно меньше ограничивать свободу подростка, учитывая тяжесть правонарушения и обстоятельства его совершения, потребности подростка и его ситуацию - в частности, близость семьи, школы, места работы и социальных служб, — безопасность других подростков, находящихся под надзором, и интересы общества;
- б) тип содержания должен обеспечивать наибольшее соответствие программы реабилитации, с одной стороны, и потребностей и поведения подростка, с другой стороны, учитывая результаты эволюции подростка;
- в) риск побега в случае содержания подростка в открытой среде;

- г) рекомендации, в случае необходимости, ювенального суда или провинциального директора, в зависимости от ситуации.

24.2 (1) [Место содержания] Принимая во внимание положения настоящей статьи и статей 24.3 и 24.5, подросток, помещенный под надзор, должен быть отправлен в учреждение открытого или закрытого типа, определенное провинциальным директором в соответствии с указанием, предусмотренным во исполнение статьи 24.1(2) или (3).

(2) **[Приказ о содержании под надзором]** Если подросток помещается под надзор, ювенальный суд выдает ему приказ о содержании под надзором.

(3) **[Исключение]** Подросток, который помещается под надзор, может находиться, во время его препровождения из места заключения в суд или обратно, под присмотром полицейского или может находиться в местах предварительного заключения, предусмотренных статьей 7(1), в соответствии с распоряжениями провинциального директора.

(4) **[Раздельное содержание подростков и взрослых]** Принимая во внимание иные положения настоящей статьи и статьи 24.5, подросток, помещенный под надзор, должен содержаться отдельно от взрослых заключенных.

(5) **[Применение статьи 7(2)]** Статья 7(2) подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении лица, помещенного в место предварительного заключения во исполнение пункта (3).

(6) **[Перевод подростка в иное заведение]** В период нахождения подростка под надзором провинциальный директор может перевести его из одного учреждения открытого типа в другое или из одного учреждения закрытого типа в другое.

(7) **[Перевод в учреждение открытого типа - ювенальный суд]** Подросток, помещенный в учреждение закрытого типа во исполнение статьи 24.1(2), может быть переведен в учреждение открытого типа только на основании статей с 28 по 31.

(8) **[Невозможность перевода в учреждение закрытого типа - ювенальный суд]** Принимая во внимание пункт (9), подросток, помещенный в учреждение открытого типа во исполнение статьи

24.1(2), не может быть переведен в учреждение закрытого типа.

(9) **[Исключение - перевод в учреждение закрытого типа - ювенальный суд]** Провинциальный директор может перевести подростка, помещенного в учреждение открытого типа во исполнение статьи 24.1(2), в учреждение закрытого типа максимум на пятнадцать дней, если:

- а) тот совершил побег или готовился совершить побег из законного места заключения;
- б) провинциальный директор считает такой перевод необходимым для обеспечения безопасности подростка или иного лица, находящегося в учреждении открытого типа.

(10) **[Перевод в учреждение открытого типа - провинциальный директор]** Провинциальный директор может перевести подростка, помещенного в учреждение закрытого типа, в учреждение открытого типа, если он убежден в том, что эта мера отвечает интересам общества и потребностям подростка.

(11) **[Перевод в учреждение закрытого типа - провинциальный директор]** Приняв во внимание факторы, предусмотренные статьей 24.1(4), и убедившись в том, что с момента помещения подростка под надзор его материальное положение серьезно изменилось, провинциальный директор может перевести подростка из учреждения открытого типа в учреждение закрытого типа, если он убежден в том, что эта мера отвечает интересам общества и потребностям подростка.

(12) **[Уведомление]** Провинциальный директор вручает подростку и его отцу или матери письменное уведомление с объяснениями мотивов его решения, принятого во исполнение пункта (11).

(13) **[Ходатайство о пересмотре решения]** Если, в соответствии со статьей 28.1, поступило ходатайство о пересмотре решения, вынесенного во исполнение пункта (11), директор в любом случае направляет уведомление подростку и его отцу или матери минимум за пять дней до дня пересмотра решения; после вручения уведомления суд незамедлительно приступает к пересмотру решения.

(14) **[Оставление подростка в учреждении закрытого типа]** В соответствии со статьей 28.1, в случае внесения ходатайства о пересмотре решения, вынесенного во исполнение пункта (11), подросток

остаётся в учреждении закрытого типа до момента пересмотра решения, если только провинциальный директор не решит иначе.

24.3 (1) [Решения, предусматривающие последовательное отбытие нескольких сроков] В случае, если во исполнение статьи 24.1(2) решения предусматривают последовательное помещение подростка в учреждение открытого и закрытого типа, последний должен сначала быть помещен в учреждение закрытого типа, вне зависимости от порядка принятия решений.

(2) [Решения о помещении под надзор, противоречащие друг другу] В случае, если во исполнение статьи 24.1(2) решения предусматривают режимы отбытия наказания в учреждении открытого типа и в учреждении закрытого типа, противоречащие друг другу, подросток должен быть помещен в учреждение закрытого типа.

24.4. (1) [Надзор, считающийся постоянным] При отсутствии противоположного указания считается, что подросток, помещенный под надзор в соответствии со статьей 20(1)л), будет находиться там постоянно.

(2) [Наличие места для содержания под непостоянным надзором] До вынесения решения о помещении подростка под непостоянный надзор в соответствии со статьей 20(1)л), ювенальный суд обращается к истцу с просьбой передать ему отчет провинциального директора о наличии соответствующего места содержания. В случае, если в этом отчете указывается на отсутствие такого места, суд не выносит решения о помещении подростка под непостоянный надзор.

24.5. (1) [Перевод в места содержания для взрослых] В ответ на просьбу, поданную провинциальным директором в любой момент после достижения подростком, помещенным под надзор в соответствии со статьей 20(1) пункт л) или л.1), восемнадцати лет, ювенальный суд может, дав возможность подростку быть заслушанным, позволить провинциальному директору распорядиться, чтобы подросток отбывал свой срок или оставшийся ему срок в провинциальном исправительном учреждении для

взрослых, если он считает, что эта мера является более предпочтительной для подростка или что она отвечает интересам общества; в этом случае положения настоящего закона продолжают применяться в отношении данного лица.

(2) [**Помещение под надзор и тюремное заключение**] Подросток, помещенный под надзор в соответствии со статьей 20(1)л) или л.1) и подпадающий в то же время под действие приговора о тюремном заключении, вынесенного судом для взрослых, может, по распоряжению провинциального директора, отбывать срок своего наказания или помещения под надзор, частично или полностью, в местах надзора за несовершеннолетними, в провинциальном исправительном учреждении или в тюрьме, если ему остается отбывать свой срок еще минимум два года.

25. (1) [**Изменение подсудности**] Если в отношении подростка было вынесено решение в соответствии со статьей 20(1)б) – ж) или к) или м) и если подросток или его родители(ь), с которыми(м) он живет, поменяли место жительства и оказались в районе, который находится вне судебного округа, к которому относится суд, вынесший решение, судья ювенального суда судебного округа, в котором было вынесено решение, может, по просьбе прокурора и его представителя либо по просьбе подростка, его отца или матери и с согласия прокурора или его представителя, передать решение и дело в ювенальный суд по месту жительства; с этого момента любые иные процессуальные действия будут относиться к компетенции этого суда.

(2) [**Передача решения из одной провинции в другую и апелляция**] Принимая во внимание настоящую статью, никакое решение не может быть передано из одной провинции в другую до истечения срока подачи апелляционного обжалования решения или до момента завершения апелляционного производства.

(3) [**Передача решения в провинцию, где данное лицо имеет статус взрослого**] Если, в соответствии с пунктом (1), была подана просьба о передаче решения, вынесенного в отношении подростка, в ту провинцию, где он имеет статус взрослого, ювенальный суд может, с согласия прокурора, передать решение и дело подростка в ювенальный суд данной провинции. Решение будет относиться к компетенции ювенального суда, в который

было передано дело, как будто бы оно было вынесено последним; при этом подросток подпадает под действие настоящего закона.

25.1 (1) [Межпровинциальные соглашения о режиме probation и о помещении под надзор] Решение, вынесенное в соответствии со статьей 20(1)к)-л.1) в какой-либо провинции, может исполняться в любой другой провинции, с которой существует соответствующее соглашение.

(2) **[Сохранение подсудности ювенального суда]** Принимая во внимание пункт (3), если решение, вынесенное в отношении подростка, исполняется в рамках настоящей статьи не в той провинции, в которой оно было вынесено, ювенальный суд провинции, где оно было вынесено, сохраняет, во исполнение настоящего закона, исключительную подсудность в отношении подростка, как будто бы судебное решение исполнялось в данной провинции; любое распоряжение или процессуальный документ, касающиеся подростка, могут быть исполнены или вручены в Канаде, за пределами той провинции, в которой было вынесено решение, как будто бы они исполнялись или были вручены в данной провинции.

(3) **[Отказ от подсудности]** Если, в соответствии с решением, вынесенным в рамках настоящей статьи, подросток должен исполнять предписанные меры не в той провинции, в которой оно было вынесено, ювенальный суд провинции, где оно было вынесено, может, с согласия генерального прокурора этой провинции или его представителя и подростка, отказаться от своей компетенции в осуществлении любых процессуальных действий, предусмотренных настоящим законом в пользу ювенального суда, заседающего в провинции, в которой исполняется судебное решение; в этом случае все, что касается судебного решения, будет относиться к компетенции ювенального суда провинции, в которой исполняется судебное решение, как будто бы решение было вынесено последним.

26. [Отказ от исполнения решения] Если лицо, в отношении которого было вынесено решение в соответствии со статьями 20(1)б)-ж) или 20(1)к) или м), отказывается подчиниться этому решению или пренебрегает им, его действия квалифицируются как

правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

26.1 (1) [Продление срока нахождения под надзором] Если подросток помещен под надзор во исполнение статьи 20(1)л.1) и если прокурор или его представитель вносят соответствующее ходатайство в ювенальный суд до истечения срока его нахождения под надзором, провинциальный директор той провинции, в которой подросток помещен под надзор, должен препроводить его в суд; дав сторонам и отцу или матери подростка возможность быть заслушанными, суд, если он убежден в том, что существуют серьезные основания полагать, что до истечения срока отбытия наказания подросток совершит преступление, которое повлечет за собой смерть или нанесение тяжкого вреда иному лицу, может предписать, чтобы подросток был оставлен под надзором на срок, не превышающий тот, который ему осталось отбывать.

(1.1) **[Тот же]** В случае, если рассмотрение ходатайства, внесенного в соответствии с пунктом (1), не может быть закончено до истечения срока нахождения подростка под надзором, суд, если он убежден в том, что, с учетом всех обстоятельств, ходатайство было подано в разумный срок и что существуют серьезные основания для оставления подростка под надзором, может предписать, чтобы он оставался под надзором в течение всего периода рассмотрения ходатайства.

(2) **[Факторы]** Для принятия решения по ходатайству, предусмотренному пунктом (1), суд должен учитывать все необходимые факторы, в частности:

- а) наличие признаков устойчивого агрессивного поведения, что подтверждают различные доказательства, в том числе:
 - i) количество правонарушений, совершенных подростком и повлекших за собой ранения или психологические проблемы у других лиц,
 - ii) трудности, которые испытывает подросток в сдерживании своих агрессивных наклонностей, что угрожает безопасности других лиц,
 - iii) применение оружия во время совершения правонарушений,
 - iv) четко выраженные угрозы применения силы,
 - v) степень агрессивности во время совершения правонарушений,

- vi) глубокое безразличие подростка к последствиям его деяний для других людей;
- б) отчеты психиатров или психологов, указывающие на то, что вследствие заболевания или физических или психических отклонений подросток может, до окончания своего срока, совершить преступление, которое повлечет за собой смерть или нанесение тяжкого вреда другому лицу;
- в) наличие точных сведений, которые убеждают суд в том, что подросток намеревается, до окончания своего срока, совершить преступление, которое повлечет за собой смерть или нанесение тяжкого вреда другому лицу;
- г) наличие в общине программ по надзору за подростками, которые могут защитить население от опасности, которую представляет собой подросток до отбытия срока наказания.

(3) [**Явка, предписанная ювенальным судом**] Если провинциальный директор не препровождает подростка в суд, как это ему предписывает пункт (1), суд должен вынести распоряжение провинциальному директору, чтобы он незамедлительно доставил подростка в суд.

(4) [**Отчет**] Для принятия решения предусмотренного пунктом (1), ювенальный суд обращается с просьбой к провинциальному директору составить и представить ему отчет, содержащий всю информацию, которой он обладает о данных, содержащихся в пункте (2) и которые могут оказаться полезными суду.

(5) [**Письменный или устный отчет**] Отчет, о котором идет речь в пункте (4), составляется в письменном виде; если это невозможно по уважительным причинам, он может быть представлен в устной форме во время судебного заседания с разрешения ювенального суда.

(6) [**Применение некоторых положений**] Статья 14, пункты с (4) по (10), подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении отчета, предусмотренного пунктом (4).

(7) [**Уведомление о судебном заседании**] Если в отношении подростка вносится ходатайство, предусмотренное пунктом (1), прокурор или его представитель вручает письменное уведомление подростку, его отцу или матери и провинциальному

директору по меньшей мере за пять дней до судебного заседания.

(8) [**Указание на право на адвоката**] Уведомление, врученное родителям в соответствии с пунктом (7), должно содержать указание на то, что подросток имеет право быть представленным адвокатом.

(9) [**Вручение уведомления**] Уведомление, о котором идет речь в пункте (7), вручается лично или посылается заказным письмом.

(10) [**Случаи, когда уведомление не было вручено**] В случае, если уведомление, указанное в пункте (7), не было вручено в соответствии с настоящей статьей, ювенальный суд может:

- а) либо перенести рассмотрение дела и предписать, чтобы повестка была вручена в указанном порядке и указанным лицам;
- б) либо не принять во внимание то, что повестка не была вручена, если он считает это несущественным, учитывая все обстоятельства.

(11) [**Основания**] Ювенальный суд, выносящий решение согласно пункту (1), излагает мотивы, обосновывающие его решение, в отдельном документе, который приобщается к делу; суд должен также:

- а) выдать копию решения;
- б) выдать, по просьбе следующих лиц, копию документа с изложением оснований, обосновывающих его решение, подростку, его адвокату, его отцу или матери, прокурору или его представителю, провинциальному директору и комиссии по пересмотру решения, если таковая была создана.

(12) [**Тот же**] Статья 16, пункты с (9) по (11), подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении постановления, предусмотренного пунктом (1), а также в отношении отказа вынести такое постановление.

(13) [**Отказ удовлетворить ходатайство**] В случае отказа удовлетворить ходатайство, предусмотренное пунктом (1), суд может, с согласия подростка, прокурора и провинциального директора, действовать так, как будто подросток был препровожден в суд в соответствии со статьей 26.2(1).

26.2 (1) [Условное освобождение] Провинциальный директор той провинции, в которой подросток

содержится под надзором на основании решения, предусмотренного статьей 20(1)л.1), или, в случае необходимости, на основании постановления, предусмотренного статьей 26.1(1), должен препроводить подростка в ювенальный суд по меньшей мере за месяц до истечения срока его содержания под надзором для того, чтобы суд, дав возможность подростку быть заслушанным, определил в своем постановлении условия, сопутствующие режиму его условного освобождения от наказания.

(2) **[Обязательные условия]** В постановлении, предусмотренном пунктом (1), суд должен указать следующие условия, касающиеся подростка:

- а) обязательство не нарушать общественный порядок и хорошо себя вести;
- б) обязательство являться в ювенальный суд, когда это требуется судом;
- в) обязательство тотчас же после условного освобождения явиться к своему провинциальному директору и находиться затем под присмотром последнего или под присмотром лица, назначенного судом;
- г) обязательство незамедлительно информировать своего провинциального директора о случаях своего задержания и допроса полицией;
- д) обязательство являться в полицию или к конкретному лицу, как это было указано провинциальным директором;
- е) обязательство тотчас же после освобождения сообщить своему провинциальному директору адрес своего местожительства и незамедлительно информировать его или секретаря суда о любом изменении:
 - i) места жительства,
 - ii) обычных занятий, таких как место оплаченной или безвозмездной работы или учебы,
 - iii) семейного или материального положения,
 - iv) которое возможно предвидеть и которое может помешать подростку соблюдать условия, содержащиеся в постановлении;
- ж) *запрет на хранение оружия в соответствии со статьей 2 Уголовного кодекса, если постановление не содержит иных указаний;*

з) запрет на хранение оружия, боеприпасов, запрещенных боеприпасов или взрывчатых

веществ, если постановление не содержит иных указаний;

- и) соблюдение всех разумных указаний, которые провинциальный директор сочтет необходимыми и касающихся условий условного освобождения для недопущения несоблюдения этих условий или для защиты общества.

(3) **[Другие условия]** В постановлении, предусмотренном пунктом (1), суд может указать следующие условия, касающиеся подростка:

- а) обязательство прибыть, тотчас же после освобождения, на свое место жительства или по адресу, указанному в постановлении;
- б) обязательство предпринимать необходимые усилия для поиска и сохранения работы;
- в) обязательство посещать школу или иное образовательное или досуговое учреждение, если суд считает, что там имеется программа, подходящая подростку;
- г) обязательство проживать у отца или матери или у другого взрослого человека, готового обеспечивать ему подходящий, по мнению суда, уход;
- д) обязательство проживать в месте, определенном провинциальным директором;
- е) обязательство находиться в районе деятельности судебного органа или судебных органов, указанных в постановлении;
- ж) соблюдать иные разумные условия, предусмотренные постановлением, которые суд считает целесообразными, в частности условий, обеспечивающих его хорошее поведение и способствующих предотвращению рецидива.

(4) **[Временные условия]** Если явка подростка невозможна по не зависящим от него причинам, провинциальный директор информирует об этом суд; последний выносит постановление, в котором определяет временные условия, сопровождающие условное освобождение и которые он сочтет подходящими в данных обстоятельствах.

(5) **[Определение условий в кратчайшие сроки]** В случае вынесения постановления, предусмотренного пунктом (4), провинциальный директор сопровождает,

как только это становится возможным, подростка в суд, который определяет условия его освобождения.

(6) **[Отчет]** Для определения условий освобождения в соответствии с настоящей статьей, суд должен потребовать от провинциального директора составления и представления ему отчета, содержащего сведения, которые могут оказаться полезными суду.

(7) **[Применение некоторых положений]** Статья 26.1, пункты (3) и с (5) по (10), подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении процесса, возбужденного в соответствии с пунктом (1).

(8) **[Тот же]** Статья 16, пункты с (9) по (11), и статья 23, пункты с (3) по (9), подлежат применению в зависимости от обстоятельств в отношении постановления, предусмотренного пунктом (1).

26.3 [Приостановление условного освобождения]

Если существуют разумные основания полагать, что подросток нарушает или намеревается нарушить какое-либо условие, содержащееся в постановлении, вынесенном на основании статьи 26.2(1), провинциальный директор может в письменном виде:

- а) приостановить условное освобождение;
- б) предписать помещение подростка под надзор в учреждение, которое он сочтет подходящим, до тех пор пока его дело не будет пересмотрено в соответствии со статьей 26.5, а в случае необходимости – в соответствии со статьей 26.6.

26.4 (1) [Арест] Провинциальный директор может своим письменным приказом дать разрешение на арест подростка, чье условное освобождение было приостановлено в соответствии со статьей 26.3; считается, что до своего ареста подросток не отбывает наказание.

(2) **[Приказ об аресте]** Приказ, выданный в соответствии с пунктом (1), выполняется тем полицейским, которому он будет вручен; приказ может выполняться на всей территории Канады, как если бы он был первоначально выдан и в последующем завизирован судьей провинциального суда или другим представителем законной власти.

(3) **[Арест без приказа]** Полицейский может арестовать подростка на всей территории Канады, не имея на то соответствующего приказа, если у него есть

разумные основания полагать, что приказ об аресте был выдан в соответствии с пунктом (1) в отношении именно этого подростка.

(4) **[Явка к указанному лицу]** Полицейский, который задержал и удерживает подростка согласно пункту (3), препровождает его к провинциальному директору или к лицу, на которое он укажет:

- а) либо в кратчайшие сроки в течение двадцати четырех часов после задержания, если провинциальный директор или указанное лицо свободны в это время;
- б) либо, в противном случае, как можно раньше.

(5) **[Освобождение или помещение под надзор]** Провинциальный директор или лицо, к которому подросток был препровожден в соответствии со статьей (4):

- а) освобождает его, если он не убежден в том, что имеются достаточные основания полагать, что это и есть тот самый подросток, в отношении которого был выдан приказ об аресте, предусмотренный пунктом (1);
- б) в противном случае он может поместить его под надзор до исполнения приказа об аресте; если последний не будет выполнен в течение шести дней после помещения под надзор, лицо, под надзором которого находится в данном случае подросток, освобождает его.

26.5 [Пересмотр дела провинциальным директором] Тотчас же после помещения под надзор подростка, чье условное освобождение было приостановлено на основании статьи 26.3, или тотчас же после получения сообщения об аресте подростка провинциальный директор пересматривает его дело и в течение сорока восьми часов либо отменяет приостановление условного освобождения, либо передает дело в ювенальный суд для его пересмотра в соответствии со статьей 26.6.

26.6 (1) [Пересмотр дела в суде] В случае передачи дела в суд согласно статье 26.5 провинциальный директор должен препроводить подростка в суд в самые кратчайшие сроки; последний, дав возможность подростку быть заслушанным, должен:

- а) либо отменить приостановление условного освобождения, если он не убежден в том, что существуют разумные основания полагать, что подросток нарушил или намеревается нарушить какое-либо условие своего освобождения;
- б) либо изучить решение провинциального директора о приостановлении условного освобождения и вынести решение в соответствии с пунктом (2), если он убежден в том, что существуют разумные основания полагать, что подросток нарушил или намеревается нарушить какое-либо условие своего освобождения.

(2) **[Судебное постановление]** Закончив пересмотр дела, ювенальный суд должен своим постановлением:

- а) либо отменить приостановление условного освобождения; в этом случае он может изменить условия освобождения или определить новые условия этого освобождения;
- б) либо сохранить приостановление условного освобождения подростка на срок, который он сочтет нужным, но который не должен превышать оставшегося срока наказания; в этом случае он должен предписать оставление подростка под надзором.

(3) **[Основания]** Ювенальный суд, выносящий решение согласно пункту (2), излагает мотивы, обосновывающие его решение, в отдельном документе, который приобщается к делу; суд должен также:

- а) выдать копию решения;
- б) выдать, по просьбе следующих лиц, копию документа с изложением оснований, обосновывающих его решение, подростку, его адвокату, его отцу или матери, прокурору или его представителю, провинциальному директору и комиссии по пересмотру решения, если таковая была создана.

(4) **[Применение некоторых положений]** Статьи 26.1, пункты (3) и с (5) по (10), и 26.2(б) подлежат применению, в зависимости от обстоятельств, в отношении изучения дела, предусмотренного настоящей статьей.

(5) **[Тот же]** Статья 16, пункты с (9) по (11), подлежит применению, в зависимости от обстоятельств в отношении постановления, предусмотренного пунктом (2).

АПЕЛЛЯЦИИ

27. (1) [Апелляции в случае совершения преступных деяний] В соответствии с настоящим законом, апелляционная жалоба может быть подана в случае совершения преступного деяния или правонарушения, в отношении которых прокурор или его представитель возбудили преследование в порядке производства по уголовным делам согласно разделу XXI *Уголовного кодекса*, который подлежит применению в зависимости от обстоятельств.

(1.1) **[Апелляции в случае признания вины в порядке упрощенного производства]** В соответствии с настоящим законом апелляционная жалоба может быть подана в случае совершения правонарушения, карающегося путем признания вины в порядке упрощенного производства, или правонарушения, в отношении которого прокурор или его представитель возбудили судебное преследование в порядке упрощенного производства согласно разделу XXVII *Уголовного кодекса*, который подлежит применению в зависимости от обстоятельств .

(1.2) **[Апелляции в случае одновременного принятия решений]** Апелляционная жалоба может быть подана в случае совершения преступного деяния и правонарушения, карающегося путем признания вины в порядке упрощенного производства, которые рассматривались одновременно и решения по которым были приняты одновременно, в соответствии с разделом XXI *Уголовного кодекса*, который подлежит применению в зависимости от обстоятельств.

(2) **[Предполагаемый выбор]** В случае подачи апелляционной жалобы в рамках настоящего закона, если прокурор или его представитель не решил, каким образом рассматривать дело о данном правонарушении - в порядке производства по уголовным делам или в порядке упрощенного производства, - считается, что он решил рассматривать это правонарушение как правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

(3) **[Случай, когда ювенальный суд является судом высшей инстанции]** В любой провинции, в которой ювенальный суд является судом высшей инстанции, апелляционная жалоба, предусмотренная пунктом (1.1), вносится в апелляционный суд данной провинции.

(4) **[Случай, когда ювенальный суд является судом графства или округа]** В любой провинции, в которой ювенальный суд является судом графства или округа, апелляционная жалоба, предусмотренная пунктом (1.1), вносится в верховный суд данной провинции.

(5) **[Апелляция в Верховном суде Канады]** Решения апелляционного суда, касающиеся признания вины или постановления, в котором отклоняется заявление о совершении правонарушения, не подлежат обжалованию в Верховном суде Канады согласно пункту (1), кроме тех случаев, когда последний дает разрешение на подачу апелляции в течение двадцати одного дня с момента провозглашения приговора или в течение более длительного срока, разрешенного судом или одним из судей в силу отдельных причин.

(6) **[Решения, не подлежащие апелляционному обжалованию]** Решения, вынесенные в соответствии со статьями 28-32, не подлежат апелляционному обжалованию.

ПЕРЕСМОТР СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

28. (1) [Обязательный ежегодный пересмотр решений, касающихся мер по помещению под надзор] Если подросток, совершивший правонарушение, был помещен под надзор на основании судебного решения на срок, превышающий один год, директор той провинции, в которой подросток находится под надзором, должен доставить его в ювенальный суд для пересмотра решения тотчас же по истечении одного года с момента вынесения последнего решения, касающегося правонарушения.

(2) **[Тот же]** Если подросток, совершивший несколько правонарушений, был помещен под надзор на основании судебных решений на срок, превышающий в сумме один год, директор той провинции, в которой подросток находится под надзором, должен доставить его в ювенальный суд для пересмотра решений тотчас же по истечении одного года с момента вынесения первого

решения, касающегося этих правонарушений. Суд должен приступить к их пересмотру.

(3) **[Пересмотр решений, предусматривающих помещение под надзор]** Если подросток, совершивший правонарушение, был помещен под надзор на основании судебного решения, вынесенного в соответствии со статьей 20(1), провинциальный директор может по собственной инициативе и должен, по просьбе, поданной подростком, его отцом или матерью или прокурором или его представителем на основании одного из мотивов, изложенных в пункте (4), доставить подростка в ювенальный суд для пересмотра решения о помещении под надзор:

- а) один раз, в любое время по истечении тридцати дней с момента провозглашения решения по его делу, вынесенного на основании статьи 20(1), если он был помещен под надзор на срок, не превышающий один год, или по истечении трети срока, предусмотренного решением, вынесенным на основании настоящего пункта и касающегося правонарушения, если срок помещения под надзор был более длительным, или в любое другое время, если только судья ювенального суда даст разрешение доставить подростка в суд;
- б) в любое время по истечении шести месяцев с момента вынесения последнего решения по его делу, если он был помещен под надзор на срок, превышающий один год, или в любое другое время, если только судья ювенального суда даст разрешение доставить подростка в суд.

Если суд констатирует наличие одного из мотивов, изложенных в пункте (4), он приступает к пересмотру решения.

(4) **[Мотивы пересмотра решений, предусмотренного пунктом (3)]** Решение в отношении подростка может быть пересмотрено в соответствии с пунктом (3) по следующим мотивам:

- а) успехи, достигнутые подростком и оправдывающие изменение решения;
- б) серьезное изменение обстоятельств, обусловивших помещение под надзор;
- в) возможность для подростка воспользоваться помощью служб или участвовать в программах, не существовавших на момент вынесения решения;

- в.1) наличие в данный момент больших возможностей для ресоциализации в рамках общины;
- г) любой иной мотив, который ювенальный суд сочтет подходящим.

(5) **[Отсутствие пересмотра решения в апелляционном суде]** Решение, которое было обжаловано в апелляционном порядке, не подлежит пересмотру в рамках настоящего закона до момента завершения апелляционного производства.

(6) **[Явка, предписанная ювенальным судом для пересмотра решения]** Если провинциальный директор не препроводил подростка в ювенальный суд, как это ему предписывают пункты с (1) по (3), последний может, либо по просьбе подростка, его отца или матери, прокурора или его представителя, либо по собственной инициативе, предписать провинциальному директору препровождение подростка в суд.

(7) **[Отчет об эволюции подростка]** В соответствии с настоящей статьей, до того как приступить к пересмотру решения, касающегося подростка, ювенальный суд обращается с просьбой к провинциальному директору той провинции, в которой подросток находится под надзором, составить и представить ювенальному суду отчет об эволюции поведения подростка с начала вступления в силу судебного решения.

(8) **[Дополнительные сведения]** Автор отчета об эволюции подростка может включить в него дополнительные сведения о прошлой и о настоящей жизни подростка и его семьи, которые он сочтет нужными.

(9) **[Письменный или устный отчет]** Отчет об эволюции подростка составляется в письменном виде; если это невозможно по уважительным причинам, он может быть представлен в устной форме во время судебного заседания с разрешения ювенального суда.

(10) **[Применение статьи 14, пунктов с (4) по (10)]** Положения статьи 14, пункты с (4) по (10), подлежат применению в зависимости от обстоятельств в отношении отчета об эволюции подростка.

(11) **[Уведомление о пересмотре, выданное провинциальным директором]** Если решение, касающееся подростка, должно быть пересмотрено в соответствии с пунктами (1) или (2), провинциальный директор вручает письменное уведомление подростку,

его отцу или матери, прокурору или его представителю по меньшей мере за пять дней до пересмотра решения.

(12) **[Уведомление о пересмотре, выданное лицом, требующим пересмотра]** Если, в соответствии с пунктом (3), поступила просьба о пересмотре решения, касающегося подростка, автор просьбы должен вручить письменное уведомление подростку, его отцу и матери, прокурору или его представителю по меньшей мере за пять дней до пересмотра решения.

(13) **[Указание на право на адвоката]** Уведомление о пересмотре решения, предназначенное одному из родителей в соответствии с пунктами (11) или (12), должно содержать указание на то, что подросток, в отношении которого было принято решение, подлежащее пересмотру, имеет право быть представленным адвокатом.

(14) **[Вручение уведомления]** Уведомление, о котором идет речь в пунктах (11) и (12), вручается лично или посылается заказным письмом.

(15) **[Отказ от уведомления]** Лицо, которому адресовано уведомление, фигурирующее в пунктах (11) или (12), может от него отказаться.

(16) **[Случаи, когда уведомление не было вручено]** В случае, если уведомление, указанное в пунктах (11) и (12), не было вручено в соответствии с настоящей статьей, ювенальный суд может:

- а) либо перенести пересмотр решения и предписать, чтобы уведомление было вручено в указанном порядке и указанным лицам;
- б) либо не принять во внимание то, что уведомление не было вручено, если, учитывая обстоятельства, он считает это несущественным.

(17) **[Решение суда после пересмотра]** Приняв к пересмотру, в рамках настоящей статьи, решение, касающееся подростка, и дав, с одной стороны, подростку, его отцу или матери, прокурору или его представителю и провинциальному директору возможность высказаться и учтя, с другой стороны, потребности подростка и интересы общества, ювенальный суд может:

- а) либо подтвердить первоначальное решение;
- б) либо предписать своим постановлением, чтобы подросток, помещенный под надзор в учреждение

закрытого типа во исполнение статьи 24.1(2), был переведен в открытую среду;

- в) либо освободить подростка и назначить ему режим probation в соответствии со статьей 23 на срок, не превышающий оставшегося срока нахождения под надзором, либо освободить его условно в соответствии с правилами, установленными статьей 26.2 в зависимости от обстоятельств на срок, не превышающий оставшийся срок наказания.

(18) Исключен.

28.1 (1) [Просьба о пересмотре вида надзора] Если подросток помещен в учреждение закрытого типа во исполнение статьи 24.1(3) или если он переведен в учреждение закрытого типа во исполнение статьи 24.2(11), ювенальный суд должен, по просьбе подростка или его отца или матери, приступить к пересмотру данной меры.

(2) **[Отчет]** Прежде чем приступить к пересмотру решения, предусмотренному пунктом (1), ювенальный суд обращается с просьбой к провинциальному директору составить и представить ему отчет, излагающий мотивы назначения подростку данной меры.

(3) **[Применяемые положения]** Статья 14, пункты с (4) по (10), и статья 28, пункты с (11) по (16), подлежат применению соответственно в отношении отчета, о котором идет речь в пункте (2), и в отношении пересмотра решения в зависимости от обстоятельств.

(4) **[Судебное решение]** Закончив пересмотр решения, касающегося подростка, и дав подростку, его отцу или матери и провинциальному директору возможность высказаться, ювенальный суд может подтвердить назначение данной меры либо изменить вид надзора с учетом потребностей подростка и интересов общества.

(5) **[Окончательное решение]** Принимая во внимание любое постановление, вынесенное в соответствии со статьями 28 и 29, решение является окончательным.

29. (1) [Рекомендация провинциального директора] Если провинциальный директор убежден в том, что в интересах общества и подростка, находящегося под надзором на основании судебного решения, к последнему должна быть применена одна из следующих

мер, он сообщает в письменном уведомлении подростку, его отцу или матери, прокурору или его представителю о том, что он рекомендует:

- а) перевести подростка из учреждения закрытого типа в учреждение открытого типа, если подросток содержится в закрытой среде во исполнение статьи 24.1(2);
- б) освободить подростка и применить к нему режим probation или, если подросток находится под надзором согласно решению, предусмотренному пунктом 20(1)л.1), освободить его условно.

Директор передает копию своего уведомления в ювенальный суд.

(1.1) [**Содержание уведомления**] Провинциальный директор указывает в уведомлении, выданном во исполнение пункта (1), мотивы, лежащие в основе его рекомендации, и:

- а) если речь в ней идет о режиме probation, условия, которыми должно сопровождаться исполнение этой меры;
- б) если речь в ней идет об условном освобождении, условия, которыми должно сопровождаться исполнение этой меры в соответствии со статьей 26.2.

(2) [**Просьба о рассмотрении рекомендации**] Если уведомление о рекомендации, предусмотренной пунктом (1), было передано в ювенальный суд, последний должен, по просьбе, поданной подростком, его отцом или матерью, прокурором или его представителем в течение десяти дней с момента вручения уведомления, незамедлительно приступить к рассмотрению рекомендации.

(3) [**Применение статьи 28 (5), (7)-(10) и (12-17)**] Принимая во внимание пункт (4), статья 28, пункты (5), с (7) по (10) и с (12) по (17), подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении рассмотрения рекомендации, осуществляемой в соответствии с настоящей статьей; любое уведомление, требующееся согласно статье 28(12), должно быть вручено провинциальному директору.

(4) [**Отсутствие просьбы о рассмотрении рекомендации (пересмотре решения)**] Если просьба о рассмотрении рекомендации не была подана в

соответствии с пунктом (2), ювенальный суд, получивший уведомление, предусмотренное пунктом (1), должен:

- а) если речь идет о рекомендации перевести подростка из учреждения закрытого типа в учреждение открытого типа, предписать такой перевод;
- б) если речь идет об освобождении подростка и о режиме probation, выпустить его на свободу и назначить ему режим probation в соответствии со статьей 23;
- б.1) если речь идет об условном освобождении, выпустить подростка на свободу условно в соответствии со статьей 26.2 и с учетом рекомендаций провинциального директора;
- в) если он сочтет нужным, не выносить никакого определения в рамках настоящего пункта.

Было решено, что постановления и определения о назначении тех или иных мер могут выноситься без проведения судебного заседания.

(4.1) [Условия постановления о режиме probation]

Если ювенальный суд предписывает назначение режима probation во исполнение пункта (4б), он указывает в своем постановлении те из условий, перечисленных в статье 23, которые он сочтет нужными, принимая во внимание рекомендации провинциального директора.

(4.2) [Уведомление при отсутствии определения]

Ювенальный суд, который не выносит никакого определения во исполнение пункта (4в), незамедлительно вручает уведомление о своем решении провинциальному директору.

(4.3) [Просьба о пересмотре решения]

Если провинциальный директор получает уведомление, предусмотренное пунктом (4.2), он может, в соответствии с настоящей статьей, подать просьбу о пересмотре решения.

(5) [Случай, когда провинциальный директор просит пересмотреть решение] Если провинциальный директор просит пересмотреть решение во исполнение пункта (4.3):

- а) он должен вручить письменное уведомление подростку, его отцу или матери и прокурору или его представителю по меньшей мере за пять дней до пересмотра решения;

б) ювенальный суд должен пересмотреть решение тотчас же после вручения уведомления, требующегося в соответствии с пунктом а).

(6) Исключен.

30. (1) [Комиссия по пересмотру решений] Если во исполнение настоящей статьи провинциальные власти создают комиссию по пересмотру решений, она должна, принимая во внимание настоящую статью, осуществлять на территории данной провинции функции ювенального суда, предусмотренные статьями 28 и 29. Тем не менее комиссия не может освободить подростка и назначить ему режим probation или освободить его условно.

(2) **[Другие функции комиссии]** Принимая во внимание другие положения настоящего закона, комиссия по пересмотру решений может исполнять функции и полномочия, предписанные провинцией, в которой она была создана.

(3) **[Уведомление, предусмотренное статьей 29]** Посылая уведомление, предусмотренное пунктом 29(1), провинциальный директор должен передать его копию в комиссию по пересмотру решений, которая была создана в провинции во исполнение настоящей статьи.

(4) **[Уведомление о решении комиссии]** Комиссия по пересмотру решений незамедлительно вручает подростку, его отцу и матери, прокурору или его представителю и провинциальному директору письменное уведомление о любом решении, касающемся подростка, которое она вынесет на основании статей 28 и 29, и одну копию этого уведомления – ювенальному суду.

(5) **[Вступление в силу решения в отсутствие просьбы о пересмотре решения]** Принимая во внимание пункт (6), любое решение комиссии, вынесенное в соответствии с настоящей статьей и в отношении которого не была подана просьба в рамках статьи 31, вступает в силу через десять дней после вынесения.

(6) **[Утверждение решения]** Если комиссия по пересмотру решений принимает решение об освобождении подростка и применении к нему режима probation, она должна дать соответствующие рекомендации ювенальному суду, и если просьба о пересмотре решения не была подана в рамках статьи 31, суд должен, по истечении десятидневного срока, предусмотренного статьей (5), освободить подростка и

применить к нему режим пробации в соответствии со статьей 23; постановление о режиме пробации содержит те из условий, перечисленных в этой статье, которые он сочтет нужными, принимая во внимание рекомендации комиссии.

(7) **[Утверждение решения]** Если комиссия по пересмотру решений принимает решение об условном освобождении подростка, она должна дать соответствующие рекомендации ювенальному суду, и если просьба о пересмотре решения не была подана в рамках статьи 31, суд должен, по истечении десятидневного срока, предусмотренного статьей (5), освободить подростка условно в соответствии со статьей 26.2; постановление об условном освобождении должно содержать те из условий, перечисленных в этой статье, которые он сочтет нужными, принимая во внимание рекомендации комиссии.

31. (1) [Пересмотр решения ювенальным судом] По просьбе, поданной подростком, его отцом или матерью, прокурором или его представителем или провинциальным директором в течение десяти дней с момента вынесения решения комиссией, ювенальный суд должен незамедлительно пересмотреть решение.

(2) **[Применение статьи 28(5), (7) - (10) и (12 - 17)]** Статья 28, пункты (5), с (7) по (10) и с (12) по (17), подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении пересмотра решения, осуществленного в соответствии с настоящей статьей; любое уведомление, требующееся в соответствии со статьей 28(12), должно быть вручено провинциальному директору.

32. (1) [Пересмотр решения, не предписывающего помещения под надзор] После вынесения в отношении подростка иного решения, чем то, которое предусмотрено статьей 20(1)л) или решения, которое присоединяется к последнему и отличается от того, которое содержится в статье 20(1)л.1), и после получения просьбы, поданной подростком, его отцом или матерью, прокурором или его представителем или провинциальным директором либо в любой момент по истечении шести месяцев с момента вынесения решения, либо ранее этого срока с разрешения судьи ювенального суда, ювенальный суд должен пересмотреть решение, если он констатирует наличие

одного из мотивов пересмотра решения, предусмотренных пунктом (2).

(1) **[Пересмотр других решений]** После вынесения в отношении подростка иного решения, чем то, которое предусмотрено статьей 20 пунктами (1)л) или л.1), или статьей 20.1, и после получения просьбы, поданной подростком, его отцом или матерью, прокурором или его представителем или провинциальным директором либо в любой момент по истечении шести месяцев с момента вынесения решения, либо ранее этого срока с разрешения судьи ювенального суда, ювенальный суд должен пересмотреть решение, если он констатирует наличие одного из мотивов пересмотра решения, предусмотренных пунктом (2).

(2) **[Мотивы пересмотра решений]** В соответствии с настоящей статьей, решение может быть пересмотрено по следующим мотивам:

- а) серьезное изменение обстоятельств, обусловивших принятие решения;
- б) невозможность для подростка соблюдать условия, предписанные решением, или серьезные трудности, которые представляет для него соблюдение этих условий;
- в) наличие серьезных препятствий, вытекающих из условий, предписанных решением, которые уменьшают шансы подростка воспользоваться помощью отдельных служб, посещать какие-либо курсы или место работы;
- г) любой иной мотив, который ювенальный суд сочтет важным.

(3) **[Отчет об эволюции подростка]** В соответствии с настоящей статьей, до того как приступить к пересмотру решения, касающегося подростка, ювенальный суд может потребовать от провинциального директора составления и представления ему отчета об эволюции поведения подростка с начала вступления в силу судебного решения.

(4) **[Применение статьи 28(8)-(10)]** Статья 28, пункты с (8) по (10), подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении отчета об эволюции подростка, если это требуется в соответствии со статьей (3).

(5) [**Применение статьи 28(5) и (12 - 16)**] Статья 28, пункты (5) и с (12) по (16), подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении пересмотра решения, осуществленного в соответствии с настоящей статьей; любое уведомление, требующееся в соответствии со статьей 28(12), должно быть вручено провинциальному директору.

(6) [**Обязательная явка подростка**] Ювенальный суд может своей повесткой обязать подростка, дело которого подлежит пересмотру в соответствии с настоящей статьей, явиться в суд для пересмотра решения.

(7) [**Решение суда после пересмотра**] Если ювенальный суд пересматривает дело подростка в рамках настоящей статьи, он может, дав подростку, его отцу или матери, прокурору или его представителю и провинциальному директору возможность высказаться:

- а) подтвердить решение;
- б) отменить решение и освободить подростка от соблюдения в будущем любого обязательства, содержащегося в решении;
- в) изменить решение или вынести новое решение, предусмотренное статьей 20, не подразумевающее помещение под надзор и срок исполнения которого не должен превышать срок предыдущего решения, учитывая обстоятельства дела.

(8) [**Запрет на вынесение нового, более сурового решения**] Принимая во внимание пункт (9), в случае пересмотра, в рамках настоящей статьи, решения, касающегося подростка, никакое решение, вынесенное в соответствии с пунктом (7), не может быть, без согласия подростка, более суровым для него, чем решение, подлежащее пересмотру.

(9) [**Исключение**] Если ювенальный суд считает, что подростку потребуется больше времени для исполнения решения, вынесенного во исполнение статьи 20(1), пункты с б) по ж), он может продлить, в рамках настоящей статьи, срок исполнения решения; при этом срок продления ни в коем случае не может превышать двенадцати месяцев, считая с того момента, с которого, в противном случае, решение перестало бы исполняться.

(10)-(11) Исключены.

33. Исключен.

33. (1) Пересмотр постановлений, вынесенных во

исполнение статьи 20.1] Ювенальный или иной суд может, если будет подана подобная просьба, пересмотреть постановление, вынесенное во исполнение статьи 20.1, как только обстоятельства, предусмотренные статьей 45(1), могут быть применимы к делу, касающемуся правонарушения, лежащего в основе постановления.

(2) **[Критерии]** Суд приступает к пересмотру, учитывая:

а) характер правонарушения, лежащего в основе постановления, и обстоятельства его совершения;

б) безопасность любого лица.

(3) **[Решение]** Если суд пересматривает постановление в рамках настоящей статьи, он может, дав возможность подростку, его отцу или матери, прокурору или его представителю и провинциальному директору высказаться:

а) подтвердить постановление;

б) отменить его;

в) изменить его, учитывая обстоятельства дела.

(4) **[Запрет на вынесение нового, более сурового постановления]** Постановление, измененное согласно пункту (3)в), не может быть более суровым, чем постановление, которое было пересмотрено.

(5) **[Применение статьи 32(3)-(5)]** Статья 32, пункты с (3) по (5), применяется с необходимыми изменениями к пересмотру постановления, предусмотренному настоящей статьей.

34. (1) [Применение статей 20-26 в отношении решений, касающихся пересмотра] За исключением противоположных положений статей с 28 по 32, статья 20, пункты со (2) по (8), а также статьи с 21 по 25.1 применяются, в зависимости от обстоятельств, в отношении решений, вынесенных в соответствии со статьями с 28 по 32.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ ОСВОБОЖДЕНИЕ

35. (1) [Временный отпуск или освобождение в дневное время] Провинциальный директор может позволить, на тех условиях, которые он сочтет нужными, дать разрешение на то, чтобы подросток, помещенный

под надзор во исполнение решения, вынесенного в рамках настоящего закона:

- а) был временно освобожден на срок, не превышающий пятнадцати дней, если, по его мнению, было бы желательно, чтобы подросток покинул, один или в сопровождении кого-либо, место нахождения под надзором либо по медицинским показаниям, либо из гуманных соображений или из чувства сострадания, либо в целях реабилитации или ресоциализации;
- б) либо выпускался бы на свободу в дни или часы, которые он укажет, с тем, чтобы подросток мог:
 - i) либо посещать школу или иное учебное заведение,
 - ii) либо получить или сохранить работу, или заниматься домашними или другими делами для своей семьи,
 - iii) либо участвовать в программе, которую укажет директор и которая, по его мнению, позволит подростку лучше выполнять свои обязанности или повысить свои знания или умения,
 - iv) либо пройти курс лечения или участвовать в иной программе, отвечающей его потребностям.

(2) [**Ограничение**] Освобождение подростка согласно пункту (1) действительно только на срок, требующийся для достижения цели, которая его заинтересовала.

(3) [**Отмена разрешения на освобождение**] Провинциальный директор может в любое время отменить разрешение, предусмотренное пунктом (1).

(4) [**Арест и помещение под надзор**] Если провинциальный директор отменяет разрешение на освобождение подростка в рамках пункта (3) или если подросток не соблюдает условия своего освобождения на основании настоящей статьи, подросток может быть арестован и вновь помещен под надзор.

(5) [**Запрет**] Подросток, помещенный под надзор согласно настоящему закону, может быть выпущен на свободу до истечения срока, на который он был помещен под надзор, только в соответствии с пунктом (1). Это правило не распространяется на освобождение компетентным судебным органом, предписанное в рамках статей с 28 по 31 или в рамках других норм права.

ПОСЛЕДСТВИЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ СУДЕБНЫХ РЕШЕНИЙ

36. (1) [Безоговорочное освобождение или прекращение срока действия исполнения решений]

Принимая во внимание статью 12 Закона о доказательствах в Канаде, считается, что подросток никогда не был признан виновным в следующих случаях:

- а) ювенальный суд предписал безоговорочное освобождение подростка в соответствии со статьей 20(1)а);
- б) решения и все предписанные ими условия, вынесенные в отношении правонарушений в рамках настоящего закона, утратили свою силу;

б) решения и все предписанные ими условия, вынесенные в отношении правонарушений в рамках статьи 20(1), утратили свою силу;

При этом остается неизменным, что:

- в) подросток может выступить в свою защиту в отношении любого последующего обвинения, относящегося к правонарушению¹;
- г) ювенальный суд может принять во внимание заявление о виновности, когда он рассматривает ходатайство, предусмотренное статьей 16, о передаче дела судебному органу, которому обычно подсудны такие дела;
- д) любой суд или мировой судья может принять во внимание заявление о виновности в рамках ходатайства о временном освобождении в судебном порядке или в том случае, если он должен вынести решение в отношении правонарушения;
- е) Национальная комиссия по условному освобождению или провинциальная комиссия по условному освобождению может принять во внимание заявление о виновности в рамках ходатайства об условном освобождении или о прощении.

(2) [Утрата недееспособности] Не умаляя важности пункта (1), уточняется, что условное освобождение,

¹ Подросток не может быть дважды признан виновным в совершении одного и того же правонарушения. Если это происходит, он может выступить в свою защиту с требованием отклонить обвинение, потому что либо он уже был ранее признан виновным в совершении этого правонарушения, либо был оправдан.

предусмотренное статьей 20(1)а), или прекращение действия решений, вынесенных в отношении правонарушения, в совершении которого подросток был признан виновным, приводят к утрате им своей недееспособности, которой он обладал, вследствие своей виновности, во исполнение федерального закона.

(3) **[Просьба о приеме на работу]** Ни один вопрос, формулировка которого требует от кандидата указания на то, что он был обвинен в совершении правонарушения или признан виновным в его совершении, вследствие чего, в соответствии с настоящим законом, он был условно освобожден или исполнил все предписанные решения, не может фигурировать:

(3) **[Просьба о приеме на работу]** Ни один вопрос, формулировка которого требует от кандидата указания на то, что он был обвинен в совершении правонарушения или признан виновным в его совершении, вследствие чего, в соответствии с настоящим законом, он был условно освобожден или исполнил все решения, предписанные статьей 20(1), не может фигурировать:

- а) в анкетах о найме на работу в любое министерство в соответствии со статьей 2 Закона об управлении государственными финансами;
- б) в анкетах о найме на работу в любое государственное учреждение в соответствии со статьей 83 Закона об управлении государственными финансами;
- в) в заявлении о поступлении на военную службу в Вооруженные силы Канады;
- г) в заявлении о найме на работу на любое предприятие, подведомственное парламенту.

(4) **[Правонарушение]** Включение в анкеты подобного пункта или разрешение на включение в анкеты подобного пункта в нарушение параграфа (3) является правонарушением, карающимся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

(5) В случае нарушения иного федерального закона, за что предусматривается более суровое наказание в случае рецидива, заявление о виновности, сделанное в рамках настоящего закона, не принимается во внимание.

УПОЛНОМОЧЕННЫЕ ПО РАБОТЕ С МОЛОДЕЖЬЮ

37. [Функции уполномоченного по работе с молодежью] Функции, которые уполномоченный по работе с молодежью осуществляет в отношении подростка, доверенного ему провинциальным директором, состоят, в частности, в следующем:

- а) следить за подростком, чтобы удостовериться в том, что он выполняет постановление о режиме probation и любое иное решение, сопровождающее режим probation;
- а.1) следить за подростком, чтобы удостовериться в том, что подросток, освобожденный условно на основании постановления, вынесенного в соответствии со статьей 26.2, выполняет его;
- б) оказывать подростку, признанному виновным в совершении правонарушения, помощь, которую он считает необходимой, до того момента как подросток освобождается от любого обязательства или до истечения срока исполнения решения, вынесенного в его отношении;
- в) присутствовать на судебных заседаниях, если он сочтет это необходимым или если ювенальный суд потребует его присутствия;
- г) составлять, по просьбе провинциального директора, предварительный отчет, представляемый судье до вынесения решения, или отчет об эволюции подростка;
- д) осуществлять иные функции, которые ему предписывает провинциальный директор.

ЗАЩИТА ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ ПОДРОСТКОВ

38. (1) [Разглашение сведений] Принимая во внимание иные положения настоящей статьи, запрещается разглашать каким бы то ни было способом информацию:

- а) о правонарушении, совершенном подростком или вменяемом ему в вину, если только не было вынесено соответствующее постановление на основании статьи 16;
- б) о допросе, о судебном решении или об апелляционном обжаловании в отношении подростка, совершившего правонарушение или обвиняемого в этом.

Тем не менее настоящий запрет вступает в силу только в том случае, если в этой информации сообщается имя подростка, ребенка или потерпевшего подростка, или подростка, призванного выступать свидетелем по данному делу, или если в этой информации сообщаются сведения, позволяющие установить личность этого подростка или ребенка.

(1.1) [**Ограничение**] Пункт (1) не применяется в случае сообщения сведений при осуществлении правосудия, если это не делается в целях оповещения коллектива.

(1.1) [Ограничение] Пункт (1) не применяется в случае сообщения сведений при осуществлении правосудия - в частности, во исполнение <i>Закона об огнестрельном оружии</i> и Раздела III <i>Уголовного кодекса</i> , — если это не делается в целях оповещения коллектива.

(1.1.1) [**Подготовка отчетов**] Пункт (1) не применяется, если провинциальный директор или уполномоченный по работе с молодежью сообщают какие-либо сведения, когда это нужно для получения информации, необходимой для подготовки отчета, предусмотренного настоящим законом.

(1.1.2) [**Запрет на разглашение сведений**] Запрещается разглашать сведения, содержащиеся в пункте (1.1.1), кроме тех случаев, когда это необходимо для составления отчета, для которого о них и сообщалось.

(1.1.3) [**Школы и другие учреждения**] Пункт (1) не применяется, если провинциальный директор, уполномоченный по работе с молодежью, полицейский или иное лицо, оказывающее какие-либо услуги подросткам, сообщают сведения, предназначенные специалисту или иному лицу, которому было поручено присматривать или заниматься ребенком, в частности представителю школьной комиссии, школы или иного учебного заведения для того, чтобы:

- а) добиться исполнения подростком любого решения, вынесенного судом и касающегося его освобождения, режима probation, условного освобождения или иного разрешения, предусмотренного статьей 35;
- б) обеспечить, в зависимости от ситуации, безопасность персонала, учащихся и иных лиц.

(1.1.4) [**Запрет на разглашение сведений**] Запрещается разглашать сведения, содержащиеся в пункте (1.1.3), кроме тех случаев, когда это необходимо для достижения одной из целей, указанных в этом пункте.

(1.1.5) [**Сведения, хранящиеся отдельно**] Любое лицо, которому передаются какие-либо сведения во исполнение пунктов (1.1.3) и (1.1.4), должно:

- а) хранить их, не приобщая к личному делу подростка, которого они касаются;
- б) следить за тем, чтобы иное лицо не имело к ним доступа в соответствии с пунктом (1.1.4);
- в) уничтожить их, как только они перестанут быть необходимыми для достижения тех целей, для которых они были переданы.

(1.2) [**Просьба *ex parte* о разрешении на опубликование**] По просьбе *ex parte*, поданной полицейским, ювенальный суд должен вынести постановление, дающее разрешение на опубликование информации, предусмотренной пунктом (1) и содержащей имя подростка, или иных сведений, позволяющих установить личность подростка, который совершил преступное деяние или которому вменяется в вину совершение преступного деяния, если суд убежден в том, что:

- а) есть все основания полагать, что подросток представляет опасность для окружающих;
- б) опубликование отчета необходимо для подкрепления усилий, направленных на арест подростка.

(1.3) [**Срок исполнения постановления**] Постановление, вынесенное в соответствии с пунктом (1.2), должно быть исполнено в течение двух дней с момента его вынесения.

(1.4) [**Просьба о разрешении на опубликование**] По просьбе любого лица, о котором идет речь в пункте (1), ювенальный суд может дать разрешение на опубликование информации, содержащей имя этого лица, или иных сведений, позволяющих идентифицировать его личность, если он убежден в том, что опубликование этого отчета не противоречит интересам этого лица.

(1.5) [**Разрешение суда**] По просьбе провинциального директора, прокурора или его представителя или

полицейского ювенальный суд может своим постановлением дать им разрешение на сообщение лицам, перечисленным в постановлении, сведений о подростке, указанных в постановлении, если он убежден в том, что это необходимо, учитывая следующие факторы:

- а) подросток был признан виновным в совершении правонарушения, повлекшего за собой тяжкие телесные повреждения;
- б) подросток может нанести тяжкий вред иному лицу;
- в) сообщение сведений направлено на то, чтобы помешать подростку нанести тяжкий вред иному лицу.

(1.6) [**Допрос**] В соответствии с пунктом (1.1.7), прежде чем вынести свое решение, ювенальный суд дает подростку, его отцу или матери и прокурору или его представителю возможность быть заслушанными.

(1.7) [**Просьба ex parte**] Просьба, предусмотренная пунктом (1.1.5), может быть подана *ex parte* прокурором или его представителем, если ювенальный суд убежден в том, что были приняты разумные меры для поиска подростка, но они не дали результата.

(1.8) [**Срок**] Запрещается сообщать сведения, предусмотренные пунктом (1.1.5), после того как дело, к которому они относятся, станет недоступным для ознакомления в соответствии с пунктом 45(1).

(2) [**Нарушение**] Нарушение положений пунктов (1), (1.1.2), (1.1.4) или (1.1.5) квалифицируется:

- а) либо как противоправное деяние, карающееся тюремным заключением на срок, не превышающий двух лет;
- б) либо как правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

(3) [**Предметная подсудность**] Расследование дела по обвинению лица в совершении правонарушения, о котором идет речь в пункте (2)а), относится к предметной подсудности судьи провинциального суда независимо от согласия обвиняемого.

39. (1) [Удаление из зала судебного заседания] Принимая во внимание пункт (2), любой суд или мировой судья, принявший к производству дело, возбужденное в соответствии с настоящим законом, может удалить из

зала судебного заседания на все или на какое-то время процесса любое лицо, чье присутствие, по мнению суда, не является необходимым для ведения процесса и если он констатирует наличие одного из двух следующих условий:

- а) представленные доказательства или сведения могут отрицательно повлиять или нанести вред:
 - i) подростку, против которого возбуждено данное дело,
 - ii) ребенку или подростку, вызванному в качестве свидетеля,
 - iii) потерпевшему ребенку или подростку;
- б) правила приличия, соблюдение общественного порядка или нормальное отправление правосудия требуют удаления из зала некоторых или всех присутствующих.

(2) **[Исключение]** Принимая во внимание статью 650 Уголовного кодекса и кроме тех случаев, когда принятие этой меры необходимо во исполнение статьи 13(6) настоящего закона, суд или мировой судья не может, в соответствии с пунктом (1), удалить из зала судебного заседания следующих лиц:

- а) истца;
- б) подростка, против которого возбуждено данное дело, его отца и мать, его адвоката или иного взрослого, который ему помогает в соответствии со статьей 11(7);
- в) провинциального директора или его представителя;
- г) уполномоченного по работе с молодежью, которому было поручено дело подростка.

(3) **[Удаление из зала судебного заседания после вынесения приговора или в момент пересмотра решения]** Признав подростка виновным в совершении правонарушения, ювенальный суд, а также этот же суд или комиссия по пересмотру решений в ходе пересмотра решений в рамках статей с 28 по 32, обладают дискреционными полномочиями для удаления из зала судебного заседания или - в случае допроса, проводимого комиссией по пересмотру решений - с заседания комиссии любых лиц, кроме:

- а) подростка или его адвоката;
- б) провинциального директора или его представителя;

в) уполномоченного по работе с молодежью, которому было поручено дело подростка;

г) прокурора или его представителя.

Удаление из зала действительно только на время представления суду или комиссии по пересмотру решений сведений, которые, по их мнению, могут отрицательно повлиять на подростка или нанести ему вред.

(4) **[Исключение]** Исключение, о котором идет речь в пункте (3)а), относится и к статье 13(6) настоящего закона и к статье 650 *Уголовного кодекса*.

ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДЕЛ

Дела, подлежащие хранению

40. (1) [Ювенальный суд, комиссия по пересмотру решений и другие суды] Ювенальные суды, комиссии по пересмотру решений или суды, занимающиеся отдельными вопросами, относящимися к производству по делам, возбужденным в рамках настоящего закона, могут хранить любые дела, переданные им в рамках настоящего закона.

(2) **[Исключение]** Считается, что настоящая статья не подлежит применению в отношении дел, рассматриваемых судебными органами, которым обычно подсудны подобные дела в соответствии с постановлением, вынесенным во исполнение статьи 16.

(3) **[Дело, касающееся правонарушения, влекущего за собой вынесение постановления, предусмотренного статьей 20.1]** В отступление от иных положений настоящего закона, если подросток признается виновным в совершении правонарушения, влекущего за собой вынесение постановления, предусмотренного статьей 20.1, ювенальный суд может хранить дело, касающееся обвинения и постановления, до истечения срока действия этого постановления.

4) **[Сообщение о деле]** О любом деле, хранящемся во исполнение пункта (3), можно сообщать только для того, чтобы узнать о существовании постановления в случае совершения правонарушения, нарушающего это постановление.

41. (1) [Центральная картотека] В тех случаях, когда взрослый, совершивший правонарушение, был бы подвергнут антропометрическим и иным обследованиям, предусмотренным *Законом об установлении личности преступников*, дело, касающееся правонарушения, совершение которого было вменено в вину подростку, может быть передано на хранение в любую центральную картотеку, созданную комиссаром Королевской жандармерии Канады для хранения либо уголовных дел или дел правонарушителей, либо сведений, позволяющих установить их личность.

(2) **[Передача на хранение материалов полиции]** Если подросток был обвинен в совершении правонарушения, о котором идет речь в пункте (1), сотрудники полиции, которые вели расследование, могут передать в любую центральную картотеку, указанную во исполнение данного пункта, материалы, касающиеся этого правонарушения и содержащие, в частности, оригиналы или копии отпечатков пальцев или ладонной поверхности, любых фотографий и результатов антропометрических и иных обследований, предусмотренных *Законом об установлении личности преступников* и осуществленных сотрудниками полиции или по их поручению.

(3) **[Передача на хранение материалов полиции]** Если подросток был признан виновным в совершении правонарушения, о котором идет речь в пункте (1), сотрудники полиции, которые вели расследование, должны передать в любую центральную картотеку, указанную во исполнение этого пункта, материалы, касающиеся этого правонарушения и содержащие, в частности, оригиналы или копии отпечатков пальцев или ладонной поверхности, любых фотографий и результатов антропометрических и иных обследований, предусмотренных *Законом об установлении личности преступников* и осуществленных сотрудниками полиции или по их поручению.

42. [Материалы полиции] Материалы, касающиеся правонарушения, в совершении которого обвиняется подросток, и содержащие, в частности, оригиналы или копии отпечатков пальцев или любых фотографий подростка, могут храниться сотрудниками полиции, которые вели дознание по этому делу или которые участвовали в этом дознании.

43. (1) [**Дела, находящиеся на хранении правительства**] Любое министерство или государственный орган Канады может хранить отдельную, имеющуюся у него информацию:

- а) для расследования правонарушения, вменяемого в вину подростку;
- б) для использования в рамках процесса, возбужденного против подростка в соответствии с настоящим законом;
- в) для осуществления контроля за исполнением решения;
- г) для определения целесообразности применения альтернативных мер в отношении подростка вместо возбуждения преследования против него;
- д) вследствие применения альтернативных мер в отношении подростка.

(2) [**Частные дела**] Любое лицо или любая организация может хранить отдельную, имеющуюся у него информацию:

- а) вследствие исполнения альтернативных мер в отношении подростка, которому инкриминируется совершение правонарушения;
- б) для осуществления контроля за исполнением решения или для участия в его исполнении.

(3)-(4) Исключены.

Отпечатки пальцев и фотографии

44. (1) [**Применение Закона об установлении личности преступников**] Принимая во внимание иные положения настоящей статьи, *Закон об установлении личности преступников* подлежат применению в отношении подростков.

(2) [**Ограничение**] Запрещается снимать отпечатки пальцев или ладонной поверхности, проводить антропометрические и иные обследования, предусмотренные *Законом об установлении личности преступников*, или фотографировать подростка, обвиняемого в совершении правонарушения, кроме тех случаев, когда взрослый может быть этому подвергнут в соответствии с настоящим законом.

(3)-(5) Исключены.

Доступ к делам

44.1 (1) [Просьба о получении доступа к делу]

Принимая во внимание пункты (2) и (2.1), получают для ознакомления доступ к любому делу, хранящемуся во исполнение статьи 40, и могут получить доступ к любому делу, ведущемуся во исполнение статей с 41 по 43, следующие лица, подавшие соответствующую просьбу:

- а) подросток;
- б) адвокат подростка или его представитель;
- в) прокурор или его представитель;
- г) отец и мать подростка или любой взрослый, который помогает подростку во исполнение статьи 11(7) во время процесса, связанного с данным правонарушением, или во время исполнения любого решения по данному делу;
- д) любые судья, суд или комиссия по пересмотру решений в отношении преследования, возбужденного против подростка в соответствии с настоящим законом, или в отношении дел о правонарушениях, совершенных подростком в подростковом возрасте или по достижении им совершеннолетия и рассматриваемых судебными органами, которым обычно подсудны подобные дела, или дел, вменяемых ему в вину;
- е) полицейский, если ему необходим доступ к информации:
 - i) в ходе расследования, касающегося правонарушения, когда есть разумные основания подозревать, что его совершил подросток, или правонарушения, в совершении которого обвиняется подросток или за совершение которого подросток был задержан, даже если арест или обвинение последовали после достижения им совершеннолетия,
 - ii) для ведения дела в ходе процесса против несовершеннолетнего или во время исполнения любого решения,
 - iii) для расследования правонарушения, совершенного против подростка в то время когда тот отбывает или отбывал наказание, в чем подозревается на достаточных основаниях другое лицо,
 - iv) для исполнения закона;

- ж) любой сотрудник или уполномоченный министерства или федерального или провинциального органа, которому поручено:
- i) руководить исполнением альтернативных мер в отношении подростка,
 - ii) готовить отчет, касающийся подростка, в рамках настоящего закона или для оказания помощи суду в определении меры наказания, которую он должен назначить подростку после достижения им совершеннолетия или после передачи его дела судебному органу, которому обычно подсудны подобные дела в соответствии со статьей 16,
 - iii) либо следить за подростком или заниматься им даже после достижения им совершеннолетия, либо руководить исполнением решения, касающегося подростка, даже после достижения им совершеннолетия,
 - iv) рассматривать просьбу об условном освобождении или о прощении, поданную подростком, достигшим совершеннолетия;
- з) любое лицо или любое лицо, представляющее категорию лиц, назначенное губернатором или вице-губернатором для определенных целей и в той мере, в какой оно получило определенные полномочия от одного из них, в зависимости от случая;
- и) любое лицо с целью определения целесообразности выдачи допуска, требующегося правительством Канады или провинциальным правительством или муниципалитетом для найма сотрудников на работу или для предоставления каких-либо услуг¹;

и.1) любое лицо для исполнения Закона об огнестрельном оружии;

- к) любой сотрудник или уполномоченный федерального правительства в целях ведения статистического учета, предусмотренного Законом о статистике;
- л) любое иное лицо или лицо, представляющее категорию лиц, которое судья ювенального суда

¹ Для занятия определенных постов в правительстве Канады, в провинциальных правительствах или в муниципальных службах кандидату необходимо получить допуск, свидетельствующий о его честности, неподкупности и благонадежности. Сведения о кандидатах на эти посты тщательно проверяются. При этом кандидаты должны дать согласие на разглашение этих сведений.

считает обоснованно заинтересованным в этом деле, в той мере, в какой он даст разрешение на это, если он убежден, что доступ к информации желателен:

- i) в интересах общества для проведения исследований и ведения статистического учета,
- ii) для нормального отправления правосудия.

(2) **[Исключение]** Если в соответствии со статьями 13(6) или 14(7) ювенальный суд отказался предоставить какому-либо лицу всю или частичную информацию, пункт (1) не позволяет последнему получить для ознакомления доступ к этой информации.

(2.1) **[Доступ к делам - генетическое исследование]** В отступление от пунктов (1) и (5), дела, хранящиеся во исполнение статей с 40 по 43 и предусматривающие, в частности, получение результатов генетического исследования физического материала, взятого у подростка на основании распоряжения, выданного во исполнение статьи 487.05 *Уголовного кодекса*, могут быть доступны для ознакомления только в соответствии с пунктами (1)а), б), в), г), д), е) или з) или подпункта (1)л)(ii).

(3) **[Представление доказательств]** Пункт (1)д) не позволяет представлять в качестве доказательств материалы дела, которые иначе не были бы приняты в качестве доказательств.

(4) **[Разглашение информации для проведения исследований и статистического учета]** Лицо, которое имеет доступ к материалам дела на основании пункта (1)к) или подпункта (1)л)(i), может впоследствии сообщить сведения, содержащиеся в деле, при условии, что это будет сделано таким образом, чтобы было невозможно установить личность данного подростка.

(5) **[Ознакомление потерпевшего с делом]** Доступ для ознакомления с любым делом, хранящимся во исполнение статей с 40 по 43, может быть предоставлен потерпевшему в результате данного правонарушения по его просьбе.

(6) **[Разглашение сведений и копии]** Лица, которым может или должен быть предоставлен доступ к делу для ознакомления во исполнение настоящей статьи, могут получить любую информацию, содержащуюся в деле, или часть материалов дела.

44.2 (1) [Разглашение информации полицейским]

Полицейский может сообщить любому лицу сведения, содержащиеся в деле, хранящемся на основании статьи 42, если это необходимо для ведения расследования, связанного с правонарушением.

(2) [Сообщение сведений страховой компании]

Полицейский может сообщить страховой компании сведения, содержащиеся в деле, хранящемся на основании статьи 42, для изучения рекламации, поданной вследствие правонарушения, совершенного несовершеннолетним, против которого ведется данное дело, или обвиняемого в совершении данного правонарушения.

Неразглашение сведений и уничтожение дел

45. (1) [Неразглашение сведений] Принимая во внимание статьи 45.01, 45.1 и 45.2, доступ для ознакомления с делами, хранящимися во исполнение статей с 40 по 43, предусмотренный статьями 44.1 или 44.2, не может быть предоставлен при следующих обстоятельствах:

- а) оправдание подростка, обвиняемого в совершении правонарушения и против которого ведется данное дело, на ином основании, чем приговор об отсутствии уголовной ответственности вследствие психического расстройства - по истечении двух месяцев с момента истечения срока подачи апелляционного обжалования или по истечении трех месяцев с момента завершения апелляционного производства;
- б) обвинение отклонено не в результате оправдания или оно снято - по истечении одного года с момента отклонения или снятия;
- в) обвинение приостановлено, и никакое процессуальное действие не может быть проведено в отношении подростка в течение одного года - по истечении этого срока;
- г) назначение альтернативных мер подростку - по истечении двух лет с момента дачи подростком согласия на исполнение этих мер согласно статье 4(1)в);
- г.1) подросток признан виновным в совершении правонарушения и безоговорочно освобожден - по

истечения одного года с момента признания виновным;

- г.2) подросток признан виновным в совершении правонарушения и освобожден условно – по истечении трех лет с момента признания виновным;
- д) принимая во внимание пункт ж), подросток признан виновным в совершении правонарушения, карающегося путем признания вины в порядке упрощенного производства – по истечении трех лет с момента полного исполнения решений, касающихся этого правонарушения;
- е) принимая во внимание пункт ж), подросток признан виновным в совершении уголовного деяния – по истечении пяти лет с момента полного исполнения решений, касающихся этого уголовного деяния;
- ж) в течение срока, предусмотренного пунктами д) или 1е), подросток признан виновным:
- i) либо в совершении правонарушения, карающегося путем признания вины в порядке упрощенного производства – по истечении трех лет с момента полного исполнения решений, касающихся этого правонарушения;
 - ii) либо в совершении уголовного деяния – по истечении пяти лет с момента полного исполнения решений, касающихся этого уголовного деяния.

(2) [**Уничтожение дел**] Как только в делах, хранящихся согласно статье 41, возникают обстоятельства, перечисленные в пункте (1), они должны быть незамедлительно уничтожены, принимая во внимание пункты (2.1) и (2.2).

(2.1) [**Передача дел**] Дела из картотеки, о которой идет речь в статье 41(1), касающиеся осуждений за убийство первой или второй степени и за совершение правонарушений, содержащихся в приложении, должны быть переданы в специальную картотеку, созданную во исполнение статьи 45.02, как только в них возникают обстоятельства, перечисленные в пункте (1).

(2.1) [Передача дел] Дела из картотеки, о которой идет речь в статье 41(1), касающиеся осуждений за убийство первой или второй степени и за совершение правонарушений, содержащихся в приложении, а
--

также дела, касающиеся постановления, вынесенного во исполнение статьи 20.1, должны быть переданы в специальную картотеку, созданную во исполнение статьи 45.02(1), как только в них возникают обстоятельства, перечисленные в пункте (1).

(2.2) [**Отпечатки пальцев**] Отпечатки пальцев и сопутствующие сведения, находящиеся в картотеке, о которой идет речь в статье 41(1), и необходимые для выяснения личности данного лица, должны быть переданы в специальную картотеку отпечатков пальцев, созданную во исполнение статьи 45.03, как только в них возникают обстоятельства, перечисленные в пункте (1).

(2.3) [**Определение слова «уничтожение»**] Во исполнение пункта (2) под словом «уничтожение» понимается:

- а) разрезание дел на мелкие кусочки, их сжигание или любой иной способ материального уничтожения, если дела хранятся не в электронном виде;
- б) удаление дел, в том числе при помощи стирания из памяти компьютера для замены другими материалами или любой иной способ, не позволяющий иметь к ним доступ, если дела хранятся в электронном виде.

(3) [**Уничтожение любых дел**] Любое дело, хранящееся во исполнение статей с 40 по 43, может быть уничтожено в любое время по воле лица или организации, которая его хранит, даже до того момента как в этом деле возникают обстоятельства, перечисленные в пункте (1).

(4) [**Правонарушение не было совершено**] Считается, что подросток никогда не совершал правонарушение, по поводу которого ведется дело на основании статей с 40 по 43, если в данном деле возникают обстоятельства, о которых идет речь в пунктах (1)г), д) или е).

(5) [**Предположительный выбор**] Во исполнение пунктов (1)д) и е), если прокурор или его представитель не решили, как квалифицировать данное правонарушение для возбуждения дела – как преступление или как правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства, – считается, что он решил рассматривать это правонарушение как правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

(5.1) **[Постановление, вынесенное во исполнение статьи 20.1]** Для исполнения настоящей статьи не принимаются во внимание постановления, вынесенные во исполнение статьи 20.1, для определения срока, указанного в пункте (1).

Хранение дел

45.01 [Хранение дел] Если до истечения срока, предусмотренного статьями 45(1)д) или е) или 45(1)ж)(i) или (ii), подросток, достигший совершеннолетия, признается виновным в совершении правонарушения, доступ к делу, хранящемуся во исполнение статей с 40 по 43, может быть открыт для ознакомления в соответствии со статьями 44.1 или 44.2; в этих случаях применяются положения, применяемые к судебным делам взрослых.

Специальная картотека

45.02 (1) [Специальная картотека] Комиссар Королевской жандармерии Канады может создать специальную картотеку дел, о которых идет речь в статье 45(2.1).

(2) **[Дело об убийстве]** Дело осужденного в совершении убийства первой или второй степени или правонарушения, предусмотренного статьей 16 (1.01)б)-г), может храниться вечно в специальной картотеке.

(3) **[Дело о тяжком преступлении]** Дело осужденного в совершении преступления, фигурирующего в приложении, хранится в специальной картотеке в течение пяти лет и должно быть уничтожено по истечении этого срока, кроме случаев, когда данный подросток признается впоследствии виновным в совершении преступления, фигурирующего в приложении; в этом случае с его делом обращаются, как с делом взрослого.

(4) **[Доступ к делу]** Следующие лица имеют для ознакомления доступ к делу, хранящемуся в специальной картотеке в следующих случаях и в разное время:

- а) подросток, в отношении которого ведется данное дело, или адвокат подростка или его представитель - в любое время;
- б) если подросток обвиняется впоследствии в совершении убийства первой или второй степени или преступления, фигурирующего в приложении, полицейский, когда ему необходим доступ к

информации в ходе расследования правонарушения, в совершении которого подозревается подросток, или правонарушения, в совершении которого подросток был обвинен или за совершение которого он был задержан в подростковом возрасте или по достижении совершеннолетия;

- в) в случае если подросток признается впоследствии виновным в совершении преступления, фигурирующего в приложении:
 - i) прокурор или его представитель,
 - ii) отец и мать подростка или любой взрослый, который помогает подростку,
 - iii) любые судья, суд или комиссия по пересмотру решений в случае преследования, возбужденного против подростка в соответствии с настоящим законом или в отношении дел о правонарушениях, совершенных подростком в подростковом возрасте или по достижении им совершеннолетия и рассматриваемых судебными органами, которым обычно подсудны подобные дела, или в отношении дел, вменяемых ему в вину;
 - iv) любой сотрудник или уполномоченный министерства или федерального или провинциального органа, которому поручено:
 - А) руководить исполнением альтернативных мер в отношении подростка,
 - Б) готовить отчет, касающийся подростка, в рамках настоящего закона или для оказания помощи суду в определении меры наказания подростку, которую он должен назначить ему после достижения им совершеннолетия или после передачи его дела судебному органу, которому обычно подсудны подобные дела в соответствии со статьей 16,
 - В) следить за подростком или заниматься им даже после достижения им совершеннолетия, либо руководить исполнением решения или меры наказания, касающихся подростка, даже после достижения им совершеннолетия,
 - Г) рассматривать просьбу об условном освобождении или о прощении, поданную подростком, достигшим совершеннолетия;

- в.1) для установления наличия постановления в случае совершения правонарушения, влекущего за собой нарушение этого постановления;
- в.2) для исполнения *Закона об огнестрельном оружии*;

- г) любой сотрудник или уполномоченный федерального правительства в целях ведения статистического учета, предусмотренного *Законом о статистике* - в любое время;
- д) любое иное лицо или любое лицо, представляющее категорию лиц, которое судья ювенального суда считает обоснованно заинтересованным в этом деле, в том объеме, в каком он позволит, если он убежден, что доступ к информации желателен в интересах общества, для проведения исследований и ведения статистического учета - в любое время.

Специальная картотека отпечатков пальцев

45.03 (1) [Специальная картотека отпечатков пальцев] Комиссар Королевской жандармерии Канады может создать специальную картотеку отпечатков пальцев и сведений, предусмотренных статьей 45(2.2).

(2) **[Передача сведений для установления личности]** Отпечатки пальцев и сведения, о которых идет речь в статье 45 (2.2), хранятся в картотеке пять лет, в течение которых имя, дата рождения и последний известный адрес подростка могут быть переданы для установления личности, если при расследовании дела, касающегося преступления или скончавшегося человека или лица, страдающего потерей памяти, были обнаружены отпечатки пальцев подростка.

(3) **[Уничтожение]** Отпечатки пальцев и сведения, о которых идет речь в статье 45 (2.2), должны быть уничтожены по истечении пяти лет.

(3.1) **[Дело, относящееся к постановлению, предусмотренному статьей 20.1]** Дела, относящиеся к постановлению, вынесенному на основании статьи 20.1, хранятся в специальной картотеке до истечения срока действия постановления, и они должны быть незамедлительно уничтожены по истечении этого срока.

Доступ к делам в отдельных случаях

45.1 (1) [Обстоятельства, обосновывающие доступ к делам] Принимая во внимание пункт (1.1), судья ювенального суда может предписать по просьбе любого лица, чтобы оно получило полный или частичный доступ для ознакомления к делу, о котором идет речь в статье 45(1), или чтобы сведения, содержащиеся в деле, или копии дела целиком или копии каких-то его разделов были переданы этому лицу, если он убежден в том, что:

- а) лицо имеет законный и обоснованный интерес к этому делу или к какой-либо его части;
- б) доступ к делу или к какой-либо его части или к его копии должен быть предоставлен для нормального отправления правосудия;
- в) разглашение всей или частичной информации, содержащейся в деле, не запрещено иным федеральным или провинциальным законом.

(1.1) [**Дела**] Пункт (1) применяется в отношении дела подростка или дел категории подростков, если личность подростка данной категории не может быть точно установлена в момент, в который подается просьба, предусмотренная этим пунктом, и если доступ к делу необходим для расследования правонарушения, совершенного против подростка, в то время когда тот отбывает или отбывал наказание, в чем на достаточных основаниях подозревается другое лицо.

(2) [**Уведомление**] Принимая во внимание пункт (2.1), просьба, поданная во исполнение пункта (1), не может быть рассмотрена, если ее автор не вручит подростку, в отношении которого ведется данное дело, а также лицу или организации, у которой находится дело, письменное уведомление минимум за пять дней до подачи просьбы и если подростку, а также вышеназванным лицу или организации была дана возможность высказаться.

(2.1) [**Уведомление не требуется**] Тем не менее судья ювенального суда может отменить обязательное вручение уведомления, если он полагает, что, в зависимости от случая, сохранение этого требования может помешать подаче этой просьбы или что разумные усилия, предпринятые для поиска подростка, не принесли результатов.

(3) [**Использование дела**] В постановлении, которое он выносит во исполнение пункта (1), судья ювенального

суда уточняет цели, в которых будет использоваться данное дело.

45.2 [Дела, находящиеся у хранителей архивов]

Хранитель национального архива или хранитель провинциального архива может сообщить сведения, содержащиеся в любых делах, которые первоначально хранились во исполнение статей 40, 42 или 43 и которыми он владеет, в случае если:

- а) прокурор или его представитель убеждены в том, что сообщение сведений желательно в интересах общества для проведения исследований и ведения статистического учета;
- б) другое лицо обязуется избегать передачи сведений таким способом, который позволил бы установить личность подростка, в отношении которого велось данное дело.

Правонарушения

46. (1) [Запрет на доступ к делам] Кроме тех случаев, когда имеется разрешение или обязательство, предусмотренные настоящим законом, запрещается предоставлять доступ к делу, хранящемуся во исполнение статей с 40 по 43, или передавать его копии, снимки, негативы или сведения, которые в нем содержатся, если это позволит констатировать, что подросток, о котором говорится в деле, является объектом преследования, предусмотренного настоящим законом.

(2) **[Исключение для сотрудников]** Лица, хранящие дела, о которых идет речь в пункте (1), могут нарушать запрет, содержащийся в этом пункте, в отношении лиц, выполняющих те же функции.

(3) **[Запрет на использование]** Принимая во внимание статью 45.1, как только в деле, хранящемся во исполнение статей с 40 по 43, появляются обстоятельства, перечисленные в статье 45(1), дело, его копии, снимки, негативы или сведения, которые в нем содержатся и позволяющие констатировать, что подросток, о котором говорится в деле, является объектом преследования, предусмотренного настоящим законом, не могут быть использованы.

(4) **[Правонарушение]** Отказ выполнить требования настоящей статьи или статьи 45(2) квалифицируется:

- а) либо как уголовное преступление, карающееся тюремным заключением на срок, не превышающий двух лет;
- б) либо как правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

(5) **[Предметная подсудность судьи провинциального суда]** Расследование дела по обвинению лица в совершении правонарушения, о котором идет речь в пункте (4)а), относится к предметной подсудности судьи провинциального суда вне зависимости от согласия обвиняемого.

ОСКОРБЛЕНИЕ СУДА

47. (1) [Оскорбление ювенального суда] В случае оскорбления суда любой ювенальный суд осуществляет те же функции и имеет те же полномочия и подсудность, что и верховный уголовный суд той провинции, в которой заседает этот суд.

(2) **[Исключительная подсудность ювенального суда]** Рассмотрение дел, связанных с оскорблением суда, высказанным подростком либо в отношении ювенального суда во время его судебных заседаний или вне этих заседаний, либо в отношении иного суда вне его заседаний, относится к исключительной подсудности ювенального суда.

(3) **[Двойная подсудность]** Рассмотрение дел, связанных с оскорблением суда, либо высказанным подростком в отношении иного суда во время его судебных заседаний, либо взрослым в отношении ювенального суда во время его заседаний, относится к подсудности ювенального суда. При этом настоящая статья никоим образом не ограничивает те функции, в том числе полномочия и подсудность, которые осуществляет любой иной суд для вынесения решения и назначения меры наказания в случае оскорблении суда.

(4) **[Решение]** Ювенальный или иной суд, который признает подростка виновным в оскорблении суда, может вынести одно или несколько решений, предусмотренных только статьей 20.

(5) **[Применение статьи 708 Уголовного кодекса]** Статья 708 Уголовного кодекса подлежит применению в зависимости от обстоятельств в отношении

преследования взрослых в ювенальном суде в рамках настоящей статьи.

(6) **[Апелляционное обжалование]** Будучи приравненными к приговору, вынесенному в результате судебного преследования судебным органом, которому обычно подсудны подобные дела, решения о признании виновным в оскорблении суда, вынесенные в соответствии с настоящей статьей, а также соответствующие решение или приговор могут быть обжалованы в апелляционном порядке.

КОНФИСКАЦИЯ СУММ ЗАЛОГОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

48. [Просьбы, поданные с целью конфискации сумм залоговых обязательств] Просьбы о конфискации сумм залоговых обязательств, внесенных подростками, подаются в ювенальный суд.

49. (1) Если на обороте обязательства, подписанного подростком делается отметка¹ в соответствии со статьей 770(1) Уголовного кодекса, ювенальный суд должен:

- а) по просьбе прокурора или его представителя назначить день, час и место рассмотрения просьбы о конфискации сумм залоговых обязательств;
- б) после назначения дня, часа и места рассмотрения просьбы отправить заказным письмом самое позднее за десять дней до дня рассмотрения каждому из поручителей и лиц, за которых они выступают поручителями, указанных в обязательстве, повестку, обязывающую их явиться в день и час, назначенные судьей, для изложения мотивов, обосновывающих то, что суммы залоговых обязательств не должны быть конфискованы.

(2) **[Постановление о конфискации]** Выполнив все формальности, предусмотренные пунктом (1) и дав возможность сторонам высказаться, судья ювенального суда может воспользоваться своими дискреционными полномочиями для удовлетворения или неудовлетворения просьбы и вынести постановление, которое он сочтет нужным в отношении конфискации сумм залоговых обязательств.

¹ Если подросток не является в суд в день и час, указанные в обязательстве о явке в суд, подписываемом подростком, на обороте этого обязательства делается специальная пометка.

(3) [**Должники государства**] Если в соответствии с пунктом (2) судья ювенального суда предписывает своим решением конфискацию сумм залоговых обязательств, поручитель и лица, за которых он выступил поручителем, становятся должниками государства, каждый на сумму, которую судья предписывает ему выплатить.

(4) [**Обращение взыскания на имущество в порядке исполнения судебного решения**] Постановление, вынесенное в соответствии с пунктом (2), может быть передано секретарю верховного суда или протонотариусу¹ в провинции Квебек; секретарь или протонотариус должны оформить постановление об обращении взыскания на имущество в порядке исполнения судебного решения по форме 34 *Уголовного кодекса* и передать его шерифу территориальных округов, где поручитель или лица, за которых он выступил поручителем, владеют имуществом или занимаются торговлей.

(5) [**Депозит**] Постановление не оформляется, если лицо, в отношении которого было вынесено постановление о конфискации сумм залоговых обязательств, внесло средства на депозит; тем не менее депозитарий должен перевести сумму депозита лицу, уполномоченному получить его по закону.

ВОСПРЕпятСТВОВАНИЕ ИСПОЛНЕНИЮ СУДЕБНОГО РЕШЕНИЯ

50. (1) [**Подстрекательство**] Совершает либо уголовное преступление и может быть приговорено к тюремному заключению на срок, не превышающий два года, либо правонарушение, карающееся путем признания вины в порядке упрощенного производства, любое лицо, которое:

- а) подстрекает или помогает подростку незаконно покинуть место нахождения под надзором или иное место, куда он был помещен во исполнение судебного решения;
- б) незаконно забирает подростка из заведений, о которых идет речь в пункте а);

¹ В провинции Квебек протонотариусом является чиновник, занимающийся регистрацией различных актов в районной канцелярии.

- в) сознательно укрывает у себя подростка, который незаконно покинул заведение, о котором идет речь в пункте а);
- г) сознательно подстрекает или помогает подростку нарушать или не соблюдать какое-либо положение решения, касающегося подростка;
- д) сознательно мешает подростку соблюдать какое-либо положение решения, касающегося подростка, или препятствует исполнению решения.

(2) **[Предметная подсудность судьи провинциального суда]** Расследование дела по обвинению взрослого в совершении уголовного преступления в рамках настоящей статьи относится к предметной подсудности судьи провинциального суда и никоим образом не зависит от согласия обвиняемого.

ПРИМЕНЕНИЕ УГОЛОВНОГО КОДЕКСА

51. [Применение Уголовного кодекса] В той мере, в какой они соотносятся с настоящим законом и не противоречат ему, положения *Уголовного кодекса* подлежат применению, в зависимости от обстоятельств, в отношении правонарушений, инкриминируемых подростку.

ПОРЯДОК ПРОИЗВОДСТВА

52. (1) [Применение раздела XXVII и положений Уголовного кодекса в части признания вины в порядке упрощенного производства] Принимая во внимание иные положения настоящей статьи и в той мере, в какой они соотносятся с настоящим законом:

- а) положения раздела XXVII *Уголовного кодекса*;
- б) иные положения *Уголовного кодекса*, касающиеся правонарушений, карающихся путем признания вины в порядке упрощенного производства, касающиеся судопроизводства в первой инстанции, подлежат применению в отношении преследования, возбужденного в рамках настоящего закона и касающегося:
- в) правонарушений, карающихся путем признания вины в порядке упрощенного производства;
- г) уголовных преступлений, как если бы положения, предусматривающие эти преступления,

классифицировали бы их как правонарушения, карающиеся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

(2) [**Уголовные преступления**] Несмотря на пункт (1) или иные положения настоящего закона, уголовное преступление, совершенное подростком, считается таковым для применения настоящего закона или любого иного закона.

(3) [**Присутствие обвиняемого**] Статья 650 Уголовного кодекса подлежит применению в отношении преследования, возбужденного в соответствии с настоящим законом, идет ли речь об уголовном преступлении или о правонарушении, карающемся путем признания вины в порядке упрощенного производства.

(4) [**Предписания**] В ходе преследования, возбужденного в рамках настоящего закона, статья 786(2) Уголовного кодекса не подлежит применению в отношении уголовных деяний.

(5) [**Издержки**] Статья 809 Уголовного кодекса не подлежит применению в отношении преследования, возбужденного в рамках настоящего закона.

53. [Мотивы сообщения о совершении правонарушения] Одно и то же сообщение о совершении правонарушения может касаться уголовных преступлений и правонарушений, карающихся путем признания вины в порядке упрощенного производства; те и другие могут рассматриваться одновременно в рамках настоящего закона.

54. (1) [Вызов в суд] Вызов в суд, обязывающий свидетеля явиться в ювенальный суд, может исходить от судьи ювенального суда, даже если свидетель не находится в провинции, в которой заседает этот суд.

(2) [**Вручение вызова в суд**] Вызов в суд, выданный ювенальным судом и предназначенный свидетелю, который не находится в провинции, в которой заседает этот суд, вручается лично адресату.

55. [Распоряжение] Распоряжение, выданное ювенальным судом, может быть исполнено на всей территории Канады.

ДОКАЗАТЕЛЬСТВА

56. (1) [Доказательства] Принимая во внимание иные положения настоящей статьи, правовые нормы, касающиеся допустимости показаний, данных обвиняемыми, подлежат применению в отношении подростков.

(2) **[Допустимость показаний]** Письменные или устные показания, данные подростком полицейскому или любому иному лицу, облеченному законной властью, в момент задержания или во время нахождения под стражей или если полицейский или это лицо имеют достаточные основания полагать, что подросток совершил правонарушение, не допускаются в качестве доказательств вины подростка, кроме тех случаев, когда:

- а) показания были даны добровольно;
- б) до того как были сняты показания, лицо, которому они были даны, четко и таким образом, чтобы это было доступно пониманию подростка, учитывая его возраст, объяснило ему, что
 - i) он не обязан давать показания,
 - ii) любые показания, данные им, могут служить доказательством в ходе преследования, возбужденного против него,
 - iii) в соответствии с пунктом в) он имеет право посоветоваться с адвокатом и со своими отцом или матерью или с третьим лицом,
 - iv) любые его показания должны быть даны в присутствии его адвоката и любого иного лица, которое его консультирует в соответствии с пунктом в), если он не решит иначе;
- в) до снятия показаний подростку была предоставлена возможность проконсультироваться со своим адвокатом и либо со своими отцом или матерью, либо, в отсутствие отца или матери, со взрослым родственником, либо, в отсутствие отца или матери и взрослого родственника, с любым иным подходящим взрослым, которого он выберет;
- г) в случае, если подросток проконсультировался с кем-либо в соответствии с пунктом в), ему была предоставлена возможность давать показания в присутствии этого лица.

(3) **[Исключения, касающиеся некоторых устных показаний]** Условия, предусмотренные пунктами (2)б), в)

и г), не применяются в отношении устных спонтанных заявлений, сделанных подростком полицейскому или иному лицу, облеченному законной властью, до того как полицейский или это лицо получили возможность действовать в соответствии с этими пунктами.

(4) **[Отказ]** Подросток может отказаться от своего права на консультации, предусмотренного пунктами (2)б), в) и г); отказ должен быть дан либо устно и записан на магнитофонную ленту, либо письменно и содержать заявление, подписанное подростком и подтверждающее, что он был проинформирован о том праве, от которого он отказывается.

(5) **[Показания, данные в принудительном порядке]** В ходе преследования, возбужденного в рамках настоящего закона, судья ювенального суда может признать недействительными показания, данные подростком, если последний его убедил в том, что показания были вырваны у него в принудительном порядке лицом, не облеченным законной властью.

(5.1) **[Показания, связанные с возрастом]** Судья ювенального суда может также признать допустимыми любые показания или отказ подростка, если в тот момент, когда они были даны:

- а) подросток заявлял, что ему восемнадцать лет или больше;
- б) лицо, снявшее показания или получившее отказ, приняло разумные меры для проверки этого заявления и имело достаточные основания полагать, что подростку действительно было восемнадцать лет или больше;
- в) при любых иных обстоятельствах показания или отказ были бы вместе с тем допустимы.

(6) **[Исключение]** Для исполнения настоящей статьи взрослый, с которым консультировался подросток в соответствии со статьей 56(2)в), не считается лицом, облеченным властью, если не существует доказательств обратного.

57. (1) [Показания отца или матери] В ходе преследования, возбужденного в рамках настоящего закона, показания отца или матери подростка о его возрасте допускаются в качестве доказательства для определения этого возраста.

(2) [**Доказательства возраста**] В ходе преследования, возбужденного в рамках настоящего закона:

- а) свидетельство о рождении или о крещении или его копия, нотариально заверенная сотрудником отдела записи актов гражданского состояния или крещения, подтверждают подлинность возраста указанного там лица;
- б) отметка или запись, сделанная органом, обладающим правами юридического лица и осуществлявшим надзор или уход за лицом, которому вменяется в вину совершение правонарушения и против которого возбуждено преследование, в момент или вскоре после его въезда в Канаду, свидетельствует о подлинности возраста этого лица, если только эта отметка или запись были сделаны до совершения деяний, вменяемых ему в вину.

(3) [**Иные доказательства**] Ювенальный суд может, либо ввиду отсутствия документов, фигурирующих в пункте (2), либо для их подтверждения, принять во внимание все иные сведения, касающиеся возраста, которые он сочтет достойными доверия.

(4) [**Определение возраста путем дедукции**] В ходе преследования, возбужденного в рамках настоящего закона, ювенальный суд может определить возраст лица путем дедукции, начиная с его внешнего вида или показаний, данных им в ходе допроса или перекрестного допроса.

58. (1) [**Допущения доказательств**] Любая сторона, участвующая в процессе, начатом в рамках настоящего закона, может согласиться с любым фактом, относящимся к делу, для того чтобы не нужно было его доказывать, в том числе и с фактами, допустимость которых зависит от решения, касающегося какого-либо юридического вопроса или смешанного юридического и фактического вопроса¹.

¹ Для ускорения процедуры в Канадском праве разрешается прибегать к допущению доказательств, т.е. если одна из сторон не оспаривает доказательство, представляемое противоположной стороной, она может заранее указать в суде, что она допускает этот факт как доказательство и не оспаривает его. В этом случае доказательство приобщается к делу автоматически, без необходимости представлять его свидетелем в должной форме во время судебного заседания и на любом ином этапе процесса, на

(2) **[Возможность для другой стороны представлять доказательства]** Настоящая статья не запрещает сторонам, участвующим в процессе, представлять доказательства, касающиеся фактов, признанных другой стороной.

59. [Обоснованное доказательство] Любое обоснованное доказательство, касающееся преследования, возбужденного в рамках настоящего закона, которое было бы недопустимым в отсутствие настоящей статьи, может быть принято с согласия сторон, участвующих в процессе, и если подросток представлен адвокатом.

60. [Свидетельские показания ребенка или подростка] В ходе преследования, возбужденного в рамках настоящего закона, свидетельские показания могут быть сняты с ребенка или подростка только после того, как судья ювенального суда или мировой судья проинформирует свидетеля о его обязанности говорить правду и о последствиях любого несоблюдения им этой обязанности; настоящая статья подлежит применению:

- а) во всех случаях, когда свидетелем является ребенок;
- б) если судья ювенального суда или мировой судья сочтет это необходимым в отношении свидетеля-подростка.

(2)–(3) Исключены.

61. Исключен.

62. (1) [Доказательство вручения документа] Во исполнение настоящего закона, вручение какого-либо документа может быть доказано устными или письменными показаниями, данными под присягой, или торжественным заверением лицом, которое утверждает, что оно лично вручило этот документ или отправило его по почте.

(2) **[Доказательство подписи и личности подписавшего]** Если вручение документа доказывается письменными показаниями, данными под присягой, или торжественным заверением, нет необходимости доказывать подлинность подписи или авторства

котором это доказательство должно быть представлено.

заявителя или лица, которое снимает показания, если они там фигурируют.

63. [Печать] Наличие печати необязательно для подтверждения подлинности сообщений о совершении правонарушений, повесток, распоряжений, обвинительных заключений, постановлений или иных процессуальных документов, используемых во время преследования, возбужденного в рамках настоящего закона.

ЗАМЕНА СУДЕЙ

64. (1) [Полномочия судьи ювенального суда, который замещает другого судью] Судья ювенального суда, который замещает другого судью ювенального суда, в соответствии со статьей 669.2(1) *Уголовного кодекса* должен:

- а) если приговор уже вынесен, провозгласить решение или вынести любое постановление, предусмотренное настоящим законом;
- б) если приговор еще не вынесен, возобновить процесс, как будто ни одно доказательство еще не было представлено.

(2) [Запись уже полученных свидетельских показаний] Если судья ювенального суда возобновляет процесс в соответствии с пунктом (1)б), он может, с согласия сторон, принять в качестве доказательства запись уже полученных свидетельских показаний.

ФУНКЦИИ СЕКРЕТАРЯ СУДА

65. [Полномочия секретаря суда] Помимо полномочий, которыми его наделяет *Уголовный кодекс*, секретарь ювенального суда может осуществлять полномочия, обычно возложенные на секретаря суда; он может, в частности:

- а) принимать присягу и торжественные заверения, касающиеся любых вопросов, связанных с деятельностью ювенального суда;
- б) в отсутствие судьи ювенального суда осуществлять его полномочия в части переноса заседаний.

ФОРМУЛИРОВКИ, РАСПОРЯЖЕНИЯ И СУДЕБНЫЕ ПРАВИЛА

66. (1) [**Формулировки**] При оформлении документов, для которых были выработаны соответствующие формулировки на основании статьи 67, эти формулировки могут быть с полным основанием заменены иными, в зависимости от документа или различными формулировками, преследующими те же цели.

(2) [**Отсутствие формулировки**] В случае если ни одна формулировка не была определена в соответствии со статьей 67, следует использовать формулировки, предусмотренные разделом XXVII *Уголовного кодекса* в зависимости от обстоятельств, или другие соответствующие формулировки.

67. [**Распоряжения**] Губернатор может своим распоряжением:

- а) определить формулировки, подлежащие использованию при исполнении настоящего закона;
- б) установить судебные правила, единые для всех ювенальных судов Канады, и, в частности, правила, касающиеся практики и процедуры, которым должны следовать ювенальные суды;
- в) принимать любые иные меры во исполнение настоящего закона.

68. (1) [**Регламентирующие полномочия ювенального суда**] Любой ювенальный суд, заседающий в провинции, в любой момент может, с согласия большинства своих судей, присутствующих на собрании, проводимом с этой целью, и с одобрения вице-губернатора, установить судебные правила, не противоречащие настоящему закону и другим федеральным законам, а также инструкциям о порядке применения статьи 67, которые будут регламентировать процедуры, относящиеся к компетенции суда.

(2) [**Судебные правила**] Правила, о которых идет речь в пункте (1), могут быть установлены для:

- а) регламентации функций сотрудников ювенального суда и любого иного вопроса, необходимого для нормального отправления правосудия и исполнения положений настоящего закона;

б) определения формулировок, подлежащих использованию в суде, но отсутствующих в настоящем законе.

(3) **[Опубликование правил]** Судебные правила, установленные в рамках настоящей статьи, должны быть опубликованы в соответствующей провинциальной газете.

КОМИТЕТЫ ПРАВОСУДИЯ В ОТНОШЕНИИ МОЛОДЕЖИ

69. [Комитеты правосудия в отношении молодежи] Генеральный прокурор провинции или любой иной министр, назначенный вице-губернатором, или их представитель может создавать комитеты граждан, называемые комитетами правосудия в отношении молодежи, и определять их функции и способ назначения их членов. Эти комитеты призваны на добровольной основе способствовать исполнению настоящего закона, а также оказывать поддержку любой службе или программе, предназначенным молодым правонарушителям.

СОГЛАШЕНИЯ С ПРОВИНЦИЯМИ

70. [Соглашения с провинциями] Любой министр может, с согласия губернатора, подписать с правительством любой иной провинции соглашение, предусматривающее выплату федеральным правительством дотации провинции на расходы провинциального правительства или муниципальных властей, связанные с обеспечением ухода за подростками и деятельностью различных служб для подростков в рамках настоящего закона.

ПРИЛОЖЕНИЯ

(статьи 45(2.1) и 45.02(3) и (4))

1. Правонарушение, предусмотренное одним из следующих положений *Уголовного кодекса*:

а) статья 81(2)а) (сознательное нанесение телесных повреждений);

б) статья 85 (совершение правонарушения с применением огнестрельного оружия);

б) статья 85(1) (совершение правонарушения с применением огнестрельного оружия);

в) статья 151 (сексуальные сношения);

г) статья 152 (понуждение к сексуальным сношениям);

д) статья 153 (лица, облеченные властью);

е) статья 155 (инцест);

ж) статья 159 (анальные сексуальные сношения);

з) статья 170 (сводничество отца, матери или опекуна);

и) статья 212(2) (иждивенчество за счет ребенка, занимающегося проституцией);

к) статья 212 (4) (использование ребенка для удовлетворения сексуального желания);

л) статья 236 (непреднамеренное убийство);

м) статья 239 (попытка убийства);

н) статья 267 (насильственные действия с применением оружия или нанесение телесных повреждений);

о) статья 268 (тяжкие насильственные действия);

п) статья 271 (насильственные действия сексуального характера);

р) статья 272 (насильственные действия сексуального характера с применением оружия, угрозы третьему лицу или нанесение тяжких телесных повреждений);

с) статья 273 (тяжкие насильственные действия сексуального характера);

т) статья 279 (похищение, незаконное удержание человека);

у) статья 344 (квалифицированная кража);

ф) статья 433 (пожар, носящий криминальный характер: угроза жизни человека);

х) статья 434.1 (пожар, носящий криминальный характер: угроза уничтожения имущества);

- ц) статья 436 (пожар, носящий криминальный характер, возникший по неосмотрительности).
2. Правонарушение, предусмотренное одним из следующих положений *Уголовного кодекса* в предыдущей редакции (до 1 июля 1990 года):
- а) статья 433 (пожар, носящий криминальный характер);
 - б) статья 434 (пожар: материальный ущерб);
 - в) статья 436 (пожар по неосмотрительности).
3. Правонарушение, предусмотренное одним из следующих положений *Уголовного кодекса*, глава С-34 Устава Канады, пересмотренного в 1970 году, в предварительной редакции (до 4 января 1983 года):
- а) статья 144 (изнасилование);
 - б) статья 145 (попытка изнасилования);
 - в) статья 149 (посягательство на целомудрие существа женского пола);
 - г) статья 156 (посягательство на целомудрие существа мужского пола);
 - д) статья 246 (преднамеренные насильственные действия).
4. Правонарушение, предусмотренное одним из следующих положений *Закона, регламентирующего некоторые наркотические и другие вещества*:
- а) статья 5 (незаконный оборот);
 - б) статья 6 (импорт и экспорт);
 - в) статья 7 (производство).

**ПРАВОНАРУШЕНИЯ
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ
ЗАКОН № 45-174 от 2 февраля 1945 года**

с изменениями, добавлениями
и комментариями

ГЛАВА I. Основные положения

Статья 1. Дела несовершеннолетних, которым вменяется в вину совершение противоправных действий, квалифицируемых как преступление или правонарушение, не будут передаваться в уголовные суды общей юрисдикции, а будут рассматриваться только ювенальными судами или ювенальными судами присяжных. Дела тех, кому вменяется в вину совершение правонарушения 5-й категории¹, будут рассматриваться судебными органами для несовершеннолетних в порядке, предусмотренном ст. 20-1.

В отношении неправомерности (за редким исключением) военных судов рассматривать дела несовершеннолетних моложе 18 лет см. Военный кодекс, ст. 64 и 69.

Комментарий:

1. Возраст несовершеннолетнего. Подсудность суда для несовершеннолетних определяется возрастом подсудственного или обвиняемого на момент совершения правонарушения или преступления, а не на момент привлечения к ответственности.

2. Обвинение. До принятия решения об осуждении подсудственных моложе 18 лет, судья по уголовным делам должен изучить и решить вопрос об их вменяемости; в противном случае его решение будет признано недействительным.

3. Статьи 1 и 2 настоящего Закона провозглашают принцип отсутствия уголовной ответственности несовершеннолетних (оставляя в стороне вопрос о вменяемости заинтересованного лица) и определяют

¹ Правонарушения с 1 по 5 категории являются преступлениями небольшой тяжести.

компетентные судебные органы, наделенные правом выносить решения в случае, если совершение каких-либо действий, квалифицируемых как преступление или правонарушение, вменяется в вину несовершеннолетним моложе 18 лет, а также правомочные принимать в отношении этих несовершеннолетних соответствующие меры воспитательного воздействия. Кроме этого, в соответствии с общими принципами права, несовершеннолетний, чье участие в физическом действии, в котором он обвиняется, установлено, должен был осознавать то, что он делал, и хотеть совершить это действие; любое правонарушение, даже непреднамеренное, предполагает, что его исполнитель действовал умышленно и по собственному желанию.

4. Квалификация. В соответствии с положениями ст. 1 настоящего Закона, преступные деяния, совершенные несовершеннолетними моложе 18 лет, каков бы ни был их возраст, не теряют своего характера преступления, правонарушения или проступка.

5. Подсудность. В соответствии со ст.1 настоящего Закона, несовершеннолетний моложе 18 лет, которому вменяется в вину совершение противоправного действия, квалифицируемого как правонарушение, не может предстать перед уголовным судом общей юрисдикции, а только перед ювенальным судом; это положение, установленное в интересах несовершеннолетних, является фундаментальным и непреложным.

2 В каждом конкретном случае ювенальный суд и ювенальный суд присяжных назначат соответствующие меры защиты, надзора и содействия или меры воспитательного воздействия.

Тем не менее, если по мнению этих судов обстоятельства или личность правонарушителя требуют принятия решения об уголовном наказании, они принимают такое решение в отношении несовершеннолетнего старше 13 лет в соответствии с положениями ст. 20-2-20-5.

Ювенальный суд может выносить приговор о тюремном заключении, в том числе условно или с отсрочкой исполнения, только приведя достаточно аргументов в пользу такого решения.

Комментарий:

1. Уголовное наказание. Если, приговаривая несовершеннолетнего моложе 16 лет, обвиняемого в сознательном совершении насильственных действий, к уголовному наказанию, судьи мотивировали это решение следующим образом: «на основании полученной информации суд считает необходимым осудить его» – такой мотивировки вполне достаточно.

2. Если несовершеннолетний осуждается условно с установлением испытательного режима (пробация), то это делается для того, чтобы дать ему шанс «перевоспитаться» с помощью педагога и избежать, таким образом, применения серьезного уголовного наказания.

3 Подсудность ювенального суда или ювенального суда присяжных определяется местом совершения противоправного действия, местожительством несовершеннолетнего, его родителей или опекуна, местом, где он был найден, или тем местом, куда он был определен временно или окончательно.

4 I. – Несовершеннолетний моложе 13 лет не может быть задержан. Тем не менее несовершеннолетний 10-13 лет, против которого существуют серьезные улики, позволяющие предположить, что он совершил или пытался совершить преступление или тяжкое правонарушение, карающееся минимум семью годами лишения свободы, может быть задержан, в качестве исключения и в интересах следствия, офицером судебной полиции под контролем и по предварительному согласованию с прокурором или со следственным судьей, специализирующимся в области защиты прав детства, или с ювенальным судьей на срок, определенный этими магистратами, но в любом случае не превышающий 10 часов. В исключительных случаях срок задержания может быть продлен по аргументированному решению этого магистрата на срок, который также не может превышать 10 часов после препровождения к нему несовершеннолетнего, кроме случаев, когда это невозможно сделать по различным обстоятельствам. Задержание должно строго ограничиваться временем, необходимым для снятия показаний с несовершеннолетнего и его препровождения к

компетентному магистрату или для его передачи одному из лиц, указанных в п. II настоящей статьи.

Если несовершеннолетний или его законные представители не наняли адвоката, прокурор, судья, ведущий следствие, или офицер судебной полиции должны незамедлительно и любым способом проинформировать об этом, в момент задержания, председателя коллегии адвокатов для того, чтобы тот назначил адвоката.

II. - В случае задержания несовершеннолетнего офицер судебной полиции должен проинформировать об этом родителей, опекуна, лицо или службу, которой был поручен ребенок.

Положения предыдущего параграфа могут быть нарушены только по решению прокурора или судьи, ведущего предварительное следствие, на срок, устанавливаемый им и который не может превышать 24 часа или, если задержание не может быть продлено, на 12 часов.

III. - С момента задержания несовершеннолетнего моложе 16 лет прокурор или судья, ведущий предварительное следствие, должны назначить врача, который осмотрит несовершеннолетнего в порядке, предусмотренном Уголовно-процессуальным кодексом.

IV. - Несовершеннолетний моложе 16 лет может попросить о встрече с адвокатом, начиная с момента задержания. Он должен быть незамедлительно проинформирован об этом праве. Если несовершеннолетний не потребовал помощи адвоката, эту просьбу могут высказать также его законные представители, которым сообщается об этом праве одновременно с информацией о задержании несовершеннолетнего в соответствии с п. II настоящей статьи.

V. - Если несовершеннолетним 13-16 лет совершено правонарушение, карающееся наказанием, не превышающим 5 лет тюремного заключения, его задержание не может быть продлено.

Никакая мера, связанная с задержанием, не может быть продлена без предварительного препровождения несовершеннолетнего к прокурору или к судье, ведущему предварительное следствие. В срочных

случаях могут быть применены положения второго абзаца ст. 7.

4-1 Несовершеннолетний, привлеченный к ответственности, должен пользоваться услугами адвоката. Если несовершеннолетний или его законные представители не выбирают адвоката сами, прокурор, ювенальный судья или следственный судья обращаются к председателю коллегии адвокатов за назначением адвоката в служебном порядке.

5 Несовершеннолетние, подозреваемые в совершении преступления, не могут быть привлечены к уголовной ответственности без предварительного уведомления.

В случае совершения правонарушения прокурор поручит ведение дела следственному судье или ювенальному судье путем ходатайства, а в Париже – председателю ювенального суда. Если он поручит ведение дела вышеуказанному ювенальному судье или вышеуказанному председателю ювенального суда по ходатайству, он может потребовать ускорения сроков явки несовершеннолетнего во исполнение ст. 8-2.

Прокурор может также дать поручение офицеру или сотруднику полиции вручить несовершеннолетнему, против которого существуют достаточно серьезные улики в совершении правонарушения, повестку о необходимости явки к ювенальному судье, о чем последний будет немедленно уведомлен во исполнение ст. 8-1. Эта повестка, которая будет означать вызов в суд, повлечет за собой применение сроков, указанных в ст. 552 Уголовно-процессуального кодекса.

В повестке должны быть указаны действия, которые ему ставятся в вину, должна быть ссылка на текст закона, карающий эти действия, должны быть указаны имя судьи, дата и место «аудиенции». Кроме этого, в ней должны быть упомянуты положения ст. 4-1.

О повестке будут также извещены в кратчайшие сроки родители, опекун или служба, которой был поручен несовершеннолетний.

Факт получения повестки будет занесен в протокол, подписанный несовершеннолетним и лицом, о котором шла речь в предыдущем абзаце и которому будет вручена его копия.

Ни в коем случае на несовершеннолетнего не могут распространяться процессуальные нормы, предусмотренные ст.ст. 393-396 Уголовно-процессуального кодекса, или прямой вызов в суд.

Потерпевший будет извещен любым способом о дате явки несовершеннолетнего к ювенальному судье.

Эта повестка может быть также истребована в целях проведения обследования несовершеннолетнего.

Комментарий:

Прямой вызов в суд. В соответствии со ст. 5 настоящего Закона, несовершеннолетний не может быть привлечен к ответственности, как того требует порядок производства в случае очевидного правонарушения (повестка по протоколу и незамедлительная явка) или путем прямого вызова в суд.

6 Гражданский иск может быть предъявлен ювенальному судье, следственному судье, в ювенальный суд и в ювенальный суд присяжных.

Если один или несколько несовершеннолетних замешаны в одном деле с одним или несколькими совершеннолетними, гражданский иск против всех ответчиков может быть предъявлен в исправительный суд или в ювенальный суд присяжных. В этом случае на заседании суда присутствуют законные представители несовершеннолетних, а не сами несовершеннолетние. Если несовершеннолетний или его законный представитель не наняли адвоката, защитник назначается официально для безвозмездного представительства в суде.

Что касается случая, описанного в предыдущем абзаце, если не было судебного решения, признающего вину несовершеннолетних, исправительный суд или суд присяжных могут отсрочить принятие решения по гражданскому иску.

ГЛАВА II. Порядок производства

7 Прокурору при суде, в ведении и в помещении которого располагается ювенальный суд, поручается привлекать к ответственности несовершеннолетних, совершивших правонарушения и преступления.

Тем не менее прокурор, наделенный полномочиями в соответствии со ст.ст. 43 и 696 Уголовно-процессуального кодекса, и следственный судья, затребованный им или действующий по долгу службы в соответствии с положениями ст. 72 УПК, произведут в срочном порядке все действия, необходимые для возбуждения дела и для проведения следствия, о которых они обязаны незамедлительно сообщить прокурору при суде, в ведении и в помещении которого располагается ювенальный суд, и освободиться от производства по делу в самые кратчайшие сроки.

8 Ювенальный судья самым тщательным образом и в кратчайшие сроки проведет все действия, необходимые для достижения истины и для того, чтобы лучше узнать личность несовершеннолетнего и изучить все имеющиеся средства для его перевоспитания.

С этой целью он проведет дознание либо официозно, либо в порядке, предусмотренном УПК. В последнем случае и если обстоятельства дела требуют безотлагательных действий, ювенальный судья может заслушать несовершеннолетнего о ситуации в его семье, не будучи обязанным соблюдать положения второго параграфа ст. 114 УПК.

Он может делать любые необходимые распоряжения или предписать судебный контроль в соответствии с общеправовыми нормами при условии соблюдения положений ст. 11.

Благодаря проведению социальной анкеты он соберет все сведения о материальном положении семьи и о царящей там моральной атмосфере, о характере и о прошлом несовершеннолетнего, о его учебе и поведении в школе, об условиях, в которых он жил и воспитывался.

Ювенальный судья назначит медицинское освидетельствование и, если это необходимо, проведение медико-психологической экспертизы. В случае необходимости он примет решение о

помещении несовершеннолетнего в какой-либо Центр по приему несовершеннолетних или в медицинское учреждение.

Тем не менее он может, в интересах ребенка, не предписывать ему никаких мер либо назначить только одну из них. В этом случае он вынесет мотивированное постановление.

После этого ювенальный судья может либо в служебном порядке, либо по требованию прокуратуры передать дело последней.

Прежде чем вынести решение по существу дела, он может временно назначить в отношении несовершеннолетнего, проходящего обследование, такую меру, как оставление на свободе под надзором с тем, чтобы вынести решение после того, как несовершеннолетний пройдет один или несколько испытательных сроков, продолжительность которых он также определит.

После этого он может своим решением либо заявить о прекращении дела и действовать в соответствии со ст. 177 УПК, либо передать дело несовершеннолетнего в ювенальный суд или, если нужно, следственному судье.

Он может также в своем приговоре, провозглашенном в закрытом судебном заседании:

1. Либо освободить несовершеннолетнего, если он считает, что совершение правонарушения не установлено;

2. Либо, после признания несовершеннолетнего виновным, не применять к нему никаких мер, если будет признано, что его удалось перевоспитать, что нанесенный им материальный и моральный ущерб возмещен, и предписывая, в случае необходимости, что это решение не будет занесено в досье криминалистического учета;

3. Либо сделать ему предупреждение;

4. Либо передать его родителям, опекуну, лицу, под надзором которого он находился, или лицу, вызывающему доверие;

5. Либо вынести решение о выдаче ему основного охранного документа и о передаче его под судебную

защиту на срок, не превышающий 5 лет, в порядке, определенном в ст. 16 (bis);

6. Либо поместить его в одно из учреждений, указанных в ст.ст. 15 и 16, с учетом различий, установленных этими статьями.

Во всех случаях он может, в случае необходимости, оставить ребенка на свободе под надзором до достижения им совершеннолетия.

Комментарий:

1. Смещение функций следствия и суда. Позволяя, в воспитательных целях, нарушать, в отношении молодых правонарушителей, процессуальную норму внутреннего законодательства, в соответствии с которой один и тот же магистрат не может последовательно выполнять функции следователя и функции судьи по одному и тому же делу, настоящий Закон не нарушает ни одно положение Европейской конвенции о защите прав и основных свобод человека; такое нарушение предусматривается в ст. 14 Международного пакта, касающегося гражданских и политических прав (Нью-Йорк), равно как и в Пекинских правилах, одобренных ООН 6 сентября 1985 года и признающих специфику уголовного права в отношении несовершеннолетних.

2. Официозное дознание. Дознание, проводимое официозным путем, предусмотренное в ст. 8 настоящего Закона, к которому может прибегнуть ювенальный судья, не обязывает соблюдать нормы, фигурирующие в ст.ст. 79–190 УПК; из этого следует, что врач, назначенный для проведения медицинского обследования потерпевшего, не должен приносить присягу экспертов, предусмотренную ст. 160 УПК.

3. Передача дела в ювенальный суд. Если решение ювенального судьи о передаче дела в ювенальный суд, а не о принятии им самим мер воспитательного воздействия предполагает, что несовершеннолетний может быть приговорен к уголовному наказанию, объективная угроза предвзятости, которая может иметь место вследствие этого, компенсируется присутствием двух заседателей, принимающих решение коллегиально в суде первой инстанции, а также возможностью подать апелляцию в вышестоящий судебный орган, состоящий из магистратов, незнакомых с данным делом; кроме этого, один из членов этого судебного органа уполномочен заниматься защитой детей.

4. Совещательная палата. Когда ювенальный судья сам принимает решение о привлечении к ответственности несовершеннолетнего моложе 18 лет, он должен представить свое решение в совещательную палату в соответствии с измененной ст. 8 настоящего Закона; рассматривая в апелляционном порядке решение ювенального судьи, который нарушил вышеуказанное положение, апелляционный суд должен, под угрозой признания собственного постановления недействительным, отменить решение судьи, истребовать дело и вынести новое решение по существу дела.

5. Постановление о прекращении дела. Из статьи 8 настоящего Закона вытекает, что ювенальный судья не обязан, до вынесения постановления о прекращении дела, передавать его в прокуратуру; таким образом, отсутствие уведомления по делу не может ставить под сомнение законность постановления.

8-1 Когда ювенальный судья получит дело в порядке, предусмотренном ст. 5, он должен установить личность несовершеннолетнего и убедиться в том, что ему помогает адвокат.

1. - Если факты не требуют проведения дополнительного расследования, ювенальный судья примет решение о признании факта правонарушения установленным путем вынесения постановления в совещательной палате и, при необходимости, решение о предъявлении гражданского иска.

Если ювенальный судья считает, что совершение правонарушения установлено, он может:

- немедленно вынести постановление о принятии одной из мер, предусмотренных в статье 8, или назначить также какие-либо меры по возмещению ущерба в порядке, предусмотренном ст. 12-1, если он посчитает, что все необходимые исследования в целях изучения личности несовершеннолетнего и надлежащих мер воспитательного воздействия проведены;

- отложить дело до следующего заседания совещательной палаты, которое должно состояться не позднее чем через 6 месяцев, если он посчитает, что все необходимые исследования в целях изучения личности несовершеннолетнего и соответствующих мер воспитательного воздействия проведены, но

предполагает назначить одну из мер, предусмотренных ст.8;

- отложить дело до следующего заседания совещательной палаты, которое должно состояться не позднее чем через 6 месяцев, если он посчитает, что исследования, проведенные в целях изучения личности несовершеннолетнего и соответствующих мер воспитательного воздействия недостаточны. Он соберет сведения о личности несовершеннолетнего, о моральном климате в семье и о ее материальном положении в порядке, предусмотренном п.п. 4 и 5 ст. 8.

В случае, если ювенальный судья применяет положения одного или другого из двух предыдущих параграфов, он может принять решение о временном помещении несовершеннолетнего в государственное или иное соответствующее учреждение, или оставить его на свободе под преюдициальным надзором, или применить к нему такую меру? как осуществление какой-либо деятельности для возмещения потерпевшему, с его согласия, нанесенного ему ущерба или в пользу какого-либо коллектива.

II. Если обстоятельства требуют проведения дополнительных экспертиз, ювенальный судья будет действовать в соответствии со статьями 8 и 10.

8-2 В отношении дел о проступках, если прокурор республики констатирует, что обследования и экспертизы, предусмотренные ст.8, уже были проведены в связи с предшествующим производством и что они достаточны, и если факты не требуют проведения экспертиз, он может потребовать, как это предусмотрено во втором пункте статьи 5, чтобы ювенальный судья предписал несовершеннолетнему явку в ювенальный суд или в совещательную палату в срок от 1 до 3 месяцев максимум.

В этом случае несовершеннолетний будет незамедлительно препровожден к ювенальному судье, который установит его личность и проинформирует его о том, что он имеет право на помощь адвоката по своему выбору или назначенного в официальном порядке. Если несовершеннолетний или его законные представители не выберут адвоката сами, он будет ему

тут же назначен председателем коллегии адвокатов по просьбе ювенального судьи. Адвокат может изучить дело, в которое ювенальный судья предварительно внесет сведения о личности несовершеннолетнего и о соответствующих воспитательных мерах, имеющих в его распоряжении; адвокат может также свободно общаться с несовершеннолетним. Судья сообщит несовершеннолетнему о поступках, инкриминируемых ему? и об их юридической квалификации. Выслушав адвоката, он внесет все сказанное им в протокол. Формальности, предусмотренные в настоящем пункте, заносятся в протокол под угрозой признания его недействительным.

Если после вышеуказанной встречи с несовершеннолетним ювенальный судья удовлетворит ходатайство прокурора, он назовет несовершеннолетнему место, дату и время судебного заседания, что будет также занесено в протокол, копия которого будет тут же передана несовершеннолетнему и его адвокату. Законные представители несовершеннолетнего будут об этом уведомлены любым способом. До явки несовершеннолетнего ювенальный судья может, в случае необходимости, назначить в отношении несовершеннолетнего меры, предусмотренные ст.ст. 8, 10 и 11.

Если ювенальный судья не удовлетворит ходатайство прокурора, он, после вышеуказанной встречи с несовершеннолетним, должен вынести соответствующее мотивированное определение, копия которого будет незамедлительно передана несовершеннолетнему, его адвокату и прокурору. Законные представители несовершеннолетнего будут об этом уведомлены любым способом.

Прокурор может обжаловать это определение в апелляционном порядке самое позднее на следующий день после вынесения определения. Эта апелляция будет передана несовершеннолетнему, его законным представителям и его адвокату. Апелляционная жалоба будет направлена также председателю специальной палаты по несовершеннолетним при апелляционном суде или его заместителю, который должен принять решение самое позднее в течение 15

дней с момента передачи дела. Передача дела может производиться любым способом и, в частности, по факсимильной связи.

Несовершеннолетний, его законные представители и его адвокат могут представить в письменном виде все необходимые замечания председателю специальной палаты по несовершеннолетним.

Председатель специальной палаты по несовершеннолетним может либо подтвердить определение ювенального судьи, либо предписать явку несовершеннолетнего в суд или в совещательную палату. Ювенальный судья будет тут же проинформирован об этом решении.

Когда будет сделано распоряжение о передаче дела, прокурор должен вызвать несовершеннолетнего в специальную палату по несовершеннолетним в срок, определенный председателем палаты. До явки несовершеннолетнего в специальную палату по несовершеннолетним ювенальный судья сохраняет свои полномочия по принятию, в случае необходимости, в отношении несовершеннолетнего мер, предусмотренных ст. 8, 10 и 11.

8-3 В отношении дел о проступках прокурор может в любой момент производства применить положения статьи 8-2 при условии соблюдения требований, содержащихся в первом параграфе этой статьи.

Ювенальный судья должен вынести решение в течение пяти дней с момента получения ходатайства. Определение судьи подлежит обжалованию в порядке, предусмотренном в статье 8-2.

Если ювенальный судья не примет решение в течение пяти дней, прокурор может поручить ведение дела председателю специальной палаты по несовершеннолетним или его заместителю. О передаче дела будет сообщено несовершеннолетнему, его законным представителям и его адвокату, которые могут представить в письменном виде все необходимые замечания председателю специальной палаты по несовершеннолетним или его заместителю.

9 Следственный судья будет действовать в отношении несовершеннолетнего в соответствии с требованиями УПК и применит к нему меры, предусмотренные параграфами 4, 5 и 6 статьи 8 настоящего закона.

По окончании следствия, по ходатайству прокурора, следственный судья вынесет:

1. Либо постановление о прекращении дела;

2. Либо постановление о направлении дела в полицейский суд, если он сочтет, что совершенное деяние содержит признаки правонарушения, или если речь идет о правонарушении 5-й категории, либо постановление о передаче дела ювенальному судье или в ювенальный суд;

3. Либо постановление о передаче дела ювенальному судье или в ювенальный суд, если он сочтет, что совершенное деяние содержит признаки преступления средней тяжести;

4. В случае совершения тяжкого и особо тяжкого преступления и если речь идет о несовершеннолетнем моложе 16 лет, следственный судья вынесет постановление о передаче дела в ювенальный суд, а в случае, предусмотренном статьей 20, постановление о передаче материалов дела генеральному прокурору в соответствии со статьей 181 УПК.

Если у несовершеннолетнего есть совершеннолетние соисполнители или соучастники, последние, если будет возбуждено уголовное дело, предстанут перед судом общей юрисдикции, тогда как дело несовершеннолетнего будет выделено в отдельное производство для рассмотрения в соответствии с положениями настоящего закона.

В случае преследования за совершение деяния, квалифицируемого как преступление, в отношении всех фигурантов следует действовать в соответствии со статьей 181 УПК; обвинительная палата может либо передать дела всех обвиняемых моложе 16 лет по крайней мере в ювенальный суд присяжных, либо выделить дела взрослых в отдельное производство и передать их в суд присяжных общей юрисдикции; несовершеннолетние моложе 16 лет предстанут перед ювенальным судом.

В случае передачи дела в ювенальный суд присяжных обвинительная палата может вынести постановление об аресте несовершеннолетних обвиняемых.

Комментарий:

1. Несовершеннолетний моложе 16 лет. В соответствии со ст.ст. 9 и 20 настоящего Закона, дело несовершеннолетнего моложе 16 лет, которому вменяется в вину деяние, квалифицируемое как преступление, не может быть передано в ювенальный суд присяжных; оно подсудно только ювенальному суду.

2. Постановление об аресте. В последнем параграфе статьи 9 настоящего Закона указывается, что в случае передачи дела в ювенальный суд присяжных обвинительная палата может издать постановление об аресте несовершеннолетних обвиняемых, для чего не требуется предварительное соответствующее заключение прокурора.

10 Следственный судья или ювенальный судья уведомляет родителей несовершеннолетнего, его опекуна или лицо или службу, которым был доверен ребенок, о возбуждении дела против ребенка. Уведомление делается устно (в этом случае в деле ставится расписка об ознакомлении) или заказным письмом. В уведомлении указываются деяния, которые ставятся в вину несовершеннолетнему, и их юридическая квалификация. Говорится также о том, что, если несовершеннолетний или его законные представители не имеют возможности выбора защитника, следственный судья или ювенальный судья поручат председателю коллегии адвокатов официально назначить его.

Каков бы ни был порядок явки в суд, несовершеннолетний и его родители, опекун, лицо, которое осуществляет надзор за ребенком, или его представитель одновременно вызываются на допрос к судье. Они информируются о ходе течения всего процесса.

Если к моменту первой явки в суд несовершеннолетний или его законные представители не выбрали адвоката и не попросили об официальном

его назначении, ювенальный судья или следственный судья, которому было поручено вести дело, незамедлительно назначает ему адвоката с помощью председателя коллегии адвокатов.

Ювенальный судья и следственный судья могут поручить социальным службам или специально уполномоченным лицам, имеющим диплом в области социальной работы, проведение социальной анкеты.

Ювенальный судья и следственный судья могут либо временно передать обслеуемого несовершеннолетнего его родителям, его опекуну или лицу, под надзором которого он находился, а также лицу, вызывающему доверие, либо временно поместить его:

1 В какой-либо Центр по приему и пребыванию несовершеннолетних;

2 В отделение по приему и пребыванию несовершеннолетних муниципального, регионального и т.д. учреждения, либо частного учреждения, уполномоченного заниматься этой работой;

3 В службу помощи детству или в лечебное учреждение;

4 В государственное учебное, лечебное заведение, или учреждение по профессиональной подготовке, либо в подобные учреждения, находящиеся в ведении местных властей.

Если ювенальный судья и следственный судья считают, что физическое или психическое состояние несовершеннолетнего требует более серьезного обследования, они могут распорядиться о временном помещении несовершеннолетнего в соответствующий центр, созданный специально или утвержденный Министерством юстиции.

В случае необходимости к несовершеннолетнему может быть применена такая мера пресечения, как оставление на свободе под надзором.

Ювенальный судья, которому было поручено дело, вправе изменить или отменить вышеназванную меру до момента явки несовершеннолетнего в ювенальный суд.

Во исполнение судебных решений, принятых в соответствии со ст.ст. 10, 4, 15, и параграфа 17

настоящего Закона, законный представитель несовершеннолетнего предварительно высказывает в письменной форме свое мнение о решении поместить несовершеннолетнего в какое-либо из вышеуказанных учреждений, о самом этом учреждении, а также о любом изменении этого решения (Сем. кодекс, ст. 57).

11 Несовершеннолетний старше 13 лет может быть временно помещен в арестный дом либо следственным судьей, либо ювенальным судьей только в том случае, если эта мера кажется необходимой и если нет возможности применить другую меру. Тем не менее предварительное заключение не может быть выбрано в качестве меры пресечения в отношении несовершеннолетнего моложе 16 лет, подозреваемого в совершении правонарушения.

В любом случае он будет содержаться в специальном корпусе, а если такого не существует, в специальном отделении; ночью его будут изолировать настолько это возможно.

Если несовершеннолетний обвиняется в совершении правонарушения, за которое предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок до 7 лет, предварительное заключение несовершеннолетних в возрасте минимум 16 лет не может продолжаться более 1 месяца. Тем не менее, по истечении 1 месяца, допускается в исключительных случаях продление срока предварительного заключения еще на 1 месяц максимум. В этом случае должно быть вынесено аргументированное постановление; решение о продлении срока предварительного заключения может быть принято только один раз.

В других случаях положения первого параграфа ст. 145-1 УПК могут применяться в отношении несовершеннолетних в возрасте минимум 16 лет, если речь идет о правонарушениях; при этом продление срока возможно максимум до 1 года.

Если речь идет о преступлении, срок предварительного заключения несовершеннолетних 13-16 лет не может превышать 6 месяцев. Тем не менее, по истечении 6 месяцев, допускается в исключительных случаях продление срока

предварительного заключения еще на 6 месяцев максимум. В этом случае должно быть вынесено постановление, содержащее изложение фактов и законных оснований, составляющих суть этого решения; решение о продлении срока предварительного заключения может быть принято только один раз.

Положения ст. 145-2 УПК применимы к несовершеннолетним в возрасте 16 лет минимум; тем не менее срок предварительного заключения может быть продлен до 2 лет максимум.

Положения параграфов 4 и 5 настоящей статьи применяются вплоть до постановления следственного судьи о прекращении предварительного следствия.

В случаях, предусмотренных третьим параграфом статьи 11, срок предварительного заключения не может превышать 1 года до постановления следственного судьи о прекращении следствия.

В случаях, предусмотренных 2, 4 и 5 параграфами той же статьи, сроки предварительного заключения не могут превышать соответственно 2 месяца, 1 год и 2 года до постановления следственного судьи о прекращении следствия.

Сроки в 1 месяц, 6 месяцев и 1 год, по истечении которых предварительное заключение должно быть продлено, отсчитываются с момента предварительного заключения; не будет оснований для продления срока заключения, если срок, который несовершеннолетний провел в заключении, превышает, в зависимости от случая, 1 месяц, 6 месяцев или 1 год.

12 Служба судебной защиты молодежи составляет по просьбе прокурора, ювенального судьи или следственного органа письменный отчет, содержащий все необходимые сведения о положении несовершеннолетнего, а также предложения по его реабилитации.

Во исполнение ст. 5, обращение за консультацией в эту службу обязательно до принятия любого решения о предварительном заключении несовершеннолетнего или о продлении срока предварительного заключения.

Обращение за консультацией в эту службу обязательно также до принятия любого решения ювенальным судьей и до формулирования любого требования прокурором.

Отчет, о котором шла речь в первом параграфе, прилагается к делу.

12-1 Прокурор, следственный или судебный орган вправе предложить несовершеннолетнему, чтобы он оказал помощь, или возместил ущерб потерпевшему, или осуществил какую-либо деятельность в интересах общества. Меры по осуществлению какой-либо деятельности в интересах общества или по возмещению ущерба потерпевшему могут быть назначены только с согласия последнего.

Если эти меры предлагаются до возбуждения дела, прокурор должен получить предварительное согласие несовершеннолетнего и лиц, обладающих родительскими правами. Протокол, подтверждающий наличие согласия, прилагается к делу.

Следственные органы действуют таким же образом.

Если решение о применении этих мер принимается в судебном порядке, суд должен выяснить мнение по этому поводу несовершеннолетнего и лиц, обладающих родительскими правами.

Осуществление этой меры может быть поручено учреждениям государственного сектора Службы судебной защиты молодежи или физическому лицу, учреждению или службе при каком-либо юридическом лице, получившим полномочия на осуществление такой деятельности в порядке, определенном в договоре. По истечении срока, установленного судебным решением, служба или лицо, которым было поручено осуществление этой меры, направляет отчет судье, назначившему эту меру.

ГЛАВА III. Ювенальный суд

13 Ювенальный суд вынесет решение после того, как он заслушает ребенка, свидетелей, родителей, опекуна или попечителя, прокурора и защитника. Он может допросить, единственно с целью получения информации, взрослых соучастников и соисполнителей.

Председатель ювенального суда может освободить ребенка от присутствия в судебном заседании, если этого требует соблюдение интересов ребенка. В этом случае несовершеннолетнего будет представлять адвокат, или его отец, или его мать, или его опекун.

Дела несовершеннолетних моложе 16 лет останутся подсудными ювенальному суду и в том случае, если последний примет решение об изменении квалификации дела, которое он принял к производству как дело о совершении проступка, и квалифицировать его как преступление. В этом случае суд предпишет проведение дополнительного расследования и уполномочит на это следственного судью, если постановление о направлении дела в суд исходит от ювенального судьи.

Комментарий:

Явка несовершеннолетнего. В соответствии со ст. 13 настоящего Закона, освобождение от явки в суд, исключительно в интересах несовершеннолетнего, относится к компетенции председателя суда. [...] И никакой документ не требует указания в судебном постановлении причин, объясняющих решение этого магистрата.

14 Каждое дело будет рассматриваться отдельно в отсутствие всех других подсудимых.

На судебное заседание допускаются только свидетели по делу, близкие родственники, опекун или законный представитель несовершеннолетнего, адвокаты, представители патронажных обществ и служб или учреждений, занимающихся детьми, а также лица, осуществляющие надзор за несовершеннолетними правонарушителями.

Председатель суда может в любой момент своим определением удалить несовершеннолетнего из зала заседания на какое-то или на все время судебного разбирательства. Он может также своим определением удалить из зала заседания свидетелей по окончании их допроса.

Запрещается публикация протокола судебного заседания ювенального суда в средствах массовой информации или любым другим способом. Запрещается также публиковать каким-либо способом любые

данные, касающиеся личности малолетних правонарушителей. Нарушения этих положений караются штрафом в размере 40 000 французских франков; в случае повторного нарушения виновный может быть приговорен к 2 годам лишения свободы.

Приговор будет оглашен в открытом судебном заседании в присутствии несовершеннолетнего. Приговор может быть обнародован, но только без указания имени ни даже инициалов несовершеннолетнего под угрозой выплаты штрафа в размере 25 000 французских франков.

Комментарий:

1. Ограниченная гласность. ¶ В соответствии со ст. 14 настоящего Закона ювенальный суд присяжных имеет ограниченное право предавать материалы дела гласности. Это требование не распространяется на лиц, выступающих в качестве стороны в уголовном процессе, например, в случае, когда потерпевший предъявляет гражданский иск в уголовном процессе.

2. Статья 14 настоящего Закона касается правил обнародования приговора ювенального суда в отношении несовершеннолетних; эта статья не применяется в случае, если несовершеннолетний, который был соучастником или соисполнителем вместе со взрослыми обвиняемыми, чьи дела рассматривались отдельно, допрашивается в качестве свидетеля во время рассмотрения их дел в суде присяжных.

3. Если, в соответствии со ст.14 настоящего Закона, только лица, перечисленные в этом документе, могут присутствовать на заседаниях ювенального суда, что ограничивает гласность судебного разбирательства, это не умаляет ее значения как одного из главных условий законности судебного разбирательства, что и должно быть зафиксировано впоследствии в письменном виде. ¶ Гласный характер судебного разбирательства, касающийся следствия по какому-либо делу, должен быть зафиксирован в решении; иначе это решение может быть признано недействительным. Если в судебном решении не записано, что прения в суде первой инстанции проходили публично, апелляционный суд должен, под угрозой признания решения недействительным, отменить это решение, переданное ему, истребовать дело и снова вынести решение по существу дела.

4. Независимо от того, подавал ли потерпевший от преступления или правонарушения, рассматриваемых в

системе ювенального правосудия, гражданский иск или нет, он обязательно выступает в качестве свидетеля, в том смысле, как это подразумевается в ст.ст. 14 и 20 настоящего Закона; таким образом, его помощь во время прений не противоречит правилам ограниченной гласности.

14-1 Если какие-либо печатные издания допустят нарушения параграфов 4 и 5 предыдущей статьи, директорам этих печатных изданий, как основным исполнителям, грозит наказание, предусмотренное этими параграфами только за факт публикации

В отсутствие директоров автор публикации, а в отсутствие автора типографские рабочие, распространители и расклейщики будут привлечены к ответственности как основные исполнители.

Если автор не привлечен к ответственности в качестве основного исполнителя, он будет привлечен как соучастник.

Во всех случаях, все лица, к которым могут быть применены статьи 121-6 и 121-7 УК, могут быть привлечены к ответственности как соучастники.

15 Если факт совершения правонарушения несовершеннолетним моложе 13 лет установлен, ювенальный суд назначит специальным, аргументированным решением следующие меры:

1. Передача родителям, опекуну, лицу, под надзором которого он находился, или лицу, достойному доверия;

2. Определение в государственное или частное учебное или профессионально-техническое учреждение;

3. Определение в медицинское или медико-воспитательное учреждение;

4. Передача в службу помощи детству;

5. Определение в интернат для малолетних правонарушителей школьного возраста.

Комментарий:

Если факт совершения правонарушения несовершеннолетним моложе 13 лет установлен, ювенальный суд в своем мотивированном решении может назначить только меры защиты, содействия и надзора или меры воспитательного воздействия, предусмотренные в Законе 1945 года, исключая любые меры наказания.

16 Если факт совершения правонарушения несовершеннолетним старше 13 лет установлен, ювенальный суд назначит в специальном, аргументированном решении следующие меры:

1. Передача родителям, опекуну, лицу, под надзором которого он находился, или лицу, достойному доверия;

2. Определение в государственное или частное учебное или профессионально-техническое учреждение;

3. Определение в медицинское или медико-воспитательное учреждение;

4. Определение в государственное воспитательно-исправительное учреждение.

Комментарий:

Меры по защите и перевоспитанию, предусмотренные в ст. 16 Закона, не являются мерами наказания; по апелляционной жалобе подсудимого апелляционный суд может заменить одной из этих мер меру наказания, назначенную судьями суда первой инстанции.

16 bis Если факт совершения правонарушения несовершеннолетним установлен, ювенальный суд и ювенальный суд присяжных могут также назначить в своем мотивированном решении и в качестве основной меры взятие его под судебную защиту на срок, не превышающий 5 лет.

Различные меры защиты, надзора и содействия, а также меры воспитательного воздействия, применяемые к несовершеннолетнему, будут определены в декрете Государственного совета.

Ювенальный судья может в любой момент до истечения срока взятия под судебную защиту предписать выполнение одной или нескольких мер, указанных в предыдущем параграфе. Кроме этого, он может, в том же порядке, либо отменить одну или несколько мер, назначенных несовершеннолетнему, либо отменить взятие под судебную защиту.

Если для взятия под судебную защиту было решено поместить несовершеннолетнего старше 16 лет в одно из учреждений, указанных в предыдущей статье,

молодой человек может быть оставлен в этом учреждении после достижения совершеннолетия только в случае, если он сам попросит об этом.

17 Во всех случаях, предусмотренных ст.ст. 15 и 16, соответствующие меры будут приниматься на срок, указанный в судебном решении, который не может превышать периода достижения несовершеннолетним своего совершеннолетия.

Передача несовершеннолетнего в попечительские учреждения возможна, только если речь идет о ребенке старше 13 лет, которому необходимо медицинское лечение, или в том случае, если он сирота или его родители лишены родительских прав.

18 Если факт совершения правонарушения несовершеннолетним старше 13 лет установлен, последний может быть осужден по уголовному делу в соответствии со статьей 2.

19 Если в отношении несовершеннолетнего были назначены меры, предусмотренные ст.ст. 15, 16 и 28, или если он был осужден по уголовному делу, молодой человек может быть, кроме этого, оставлен на свободе под надзором до достижения им совершеннолетия.

До вынесения решения по существу дела ювенальный суд может временно оставить несовершеннолетнего на свободе под надзором с тем, чтобы принять решение по истечении одного или нескольких испытательных сроков, продолжительность которых он сам установит.

20 Дело несовершеннолетнего в возрасте 16 лет и старше, обвиняемого в совершении преступления, будет рассматриваться ювенальным судом присяжных, состоящим из председателя, двух заседателей и жюри присяжных.

Ювенальный суд присяжных будет заседать в помещении суда присяжных во время его сессии. Председатель суда присяжных будет назначаться, а в случае необходимости замещаться в порядке, предусмотренном ст.ст. 244 и 247 УПК. Два заседателя будут выбираться из числа ювенальных судей (кроме тех

случаев, когда это невозможно), находящихся в ведении апелляционного суда, и назначаться в порядке, указанном в ст.ст. 248 и 252 УПК.

Функции прокуратуры при ювенальном суде присяжных будут осуществляться прокурором, специализирующимся в рассмотрении дел несовершеннолетних.

Секретарь суда присяжных будет осуществлять функции секретаря ювенального суда присяжных.

В случае, если дела всех обвиняемых, рассмотренные в течение судебной сессии, передаются в ювенальный суд присяжных, последняя инстанция будет сформирована и будет действовать в соответствии со ст.ст. 288–292 УПК.

В противном случае жюри ювенального суда присяжных будет сформировано из списка присяжных, установленного судом присяжных.

С учетом положений предыдущего параграфа, председатель ювенального суда присяжных и ювенальный суд присяжных будут соответственно выполнять функции, возложенные положениями УПК на председателя суда присяжных и на этот суд.

Положения параграфов 1, 2, 4 и 5 статьи 14 распространяются на ювенальный суд присяжных.

После допроса обвиняемых председатель ювенального суда присяжных может в любой момент постановить, чтобы несовершеннолетний обвиняемый покинул зал заседания на все или на какое-то время прений.

Если обвиняемый моложе 18 лет, председатель суда должен задать себе два следующих вопроса под угрозой признания решения суда недействительным:

1. Есть ли основания для назначения обвиняемому уголовного наказания?

2. Есть ли основания для того, чтобы не учитывать смягчающее обстоятельство, которым является несовершеннолетие, предусматривающее сокращение наказания в соответствии со ст. 20-2?

Если было решено, что несовершеннолетний обвиняемый, признанный виновным, не подлежит уголовному наказанию, суд и жюри присяжных призваны принять решение о применении к нему мер, связанных с

помещением его в какое-нибудь учреждение, или мер надзора, перечисленных в ст.ст. 16 и 19 (первый параграф).

Комментарий:

А. ЮВЕНАЛЬНЫЙ СУД ПРИСЯЖНЫХ

1. Если дела нескольких обвиняемых, в том числе несовершеннолетнего моложе 18 лет, направляются в суд присяжных, суд обязан после выделения дела несовершеннолетнего в отдельное производство сохранить свою подсудность в отношении других подсудимых.

2. Из положений ст. 310 УПК вытекает, что председатель всегда может, в силу своих дискреционных полномочий, представлять в судебное заседание любые материалы, которые ему кажутся необходимыми для установления истины: подпадает под действие этого положения и чтение, без замечаний сторон, судебного решения ювенального суда, осуждающего подсудимых моложе 16 лет за совершение противоправных действий, связанных с правонарушениями, являющимися предметом обвинения; при этом чтение этого решения не может рассматриваться председателем как выражение мнения о вине обвиняемых.

3. Вопросы. Является обязательным чтение только тех вопросов (с учетом исключений, предусмотренных ст. 348 УПК), которые касаются фактов обвинения и каковыми не являются вопросы, касающиеся применения к несовершеннолетнему меры уголовного наказания и возможного неприменения к нему преимущества несовершеннолетия, влекущего за собой снижение срока наказания.

4. В соответствии со ст. 359 УПК любое решение не в пользу обвиняемого принимается большинством минимум в восемь голосов; это фундаментальное требование применяется в отношении ювенального суда присяжных в соответствии со ст. 20 Закона. В отношении несовершеннолетних обвиняемых речь может идти об утвердительных ответах на вопросы, касающиеся применения уголовного наказания и неприменения преимущества несовершеннолетнего возраста (сокращение срока наказания).

5. Решение. Ст. 364 УПК требует, чтобы опросный лист, подписываемый в ходе заседания первым присяжным, содержал ссылку на решение о применении наказания: это фундаментальное требование распространяется на ювенальный суд присяжных в соответствии со ст. 20 настоящего Закона.

Б. ОГРАНИЧЕННАЯ ГЛАСНОСТЬ

1° ПРИНЦИП

7. Публично-правовое правило. Ограниченная гласность, соблюдение которой предписывается ювенальному суду присяжных (так же как и другим ювенальным судебным органам) ст.ст. 14 и 20 настоящего Закона, является основным условием законности судебного разбирательства в этой инстанции. Это правило носит императивный характер, и оно не может быть нарушено никоим образом.

8. Сфера применения. Ограниченная гласность, соблюдение которой предписывается ювенальному суду присяжных, применяется только во время судебного разбирательства по делам несовершеннолетних, привлеченных к ответственности.

9. Правила ограниченной гласности применяются как в гражданском, так и в уголовном процессе в отношении всех обвиняемых, даже совершеннолетних.

10. Но эти правила не распространяются на лиц, которые регулярно участвуют в судебном заседании, таких как истцы, предъявившие гражданский иск следственному судье в уголовном процессе, и эксперты.

□...Не распространяются они также и на судей; таким образом, не может быть признанным недействительным решение, принятое в судебном заседании, на котором присутствовали следственный судья или член суда малой инстанции.

2° УСЛОВИЯ

11. Открытие и закрытие судебного разбирательства. Судебное разбирательство начинается, как только председатель объявляет о том, что жюри окончательно сформировано. □ С этого момента и до объявления о закрытии судебного разбирательства, судебное заседание должно проходить по правилам ограниченной гласности.

12. Судебное разбирательство заканчивается, когда председатель объявляет об этом. С этого момента все последующие формальные действия осуществляются в открытом судебном заседании.

13. Таким образом, в открытом судебном заседании должны проходить: формирование жюри, участвующего в разрешении конкретного дела в суде присяжных, и чтение вопросов и ответов.

14. В то же время чтение списка свидетелей должно осуществляться в судебном заседании с ограниченной гласностью.

15. Поскольку правила ограниченной гласности отличаются от правил, регулирующих закрытые судебные заседания, положения статей 14 и 20 настоящего Закона неукоснительно соблюдаются тогда, когда охранники не допускают никого из посторонних в зал заседаний, двери которого открыты для лиц, перечисленных в ст.14.

20-1 Дела о противоправных действиях 5-й категории, совершенных несовершеннолетними, расследуются и рассматриваются в суде в порядке, предусмотренном ст. 8-19 настоящего Закона.

20-2 Ювенальный суд и ювенальный суд присяжных не могут приговорить несовершеннолетнего старше 13 лет к наказанию в виде лишения свободы на срок, превышающий половину предусмотренного за данное правонарушение. Если наказанием, предусмотренным за данное преступление, является пожизненное тюремное заключение, эти инстанции не могут применить эту меру наказания на срок, превышающий 20 лет.

Тем не менее, если несовершеннолетний старше 16 лет, ювенальный суд и ювенальный суд присяжных могут, в качестве исключения и с учетом обстоятельств и личности несовершеннолетнего, принять решение о неприменении положений первого параграфа. Такое решение может быть принято ювенальным судом только в отдельном и обоснованном постановлении.

20-3 Во исполнение положений второго параграфа ст. 20-2, ювенальный суд и ювенальный суд присяжных не могут приговорить несовершеннолетнего старше 13 лет к выплате штрафа, сумма которого превышает половину суммы, предусмотренной за данное правонарушение, или превышает 50 000 франков.

20-4 Такая мера наказания, как запрет на проживание на территории Франции, не может применяться к несовершеннолетнему.

20-5 Положения статей УК, касающиеся общественно полезных работ и отсрочки исполнения этой меры наказания, сопровождаемой обязательством

выполнить общественно полезные работы, применимы к несовершеннолетним 16–18 лет.

Функции судьи по исполнению наказаний переходят к ювенальному судье. В соответствии с УК, общественно-полезные работы должны учитывать возможности несовершеннолетних и носить обучающий характер или способствовать ресоциализации несовершеннолетних осужденных.

20-6 Уголовное осуждение несовершеннолетнего не может автоматически повлечь за собой никаких запретов, лишения прав или поражения в правах.

20-7 Положения УК, касающиеся освобождения и отсрочки наказания, применимы к несовершеннолетним 13–18 лет.

При этом может быть также принято решение об отсрочке назначения меры воспитательного воздействия или меры наказания, если ювенальный суд посчитает, что это оправдывается перспективами развития личности несовершеннолетнего. В этом случае рассмотрение дела откладывается самое позднее на 6 месяцев.

Ювенальный суд, отсрочивший назначение меры воспитательного воздействия или меры наказания, может принять решение о временном помещении несовершеннолетнего в государственное или частное заведение, или временно назначить такую меру, как оставление на свободе под преюдициальным надзором или предписать ему какую-либо деятельность в целях оказания помощи или возмещения ущерба в порядке, предусмотренном ст. 12-1.

21 При условии соблюдения ст. 524–530 УПК, дела о правонарушениях 1–4 категории, совершенные несовершеннолетними, передаются в полицейский суд¹, заседания которого проходят в условиях гласности, предписанных ст. 14 в отношении ювенального суда.

¹ Несмотря на свое название, этот суд не имеет никакого отношения к полиции. В его состав входят судья, представитель прокуратуры и секретарь.

Если совершение правонарушения установлено, суд может либо просто сделать несовершеннолетнему предупреждение, либо приговорить к уплате штрафа, предусмотренного законом. При этом несовершеннолетним в возрасте 13 лет и моложе может быть только сделано предупреждение.

Кроме этого, если полицейский суд сочтет целесообразным в интересах несовершеннолетнего применить к нему принудительные меры по осуществлению надзора, он может, после объявления решения, передать его дело ювенальному судье, который имеет право оставить несовершеннолетнего на свободе под надзором.

Апелляции на решения полицейских судов подаются в апелляционный суд в предусмотренном порядке.

Комментарий:

Ограниченная гласность. В соответствии со ст. 21 настоящего Закона, полицейский суд рассматривает правонарушения, совершенные молодыми людьми в возрасте до 18 лет в условиях гласности, предписанных ст. 14 в отношении ювенального суда: из этого следует, что молодому человеку должно быть предложено удалиться из зала суда после своего допроса и допроса свидетелей; эта формальность носит существенный характер.

22 Ювенальный судья и ювенальный суд могут во всех случаях предписать временное исполнение своих решений, невзирая на сопротивление или обжалование.

Временные меры, предусмотренные ст.15 и предписанные в отношении несовершеннолетнего 13 лет и моложе за неявкой, будут исполняться по требованию прокурора в соответствии с УПК. Несовершеннолетний будет доставлен и помещен в Центр приема несовершеннолетних или другое подобное учреждение.

23 Представитель по защите детства будет осуществлять в специальной палате апелляционного суда функции, предусмотренные ст. 6 Закона № 58-1300 от 23.12.58. Он будет заседать в обвинительной палате в качестве ее члена, если последняя будет

рассматривать дело, в котором замешан один несовершеннолетний либо вместе со взрослыми сообщниками или соисполнителями.

Комментарий:

1. Специальная палата. Судья, на которого возложены обязанности по защите детства, председательствует на заседаниях специальной палаты апелляционного суда или выполняет там функции докладчика; в решениях палаты должна быть ссылка на соблюдение этого положения настоящего Закона.

2. Обвинительная палата. В соответствии с настоящим Законом советник, выделяемый каждым апелляционным судом для защиты прав детей, заседает в обвинительной палате в качестве ее члена, когда она рассматривает дело, в котором замешан несовершеннолетний либо один, либо вместе со взрослыми сообщниками или со-исполнителями. Если в судебном постановлении по делу, в котором замешан несовершеннолетний, не указывается, что среди членов обвинительной палаты был советник по защите прав детей, это решение признается недействительным.

24 Правила, касающиеся неявки и возражений, содержащиеся в УПК, применяются к решениям ювенального судьи и ювенального суда.

Положения ст. ст. 185-187 УПК применяются к определениям ювенального судьи и к постановлениям следственного судьи, которому поручено вести дела несовершеннолетних. При этом, в нарушение ст. 186 УПК, определения ювенального судьи и постановления следственного судьи, касающиеся временных мер, предусмотренных ст. 10, подлежат апелляции. Апелляция подается в специальную палату при апелляционном суде в сроки, указанные в УПК.

Правила, устанавливаемые УПК, распространяются на апелляции решений ювенального судьи и ювенального суда.

Осуществить свое право на возражение, на апелляционное или кассационное обжалование может либо сам несовершеннолетний, либо его законный представитель.

Кассационное обжалование не обладает отсрочивающим действием, кроме случаев, когда речь идет об осуждении по уголовному делу.

Решения ювенального судьи освобождаются от уплаты гербовых и регистрационных сборов.

25 Перевоспитание несовершеннолетних, находящихся на свободе под надзором, обеспечивается государственными служащими и добровольцами (частными лицами, которым поручается безвозмездно надзирать за несовершеннолетними). Они находятся в подчинении ювенального судьи.

Государственные служащие, работающие на постоянной основе и назначаемые министром юстиции, занимаются управлением и координацией деятельности лиц, занимающихся перевоспитанием; кроме этого, они сами занимаются перевоспитанием тех несовершеннолетних, которые им лично поручаются ювенальным судьей.

Добровольцы выбираются из совершеннолетних лиц обоего пола и назначаются ювенальным судьей.

В каждом деле ответственный за перевоспитание назначается либо судебным решением немедленно, либо позже, определением ювенального судьи, в частности в случае изменения подсудности, предусмотренного ст. 31.

Транспортные расходы государственных служащих и добровольцев, связанные с их деятельностью по надзору за несовершеннолетними, а также транспортные расходы государственных служащих, работающих на постоянной основе, связанные с их деятельностью по управлению и координации работы добровольцев, возмещаются в порядке, предусмотренном общими правилами, касающимися возмещения транспортных расходов государственным служащим.

В специальном постановлении министра юстиции и министра финансов и экономики будут определены положения, в соответствии с которыми возможны нарушения этих правил, вызванные особыми условиями, в которых ответственные за перевоспитание призваны осуществлять свои поездки.

26 Во всех случаях, когда принимается решение об оставлении несовершеннолетнего на свободе под надзором, несовершеннолетнему, его родителям, его опекуну или лицу, на попечении которого находится ребенок, разъясняется суть этой меры и обязательства, которые на них накладываются в этой связи.

Лицо, осуществляющее надзор, предоставляет ювенальному судье отчет в случае плохого поведения, в том случае, если нравственности несовершеннолетнего угрожает опасность, а также в случае, если ему систематически чинятся препятствия, мешающие осуществлению его деятельности по надзору, и в случае, если ему кажется целесообразным перевести несовершеннолетнего в другое место.

В случае смерти, тяжелой болезни, изменения местожительства или отсутствия подростка без разрешения родители, опекун, попечитель и т.д. должны незамедлительно сообщить об этом лицу, осуществляющему надзор.

Если во время нахождения несовершеннолетнего на свободе под надзором случается какое-либо происшествие, свидетельствующее о недостаточном присмотре со стороны родителей, опекуна или попечителя или о систематических препятствиях, чинимых лицу, осуществляющему надзор, ювенальный судья или ювенальный суд могут приговорить родителей, опекуна или попечителя к выплате штрафа в размере от 10 до 500 французских франков, независимо от того, какое решение было принято в отношении несовершеннолетнего.

27 Решение о назначении мер защиты, надзора и содействия, а также воспитательных мер в отношении несовершеннолетнего может быть пересмотрено в любой момент при условии соблюдения следующих положений:

по истечении минимум одного года с момента исполнения решения об изъятии несовершеннолетнего из семьи родители или его опекун или сам несовершеннолетний могут подать ходатайство о возвращении ребенка, аргументируя эту просьбу своей

способностью заниматься его воспитанием, а также тем, что несовершеннолетний уже достаточно «исправился». В случае отказа в удовлетворении этого ходатайства повторное заявление может быть подано только по истечении еще одного года.

28 Ювенальный судья может либо сам в служебном порядке, либо по требованию прокуратуры, несовершеннолетнего, его родителей, его опекуна или попечителя, либо после получения отчета лица, осуществляющего надзор, выносить решения, касающиеся любых происшествий, любых изменений в выборе учреждения для несовершеннолетнего или в передаче его под присмотр, а также ходатайств о его возвращении. Он может назначить любые необходимые меры по защите или по надзору, отменять или изменять принятые меры. В случае необходимости ювенальный суд наделяется такими же правами.

При этом только ювенальный суд вправе назначать в отношении несовершеннолетнего, который был оставлен под присмотром своих родителей или опекуна, либо был передан лицу, достойному доверия, одну из мер, перечисленных в ст.ст. 15 и 16.

29 и 30 Исключены (Закон №89-461 от 6 июля 1989)

31 Любые происшествия, любые изменения в выборе учреждения для несовершеннолетнего или в передаче его под присмотр, а также ходатайства о его возвращении относятся к компетенции:

1. Ювенального судьи или ювенального суда, принявших первоначальное решение. Если речь идет о судебном органе, не имеющем постоянного характера, или если первоначальное решение было принято апелляционным судом, дело будет подсудно ювенальному судье или ювенальному суду района проживания родителей или несовершеннолетнего;

2. Ювенального судьи или ювенального суда по месту жительства родителей или лица, которому несовершеннолетний был поручен, либо по местонахождению учреждения, куда несовершеннолетний был помещен судебным

решением, а также ювенального судьи или ювенального суда того района, в котором находится учреждение, куда несовершеннолетний будет помещен или где он будет находиться под арестом (при передаче подсудности ювенальным судьей или ювенальным судом, принявших первоначальное решение);

Если дело требует срочного принятия мер, все временные меры могут быть приняты ювенальным судьей или ювенальным судом того района, в котором находится учреждение, куда несовершеннолетний будет помещен или где он будет находиться под арестом.

32 Положения статей 22, 23 и 24 применимы к решениям, вынесенным относительно происшествий, случившихся во время нахождения несовершеннолетнего на свободе под надзором, а также решений, касающихся изменений в выборе учреждения для несовершеннолетнего или в передаче его под присмотр, а также просьб о его возвращении.

ГЛАВА V. Разное

33 См. ст.ст. 66-67 УК.

34-36 Исключены (Закон № 58-1296 от 23 декабря 1958).

37 В случае совершения административного правонарушения только прокурор вправе завести дело по предварительной жалобе заинтересованного учреждения.

38 В каждом суде секретарь будет вести специальный журнал, закрытый для публики, образец которого будет определен министерским указом и в котором будут регистрироваться все решения в отношении несовершеннолетних, в том числе те, которые касались изменений в выборе учреждения для несовершеннолетнего или в передаче его под присмотр, а также ходатайств о его возвращении.

39 Любое лицо или любое учреждение, даже признанное общественно полезным, предлагающее свои услуги по приему несовершеннолетних во исполнение положений настоящего Закона, должно получить полномочия от префекта на право осуществления подобной деятельности в порядке, который будет определен в отдельном декрете. Это положение распространяется также на лица и учреждения, занимающиеся в настоящее время такой деятельностью в соответствии с Законом от 22 июля 1912.

40 Во всех случаях, когда несовершеннолетний передается, временно или окончательно, под присмотр другого лица, не являющегося его отцом, матерью или опекуном, в судебном решении должна быть определена часть расходов на содержание ребенка, которую должна будет выплачивать его семья.

Эта сумма будет взиматься в пользу государства в виде судебных издержек.

Семейные пособия и другие выплаты, на которые несовершеннолетний имеет право, будут в любом случае перечисляться должником лицу или учреждению, под присмотром которого находится несовершеннолетний, в течение соответствующего срока.

Если несовершеннолетний помещен в государственное попечительское учреждение, та часть расходов на содержание ребенка, выплата которой не возлагается на родителей, изымается из государственной казны.

41 В специальных декретах будут определены механизмы осуществления настоящего Закона и, в частности, порядок возмещения расходов, затраченных на уход за несовершеннолетними, на их перевоспитание и на присмотр за ними различными лицами, учреждениями и службами во исполнение настоящего Закона.

42 Признаются утратившими силу Закон от 22 июля 1912 года, Закон от 5 августа 1850 года о воспитании и патронаже молодых заключенных.

Настоящий Закон распространяется на Заморские территории Франции.

ВЫДЕРЖКИ ИЗ ГРАЖДАНСКО -ПРОЦЕССУАЛЬНОГО КОДЕКСА ФРАНЦИИ

РАЗДЕЛ II

Меры по защите неблагополучных детей

Статья 1181. Меры по защите неблагополучных детей принимаются ювенальным судьей того района, где

проживают, в зависимости от случая, отец, мать, опекун или лицо или служба, которым ребенок был поручен, а в крайнем случае судьей того района, где проживает несовершеннолетний.

Если отец, мать, опекун или лицо или служба, которым ребенок был поручен, меняют место жительства, судья может освободиться от производства по делу в пользу судьи по новому месту жительства.

Статья 1182. Судья уведомляет о производстве по делу прокурора и информирует о нем отца, мать, опекуна или лицо или службу, которым ребенок был поручен, если они не являются заявителями.

Статья 1183. Судья заслушивает отца, мать, опекуна или лицо или представителя службы, которым ребенок был поручен, а также любое другое лицо, допрос которого ему кажется целесообразным. Он заслушивает ребенка, если возраст и состояние последнего позволяют это сделать.

Он может либо в служебном порядке, либо по ходатайству сторон или прокуратуры предписать проведение любых следственных мероприятий, в частности изучение личности несовершеннолетнего при помощи социальной анкеты, медицинского освидетельствования, психиатрических и психологических экспертиз, наблюдения за поведением ребенка, тестов на профессиональную ориентацию.

Статья 1184. Предварительные меры, предусмотренные ст. 375-5 Гражданского кодекса, могут быть приняты, за исключением срочных случаев, только после заслушивания отца, матери, опекуна или лица или представителя службы, которым ребенок был поручен, что предписано ст. 1183.

Если ситуация требует срочных действий, предварительные меры могут также быть приняты, не нарушая положений ст. 375-5 Гражданского кодекса, ювенальным судьей того района, где был найден несовершеннолетний, при условии, что он освободится в течение месяца от производства по делу в пользу территориально подсудного судьи.

Статья 1185. Решение по существу дела должно быть вынесено в течение 6 месяцев, следующих за принятием

решения о назначении предварительных мер; в противном случае ребенок возвращается, по их просьбе, отцу, матери, опекуну или лицу или службе, которым ребенок был поручен.

Если следствие не заканчивается в сроки, предусмотренные предыдущим параграфом, судья может, после уведомления прокурора, продлить срок следствия на то время, которое он сам определит.

Статья 1186. Несовершеннолетний, отец, мать, опекун или лицо или служба, которым ребенок был поручен, могут сами выбрать защитника или ходатайствовать перед судьей о его назначении в служебном порядке. Защитник должен быть назначен в течение 8 дней, следующих за получением ходатайства.

Отец, мать, опекун или лицо или представитель службы, которым ребенок был поручен, информируются об этом праве во время первого допроса. Судья информирует об этом и несовершеннолетнего, каждый раз, когда этого требуют его интересы.

Статья 1187. По окончании следствия дело передается прокурору, который направляет его судье в течение 15 дней вместе со своим письменным заключением относительно дальнейших действий или с пометкой о том, что он сформулирует свое заключение во время судебного разбирательства.

Защитники несовершеннолетнего, его отца, матери, опекуна или лица или службы, которым ребенок был поручен, могут знакомиться с делом в секретариате-канцелярии суда вплоть до дня, предшествующего судебному заседанию.

Статья 1188. Судебное заседание может проходить в помещении ювенального суда или в помещении суда, находящегося в том же округе и указанного в повестке.

Отец, мать, опекун или лицо или служба, которым ребенок был поручен, а в случае необходимости сам несовершеннолетний получают повестку о явке в судебное заседание минимум за восемь дней до даты его проведения; защитники сторон также получают уведомление о дате судебного заседания.

Статья 1189. Во время судебного заседания судья заслушивает несовершеннолетнего, его отца, мать,

опекуна или лицо или представителя службы, которым ребенок был поручен, а также любое лицо, допрос которого ему кажется целесообразным. Он может освободить несовершеннолетнего от явки в судебное заседание либо предписать ему удалиться из зала суда на все или на какое-то время прений.

Защитники сторон высказывают свои замечания.

Дело рассматривается и решение по нему выносится в закрытом судебном заседании после получения заключения прокуратуры.

Статья 1190. Отец, мать, опекун или лицо или служба, которым ребенок был поручен, а также защитник ребенка, если таковой был назначен, и прокурор получают копию судебного решения в течение 8 дней.

Копия резолютивной части судебного решения вручается несовершеннолетнему старше 16 лет, если его состояние позволяет это.

Статья 1191. Решения судьи могут быть обжалованы в апелляционном порядке:

- отцом, матерью, опекуном или лицом или службой, которым ребенок был поручен, в течение 15 дней по получении копии судебного решения;

- самим несовершеннолетним в течение 15 дней с момента получения копии судебного решения, или, за неимением решения, с момента ознакомления с судебным решением;

- прокуратурой в течение 15 дней с момента получения копии судебного решения.

Статья 1192. Апелляционная жалоба подается в порядке, предусмотренном УПК.

Секретарь уведомляет простым письмом о получении жалобы не подававших ее отца, мать, опекуна или лицо или службу, которым ребенок был поручен, и несовершеннолетнего старше 16 лет и сообщает им о том, что они будут позже вызваны в суд. Одновременно он передает дело, копии апелляции и судебного решения в секретариат-канцелярию суда.

Статья 1193. Апелляционная жалоба рассматривается в приоритетном порядке в закрытом судебном заседании палатой апелляционного суда, занимающейся рассмотрением дел несовершеннолетних, где и

принимается решение в соответствии с процедурой, применимой в отношении ювенального судьи.

Статья 1194. О решениях апелляционного судьи сообщается в порядке, указанном в ст. 1190.

Статья 1195. Повестки и копии судебных решений посылаются секретарем заказным письмом с уведомлением о вручении; тем не менее судья может принять решение о доставке этих документов с помощью судебного исполнителя или административным путем.

Передача копии решения суда, снабженной исполнительной надписью, под расписку равнозначна письменному уведомлению.

Статья 1196. В случае кассационного обжалования стороны освобождаются от участия адвоката в судебном разбирательстве в Государственном совете и кассационном суде.

Кассационную жалобу возбуждает прокуратура.

Статья 1197. Если отец и мать не в состоянии целиком оплатить причитающиеся с них судебные издержки, судья определяет размер их выплат.

Статья 1198. Судья может посещать или поручить кому-либо посещать несовершеннолетнего, который был помещен в какое-либо учреждение в соответствии со ст.ст. 375-3 и 375-5 Гражданского кодекса.

Статья 1199. Судья может передать свою подсудность судье того района, куда был помещен несовершеннолетний либо добровольно, либо в судебном порядке, с целью осуществления одной из мер, предусмотренных ст.ст. 375-2 и 375-4 Гражданского кодекса и контроля за ее исполнением.

Статья 1199-1. Учреждение или служба, которым поручается исполнять назначенные меры, представляет ювенальному судье, вынесшему решение по данному делу, или судье, которому оно было передано по подсудности, отчет о положении несовершеннолетнего и о его эволюции с периодичностью, определенной в судебном решении, или, если этого не было сделано, раз в год.

Статья 1200. При принятии мер по защите неблагополучного ребенка необходимо принимать во внимание религиозные и философские убеждения несовершеннолетнего и его семьи.

Статья 1200-1. Решение о продлении срока действия мер по защите неблагополучного ребенка в соответствии со ст. 375 Гражданского кодекса принимается ювенальным судьей в порядке, определенном ст.ст. 1181-1200.

ВЫДЕРЖКИ ИЗ ГРАЖДАНСКОГО КОДЕКСА ФРАНЦИИ

РАЗДЕЛ II

Меры по защите неблагополучного ребенка

Ст. 375. Если здоровье, безопасность или нравственность неэмансипированного несовершеннолетнего находятся под угрозой или если условия его воспитания серьезно нарушаются, правосудие может вынести решение о принятии мер по защите этого несовершеннолетнего в связи с ходатайством одного или обоих родителей, а также лица или службы, которым ребенок был поручен, опекуна, самого несовершеннолетнего или прокуратуры. В исключительных случаях судья может сам, в служебном порядке, принять дело к производству.

Такие меры могут быть назначены одновременно в отношении нескольких детей одних родителей.

В судебном решении указывается срок действия этих мер, который не может превышать двух лет, если меры по защите исполняются какой-нибудь службой или каким-нибудь учреждением. Срок действия этих мер может быть продлен мотивированным решением.

Ст. 375-1. Все, что имеет отношение к мерам по защите неблагополучного ребенка, относится к компетенции ювенального судьи, решения которого могут быть обжалованы.

Он всегда должен стремиться к тому, чтобы родители исполняли предписанные меры по защите.

Комментарий:

1. Из положений УПК вытекает, что несколько ювенальных судей не могут быть одновременно уполномочены выносить решения по существу дела о принятии мер по защите определенного ребенка; таким образом, ювенальный судья, призванный принять временные меры, необходимость назначения которых была вызвана неотложным характером ситуации, должен освободиться от производства по делу в пользу судьи, принявшего дело к производству первоначально.

2. Такие же правила распространяются на апелляционный суд, выносящий решение о принятии мер по защите неблагополучного ребенка.

3. Если мерой оказания помощи неблагополучному ребенку явилось изъятие его из семьи и помещение в какое-либо учреждение в судебном порядке, ювенальный судья вправе удовлетворять ходатайство родителей о возвращении им ребенка.

4. Заслушивание несовершеннолетнего и его родителей. Если заслушивание ребенка является принципом ювенальной юстиции, судья может принять решение о несоблюдении этого положения не только в том случае, когда возраст, здоровье или интеллектуальные способности ребенка делают это невозможным, но также и тогда, когда эта процедура может отрицательно сказаться на его здоровье или психическом состоянии. Но судья, рассматривающий дело по существу, должен констатировать обстоятельства, делающие заслушивание несовершеннолетнего невозможным. ¶ Даже если он вызвал несовершеннолетнего в судебное заседание, рассматривающее дело о принятии мер по защите, судья вправе решить, должен ли несовершеннолетний присутствовать в зале заседаний во время прений и есть ли основания для того, чтобы его заслушать, или нет.

5. Следственные мероприятия. Ювенальный судья может прибегнуть к любой экспертизе, которую он сочтет необходимой для того, чтобы выяснить, угрожает ли что-нибудь здоровью, безопасности, нравственности или воспитанию ребенка.

Ст. 375-2. Каждый раз, когда это возможно, несовершеннолетний должен быть оставлен в его привычной среде. В этом случае судья поручает либо квалифицированному специалисту, либо службе, занимающейся наблюдением за несовершеннолетними, их воспитанием или перевоспитанием в открытой среде, оказывать помощь семье, в том числе и советами, для преодоления материальных или нравственных проблем, с которыми она сталкивается. Этому специалисту или этой службе поручается следить за развитием ребенка и периодически представлять соответствующий отчет об этом.

Судья может также сопроводить решение об оставлении ребенка в семье предписанием соблюдать особые условия, например, регулярно посещать обычное или специализированное медицинское или

воспитательное учреждение или осуществлять какую-либо профессиональную деятельность.

Ст. 375-3. Если необходимо изъять ребенка из его семьи, судья может вынести решение о передаче его:

1. Тому из родителей, кто не осуществлял свои родительские права, или тому, с кем ребенок не жил постоянно;

2. Другому члену семьи или третьему лицу, достойному доверия;

3. В службу или в обычное или специализированное медицинское или воспитательное учреждение;

4. В местное отделение службы социальной помощи детству.

При этом, если родители подали заявление о разводе или если было вынесено судебное решение о разводе, эти меры могут быть приняты только в случае, если новые факты, могущие повлечь за собой угрозу ребенку, стали известными после вынесения решения об условиях осуществления родительских прав или о передаче ребенка третьему лицу. Принятие этих мер не мешает судье по семейным вопросам решить, кому передать ребенка. Эти правила касаются также установления судом режима раздельного проживания супругов.

Комментарий:

1. Выражение «третье лицо, достойное доверия», фигурирующее в п. 2 ст. 375-3, не означает, что ребенок не может быть передан супружеской паре, и предполагает, что лица, которым ребенок был передан, вызывают доверие судьи.

2. Службы и учреждения, о которых говорится в п. 3 ст. 375-3, могут быть в ведении некоммерческих организаций частного сектора, и именно этому частноправовому юридическому лицу, которому ребенок был временно передан, надлежит выбрать для него воспитательную семью в порядке, определенном Кодексом о семье и социальной помощи.

Ст. 375-4. В случаях, оговоренных параграфами 1, 2 и 3 предыдущей статьи, судья может поручить либо квалифицированному специалисту, либо службе, занимающейся наблюдением за несовершеннолетними, их воспитанием или перевоспитанием в открытой среде, оказывать помощь, в том числе и советами, лицу или

службе, которым ребенок был доверен, а также его семье и следить за процессом развития ребенка.

Во всех случаях судья может сопроводить решение о передаче ребенка предписанием соблюдать условия, предусмотренные ст. 375-2. Он может также предписать представление ему регулярного отчета о положении ребенка.

Ст. 375-5. Во время рассмотрения дела судья может вынести решение о временной передаче несовершеннолетнего в центр приема или наблюдения либо о принятии мер, предусмотренных ст.ст. 375-3 и 375-4. Решение судьи может быть обжаловано.

В неотложных случаях прокурор того района, где ребенок был найден, наделяется такими же полномочиями, при условии передачи дела компетентному судье в течение 8 дней со дня принятия соответствующих мер. Судья оставит в силе, изменит или отменит принятые меры.

Ст. 375-6. Решения, касающиеся защиты неблагополучных детей, могут быть в любой момент изменены или отменены судьей, который их вынес либо в служебном порядке, либо в связи с ходатайством обоих или одного из родителей, лица или службы, которым ребенок был доверен, опекуна, самого несовершеннолетнего или прокуратуры.

Ст. 375-7. Отец и мать ребенка, к которому были применены меры по защите, сохраняют и осуществляют свои родительские права, которые не препятствуют исполнению этих мер. Они не могут эмансипировать своего ребенка без санкции ювенального судьи в течение всего периода исполнения этих мер.

Если ребенка было необходимо изъять из семьи, родители сохраняют за собой право на посещение и на переписку с ним. Судья определяет условия переписки и посещения и может даже принять решение о приостановлении осуществления этого права, если это отвечает интересам ребенка.

Ст. 375-8. Выплата расходов на содержание и воспитание ребенка, к которому были применены меры по защите, возлагается на его родителей, а также на его родственников по восходящей линии, с которых могут

быть взысканы алименты, кроме тех случаев, когда судья освобождает их от оплаты полностью или частично.

*Реформа уголовного права
состоит из двух компонентов:
сокращение наказания и со-
здание заменяющих его
институтов.*

Альтернативы

Рената Уинтер

Когда говорят о наказании, то оно ассоциируется с правом государства на вмешательство, с религией и ее предназначением защищать добро и бороться со злом, а также с возмездием, болью и исцелением.

Возникают ли у нас автоматические ассоциации с такими понятиями, как примирение, устранение причиненного жертве вреда, социальное и личное умиротворение?

Прежде всего, при упоминании о правонарушениях несовершеннолетних нам необходимо знать, с кем мы имеем дело. Идет ли речь о ребенке, вступившем в конфликт с законом, о ребенке, оказавшемся в трудных обстоятельствах, или о ребенке, являющемся жертвой или свидетелем?

Ответы на эти вопросы имеют большое значение. Дети, которые стали жертвами или выступают свидетелями в суде, нуждаются в защите и правосудии, но при этом необязательно вовлекать их в официальную систему юстиции: детям, оказавшимся в трудных обстоятельствах, попавшим под угрозу провокации, незаконных и опасных действий, совершаемых, как правило, взрослыми, наносится моральный ущерб, и очень часто страдает их физическое здоровье.

К детям, оказавшимся в трудных обстоятельствах, должны применяться иные меры, и только если нет никакого другого выхода, их следует помещать в закрытые учреждения.

Во-первых, мы должны оставить таких детей в привычном для них окружении. Социальные работники и другие компетентные институты гражданского общества могут осуществлять за ними надзор. Это

означает, что ребенок не должен покидать свою семью, а на социальные службы возлагается ответственность за изменение условий жизни ребенка, с тем чтобы он мог остаться в своей семье.

Если этого недостаточно, тогда следует установить надзор за ребенком со стороны социальных служб, при этом не лишая его семейной обстановки. Ребенок, которому грозит зависимость от наркотиков, может остаться в семье, но с обязательством пройти курс лечения в открытом учреждении.

И только если обстановка, в которой воспитывается ребенок, представляет для него опасность и не может быть изменена, его необходимо забрать из семьи. Но и в такой ситуации прежде всего следует использовать такие меры, как попечительство и воспитание в другой семье, и лишь в крайнем случае ставить вопрос о помещении ребенка в специальное учреждение.

Профилактические меры

Как сказано выше, уголовное правосудие для несовершеннолетних должно заниматься только теми детьми, которые предположительно нарушили уголовное законодательство. Но гораздо более важная задача уголовного правосудия заключается в том, чтобы воспрепятствовать превращению оказавшихся в опасности детей в преступников. Это значит, что следует учитывать условия, ставшие причиной правонарушения, такие как нищета, незащищенность, бездеятельность, страх; в качестве следующего шага выявлять лиц, попадающих в «группу риска», с тем чтобы помочь им справиться с проблемами более приемлемым образом, а не идти на преступление; и наконец, если оно уже совершено, содействовать социальной реабилитации подростка во избежание повторных правонарушений.

Замена уголовной ответственности альтернативными мерами

В статье 40 Конвенции о правах ребенка предусматривается замена уголовной ответственности альтернативными мерами. Такая замена подразумевает

поиск решений без судебного разбирательства, при одновременном обеспечении прав человека и процессуальных гарантий¹.

Последнее соображение служит одной из причин того, почему почти в каждой стране, где применяется замена уголовной ответственности, вопрос об этом в конечном итоге решает судья, поскольку он (или она) является независимым и в состоянии защитить такие права.

Другая причина, по которой принятие решения о замене уголовной ответственности сохраняется за судебной властью, а не передается на усмотрение административных органов, заключается в необходимости соблюдения принципа соразмерности. Это означает, что принимаемая мера должна быть соответствующей с учетом всех обстоятельств, личности ребенка, фактов и, что не менее важно, целей ювенальной юстиции. В этой связи предусматривается широкий набор разнообразных мер, таких как приказы о попечении и надзоре, программы проведения консультаций, обучения, профессиональной подготовки и другие альтернативы направлению в закрытые учреждения.

Прежде чем перейти к вопросу об альтернативах, нам необходимо провести разграничение между тремя вариантами мер, принимаемых к совершившим правонарушения подросткам:

Карательная модель (наказание)

Эта модель, опираясь на наказание, нацелена на причинение ущерба правонарушителю по возможности наиболее объективным образом.

Такая модель правосудия является рациональной, процессуальные нормы тщательно разработаны, что позволяет избежать чрезмерного и произвольного

¹ В переводе на русский соответствующий текст ст. 40 ч. 3 п. б) Конвенции гласит: «Государства-участники стремятся содействовать... в случае необходимости и желательности, принятию мер по обращению с такими детьми без использования судебного разбирательства при условии полного соблюдения прав человека и правовых гарантий». Цит. по: Сборник международных стандартов и норм ООН в области правосудия в отношении несовершеннолетних. Москва, ЮНИСЕФ, 1998. – (Примеч. ред.).

наказания. С другой стороны, она концентрируется только на правонарушителе и оставляет без внимания интересы жертвы и общества; кроме того, как показывает опыт, наказание не может предотвратить повторные правонарушения.

Реабилитационная модель (защита)

Главная цель этой социальной модели назначения санкций заключается в том, чтобы помочь правонарушителю стать законопослушным гражданином. Такой метод опирается на индивидуальный подход к подростку и его/ее проблемам, стремится помочь в их решении, но не учитывает делинквентное поведение подростка и уважение правовых принципов (презумпция невиновности).

В настоящее время в большинстве стран применяется так называемая «смешанная» модель, которая является своего рода педагогическим наказанием, что само по себе содержит противоречие.

Во-первых, принципы наказания и защиты несовместимы. А во-вторых, потребности жертвы исключаются, поскольку устранению причиненного вреда и возмещению ущерба придается второстепенное значение.

Надлежащее и действенное вмешательство должно удовлетворить интересы трех участвующих сторон: жертвы, правонарушителя и общества. Такой подход подводит нас к третьей модели.

Восстановительная модель

Самая главная цель этой модели состоит в «исправлении того вреда, который кто-либо нанес» (to make good what one did wrong).

Наиболее распространенными способами стали посредничество и общественно полезные работы. Это вполне реалистичные и перспективные методы, которые, помимо прочего, обходятся дешевле, чем традиционный уголовный процесс. Проблема, связанная с этой моделью, заключается в разработке законодательной базы, обеспечивающей дискреционное право судьи выбрать самое приемлемое

решение для всех заинтересованных сторон и обеспечить все законные гарантии и права человека.

Альтернативные меры

* На что направлены альтернативные меры?

Они исходят из способности уголовного права разрешать конфликты и устанавливать мир. При правильном и эффективном применении эти меры могут поставить под вопрос и даже ограничить карающую функцию государства (что уже произошло в некоторых странах в отношении мелких правонарушений и преступлений средней тяжести) и базируются на традициях каждой страны.

* Когда они применяются?

Первая возможность применить альтернативные меры возникает на самой ранней стадии, когда принимается решение о замене уголовной ответственности, что означает вывод подростка из системы уголовного правосудия в самом начале. Закон может предоставить судьям возможность отдать дело социальным службам (сотруднику службы защиты, социальному работнику, ведущему восстановительных программ) или полиции, а в некоторых странах — на рассмотрение семейной конференции¹. При этом суд лишь осуществляют надзор за результатами и воздерживается от каких-либо действий после выполнении всех обязательств молодым человеком.

Вторая возможность для замены уголовной ответственности возникает до или во время проведения судебного разбирательства. На этих стадиях судья или прокурор (в зависимости от системы) может дать указания и наложить обязательства, которые должны быть выполнены молодым правонарушителем, и приостановить процесс. Процесс заканчивается после того, как подросток выполнит все обязательства, без вынесения приговора.

¹ О применении семейных конференций см. в 1-м разделе сборника статьи Фредерика МакЕлри, Тэсс Редгрэйв и статью Криса Каннина во 2-м разделе данного сборника. - (Примеч. ред.)

Третья возможность появляется после судебного разбирательства, когда альтернативы применяются вместо наказания. Судья может дать осужденному подростку возможность сделать выбор: или отбыть срок приговора, или подвергнуться альтернативным мерам (например, пройти лечение), или выполнить другие обязательства (общественно полезные работы).

Что касается вынесения приговора, судья имеет довольно широкий выбор. В число таких мер входят следующие:

- * освобождение с вынесением предупреждения и порицания;
- * отсрочка и приостановление приговора на каких-либо условиях или без таковых;
- * установление надзора;
- * штраф;
- * посещение открытого реформатория.

Если исходить из того, что тюремное заключение является крайней мерой, в закрытых учреждениях окажется лишь небольшое число подростков, с учетом всех возможностей для установления условий отсрочки и приостановления приговора, а также мер, назначенных после осуждения.

Законодательство

Говоря о законодательстве, предусматривающем альтернативы (а законодательство является краеугольным камнем для гарантий прав нарушителя и жертвы, но, что самое главное, и самого судьи), во всем мире можно отметить две тенденции.

Первая тенденция, которая наблюдается в основном в странах, строго придерживающихся принципа законности, сводится к установлению жестких указаний относительно того, когда именно можно рассматривать вопрос об альтернативах и какие именно альтернативы могут быть предложены.

Вторая тенденция, обычно присущая странам, которые придерживаются принципа благоприятной возможности, заключается в стремлении определить лишь непереносимые условия для применения альтернативных мер, с тем чтобы указать, когда и при

каких обстоятельствах альтернативы являются обязательными или исключены, и при этом их перечень не является исчерпывающим.

Лично я предпочитаю второй подход. Его преимущество заключается в том, что можно испробовать несколько вариантов, в том числе все возможности, которые предлагает традиционная практика, не нарушая при этом закон. Следовательно, придерживающийся «жесткой линии» магистрат не может возразить, что он был бы рад применить альтернативную санкцию, но, «увы», из-за отсутствия строго предписанных возможностей для применения он был вынужден прибегнуть к классическому наказанию.

Следует также учесть необходимость в поиске методов, с помощью которых можно было бы заставить магистратов и судей использовать альтернативы, а не оставлять этот вопрос на усмотрение конкретного судьи.

Это означает, что в идеале законодательство должно вынуждать магистратов/судей рассматривать вопрос о применении альтернатив до возбуждения судебного разбирательства, при этом оставляя на их усмотрение решение относительно выбора наиболее подходящей альтернативной меры.

Я считаю, что самым лучшим вариантом законодательного закрепления всех возможных альтернатив — замены уголовной ответственности до ареста, предъявления обвинения, признания вины, судебного процесса, назначения наказания, применения модели восстановительного правосудия — является максимально возможная гибкость.

Вся процедура начинается в тот момент, когда полиция поймает несовершеннолетнего правонарушителя. На этой стадии полиция должна быть обязана при составлении протокола сообщить подростку, его/ее родителям или опекуну, если таковой имеется, социальным службам или адвокату о возможности применения внесудебных мер, позволив ему/ей предложить какое-то решение, даже до передачи дела в суд/прокуратуру (например, вернуть украденную вещь и извиниться перед ее владельцем).

В качестве следующего шага следует дать прокурору/судье возможность после ознакомления с делом запросить у социального работника заключение о том, какие альтернативные меры могут быть применены в отношении данного конкретного подростка, чтобы направить дело в наиболее подходящие инстанции (например, в социальные службы для проведения процедуры примирения или для исправления нанесенного ущерба).

Именно судья как гарант закона должен решать, **соблюдены ли условия** для применения альтернатив в конкретном деле. При этом лучше всего, чтобы решение о том, **какие именно меры** следует принять, принимала междисциплинарная группа (ведущий примирения, социальный работник, возможно, даже представители общины, а также магистраты).

После принятия этого решения и проведения беседы с молодым правонарушителем и его/ее законными представителями прокурор/судья должен установить срок (например, лечение от алкогольной зависимости в течение двух лет), после которого проводится наблюдение. В случае положительных результатов дело может быть закрыто. А при отрицательном исходе начинается или возобновляется судебное разбирательство.

Еще раз обращаю внимание на то, что чем гибче законодательство в вопросе о содержании альтернативных мер и чем жестче оно в вопросе об их применении, тем выше вероятность принятия наиболее удачного внесудебного или, по меньшей мере, некарательного решения.

Что касается проблемы выбора лиц, участвующих в процедуре передачи дела, которая возникает из-за отсутствия специальной подготовки, я бы хотела подчеркнуть, что это не должно стать препятствием, поскольку необходимо обеспечить специальную подготовку для всех ключевых фигур, участвующих в рассмотрении дел несовершеннолетних (полиция, прокуратура, магистраты, социальные работники, тюремный персонал).

* Каковы механизмы применения альтернатив?

Снятие обвинения прокурором или судьей без каких-либо иных последствий, что практикуется при отсутствии формальной законодательной базы, при одновременном стремлении не назначать наказание молодым правонарушителям не дает положительных результатов для соответствующего подростка, поскольку он понимает, что его проступок остается без последствий.

Каждый раз при рассмотрении вопроса об отказе от уголовного преследования следует подумать о том, каким образом подросток должен понести ответственность за то, что он совершил. Как показывает опыт, такой педагогический подход следует учитывать всегда, когда мы хотим добиться успешных результатов применения альтернатив.

Во-первых, могут быть применены такие методы решения споров, как посредничество, программы примирения, семейные конференции, общественно полезные работы, восстановление нарушенного и устранение причиненного вреда.

Эти методы неизбежно показывают:

- что жертвы принимают предложения об устранении причиненного вреда, извинения и т.д. и при этом придают лишь второстепенное значение полному возмещению убытков;
- что молодые правонарушители почти всегда выполняют свои обязательства по устранению причиненного вреда;
- что правонарушитель и жертва идут на прямые контакты, рассматривая их как позитивное решение конфликта;
- что принципы правосудия, равноправия, защиты жертвы и защиты правонарушителя обеспечиваются без формальных процедур;
- что устранение причиненного вреда как самостоятельная санкция или обязательство в рамках санкций в сочетании с пробацией также приносит положительный результат. Уголовные процедуры и затем альтернативные меры с их потенциалом примирения и общим

профилактическим характером имеют, по меньшей мере, тот же эффект, что и традиционные санкции.

Если встает вопрос о создании целостной эффективной системы ювенальной юстиции, необходимо определить, кто является главным участником и что следует сделать, чтобы система работала эффективно.

Первым шагом в этом направлении является разработка специального законодательства, предусматривающего альтернативы осуждению, наказанию и исполнению приговоров.

Далее все заинтересованные элементы системы (полиция, суды, адвокаты, социальные работники, тюремный персонал) должны пройти надлежащую подготовку. Следует привлечь к сотрудничеству средства массовой информации и институты гражданского общества.

Должна быть создана сеть учреждений. Если нет ничего, кроме исправительного центра, то решение хорошо подготовленного судьи о применении альтернативной меры не имеет никакого смысла. Сотрудничество должно охватывать и открытые, и закрытые исправительные учреждения.

НПО и другие институты гражданского общества должны работать вместе с социальными службами и способствовать тому, чтобы подросток оставался в кругу своей семьи.

Если неформальные возможности оказываются неэффективными, помочь в осуществлении контроля за подростком может целый ряд специальных учреждений (чем меньше по размеру, тем лучше). Для достижения этой цели должно быть выполнено одно очень важное условие: сотрудничество следует поддерживать на всех уровнях — между учреждениями, между национальными или международными ведомствами и между министерствами.

Цивилизованная система заботы о подростках может сложиться только тогда, когда усилия теоретиков, исследователей и законодателей будут объединены.

Весь процесс ускорится только тогда, когда умелые следственные органы при содействии социальных и медицинских служб будут работать вместе с судом.

Закрытые учреждения изменятся к лучшему только тогда, когда социальные работники и тюремный персонал будут сотрудничать друг с другом.

Наивысшие интересы всех подростков, включая тех, кто вступил в конфликт с законом, будут обеспечены и защищены только тогда, когда министерства, международные организации и национальные ведомства будут работать сообща, а не тратить энергию и средства на то, чтобы оградить себя от чужих забот.

Законопроект «О ювенальной юстиции» в России: создание и лоббирование текста или запуск движения?

*Михаил Флямер,
Рустем Максудов*

В России реагирование на преступность несовершеннолетних происходит в рамках единой системы общего правосудия. Это означает, что в отношении подростков уголовное законодательство предполагает отдельные послабления, но в целом оно «не рассматривает судопроизводство по делам подростков как процедуру, коренным образом отличающуюся по своему назначению, формам и нормативным основам от разбирательства уголовных дел взрослых обвиняемых»¹. Невнимание к возрасту и возможному несовершеннолетнему лицу, совершившего преступление, отражается не только в конструкции ряда статей уголовного законодательства², но и в целом ряде *системообразующих параметров* правоприменительной практики:

1. Судьи лишены той системы дискреционных полномочий, которая позволяет индивидуализировать работу с подростками. Круг ситуаций, в которых возможны оправдательные приговоры суда, жестко ограничен. В судебной практике доминируют два типа обвинительных приговоров в отношении несовершеннолетних: условное осуждение, что в ряде случаев фактически равно безответственности и

¹ См.: С.А. Пашин. «Понятие преступления для ювенальной юстиции». // Правосудие по делам несовершеннолетних. Перспективы развития. Выпуск 1. М.: МОО Центр «Судебно-правовая реформа», 1999.

² Г.И. Забрянский специально остановился в статье «Суровость наказания несовершеннолетних: подходы к ослаблению» на том обстоятельстве, что конструкция некоторых санкций отдельных норм УК РФ не допускает судебной индивидуализации наказания для несовершеннолетних. См.: Правосудие по делам несовершеннолетних. Перспективы развития. Выпуск 1. М.: МОО Центр «Судебно-правовая реформа», 1999.

наказание в виде лишения свободы – еще более неэффективная мера, поскольку дефекты социализации лишь укрепляются, когда несовершеннолетний пребывает в колонии;

2. В существующей практике ограничены возможности прекращения уголовного дела для применения мер воспитательного воздействия и направления для надзора в различные организации (т.е. жестко лимитировано применение социально-реабилитационных технологий)¹;

3. Сведены к минимуму правовые гарантии участия общественности в отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних;

4. При судебных и следственных органах отсутствуют важные профессиональные фигуры (социальные работники, пробаторы, кураторы и т.д.), которые во многих странах мира обеспечивают управление процессами ресоциализации несовершеннолетних правонарушителей;

5. В среде правоохранительных органов (судей, прокуроров, работников следствия) и местных органов власти (КДН) считается, что работники милиции (инспектора отдела по профилактике преступности несовершеннолетних) должны определять возможности применения мер, не связанных с лишением свободы, в том числе контролировать поведение условно осужденных;

6. Существующие обыкновения правоприменительной практики (ориентированность на процент раскрываемости, подчинение органов милиции задачам устрашения населения, господство внутри органов милиции привычки решать дело репрессивным способом) мешают налаживанию связей между уголовным правосудием и программами, направленными на ресоциализацию подростков.

Таким образом, рассмотрение дел о несовершеннолетних происходит в рамках системы общего правосудия, которое действует как «цельносерийная машина», чьи механизмы лишены

¹ Такая мера – одно из важных положений Минимальных стандартов отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинских правил) (см. ст. 11.1).

гибкости и принципиально не подстраиваемы под возрастную специфику.

На наш взгляд, формирование ювенальной юстиции в России, в частности, предполагает работу по созданию связей между органами правосудия и различного рода практиками ресоциализации детей группы риска и несовершеннолетних правонарушителей, а также службами помощи детям, испытывающим различного рода трудности. Такая система включает также работу со взрослыми, ответственными за воспитание детей, и создание на этой основе целого комплекса обеспечивающих учреждений. Именно такая практика (уже частично апробированная) может явиться и ограничителем карательных мер в отношении несовершеннолетних правонарушителей, и основой сокращения безразличия в отношении детей группы риска и детей, находящихся в опасности.

Реальное развитие такой системы работы не сводится к вопросу о разработке и принятии закона. Само по себе декретирование не в состоянии создать отсутствующую систему деятельности. На наш взгляд, Закон «О ювенальной юстиции»¹ нужно рассматривать как инструмент, легализующий и обеспечивающий расширение такой практики. Именно из нее он должен почерпнуть свой материал, получить своих конкретных заказчиков и исполнителей.

Главная ошибка всех предшествующих разработок закона (и законопроекта Э. Мельниковой, и законопроекта «Основы законодательства о ювенальной юстиции Российской Федерации», подготовленного под руководством профессора В.Д. Ермакова) состоит в том, что они не рассматривали эту разработку в контексте становления институтов, обеспечивающих ресоциализацию детей и взрослых. С одной стороны, ювенальная юстиция является механизмом создания таких институтов, с другой, ее полноценное функционирование невозможно без тех или иных апробированных в практике элементов. Но создать систему деятельности

¹ Речь идет о нормативной базе ювенальной юстиции.

в достаточно массовом масштабе ни закон, ни даже группа людей, на наш взгляд, неспособны. Это может сделать общественное движение за формирование ювенальной юстиции¹, проявляющееся во множестве общественных инициатив и инновационных проектов, являющихся носителем образа будущей ювенальной юстиции.

Из этой посылки формируются три предлагаемых нами принципа в разработке закона.

Принцип 1. Успех создания и реализации Закона «О ювенальной юстиции» и успех инновационных проектов, создающих сегодня элементы ювенальной юстиции, предполагают и обуславливают друг друга.

Принцип 2. Работа по разработке законопроекта должна вестись в контексте действий по расширению движения за ювенальную юстицию с тем, чтобы основными заказчиками и потребителями закона были участники движения.

Принцип 3. Успех создания ювенальной юстиции как организационно-правовой конструкции обусловлен адекватной формализацией содержания этого нового общественного института. Сегодня это содержание заключено во многих источниках – опыте инновационных проектов и инициатив в самой России (проявляющегося в виде тех или иных находок, алгоритмов, организационных схем взаимодействия участников такой работы и т.д.), исследованиях эволюции ювенальной юстиции, нормативных документах международных межправительственных и общественных организаций, анализе опыта формирования этого института в разных странах и национальных проектах ее совершенствования.

Эти принципы – *прагматическое и систематическое* начало закона. Раскроем их содержание применительно к разработке закона «О ювенальной юстиции».

¹ Известные нам участники этого движения концентрируются сегодня в крупных городах и проявляются в массе лишь отчасти связанных инициатив и инновационных проектов – неправительственные организации, в том числе правозащитные, работающие с проблемой безнадзорности и дезадаптированности подростков. Есть также интересные примеры и находки в системе социальной защиты муниципальных образований.

*Связь федерального закона с локальными
инновационными
проектами (прагматическое начало закона)*

Особенность предлагаемого нами подхода к созданию нормативной базы состоит в том, что законопроект и другие нормативные акты должны стать инструментом, который определяет правовую основу взаимодействия различных единиц ювенальной юстиции (прежде всего правосудия и организаций, осуществляющих ресоциализацию детей). Таким образом, законопроект должен содействовать преобразованиям в тех областях, в которых уже ведутся инновационные проекты. Имеются в виду прежде всего следующие проекты:

- создание системы восстановительного правосудия по уголовным делам несовершеннолетних (Центр «Судебно-правовая реформа»);
- отработка взаимодействия программ восстановительного правосудия и социальной работы в практике ОПН и КДН (Центр «Судебно-правовая реформа», РБФ «НАН»);
- развитие комплекса социальной работы и реабилитации для подростков группы риска и их ближайшего социального окружения (РБФ «НАН»);
- создание системы взаимодействия социальных работников и судов при участии представителей общественных организаций (городской суд Санкт-Петербурга совместно с Комитетом по делам семьи, детства и молодежи администрации Санкт-Петербурга);
- ювенальная адвокатура («Шанс», Екатеринбург);
- содействие интеграции несовершеннолетних отбывших наказание в ВК, в общество (Нижегородское общество прав человека);
- и многие другие, которые пока не получили известности в России.

Создаваемая нормативная база должна:

- снять ограничения, накладываемые федеральным и региональным законодательством, на

применение социально-реабилитационных мер как основную форму реагирования на отклоняющееся поведение молодежи;

- придать организационно-правовую форму новым «технологическим цепочкам», определяющим взаимодействие судей, адвокатов, работников правоохранительных органов, социальных и реабилитационных служб, специалистов этих служб и общественности.

При этом изменения в составе законодательства Российской Федерации должны прямо открывать возможности введения элементов ювенальной юстиции на региональном и муниципальных уровнях.

Достижение подобного результата предполагает следующий порядок работы:

- обследование указанных региональных инновационных проектов и общественных инициатив, выявление и описание технологии их работы, включая существующую нормативную базу, которая регламентирует работу этих проектов;
- выявление ограничений, которые накладывают существующие федеральные и региональные законы на деятельность инновационных проектов и общественных инициатив;
- представление полученной аналитической информации в рамках команды, занимающейся подготовкой федерального законопроекта. Определение значения этой информации для федеральных и, возможно, региональных законодательных инициатив;
- собственно подготовка текста основного законопроекта и других нормативных актов федерального уровня;
- создание пакета модельных законов и поправок для субъекта Российской Федерации и решений органов местного самоуправления.

Основания ювенальной юстиции для ее отображения в законодательстве (систематическое начало закона)

Одной из существенных ошибок при подготовке законопроекта о ювенальной юстиции была бы попытка воспринимать и формализовать ее по аналогии с общей

юстицией (например, уголовной). Речь идет об использовании схемы, в рамках которой обычно рассуждают об общей юстиции, – *схемы стадий процесса* и, соответственно, органов, отправляющих соответствующие функции (рис. 1).

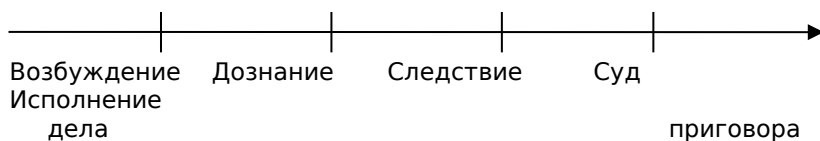


Рис. 1. Схема стадий процесса.

На наш взгляд, данная схема может быть использована для формализации каких-то частей этого института, но она не может задавать целое ювенальной юстиции. Существенная часть деятельности, составляющей ювенальную юстицию, оказывается скрытой, если ее рассматривать таким образом, поскольку она реализуется в рамках закона, но не в процессуальной форме.

Идеологи ювенальной юстиции провозгласили ресоциализацию как главный способ реагирования на правонарушение несовершеннолетних, когда те или иные организации (общественные и государственные) берут на себя миссию исправления дефектов в социализации тех молодых людей, кто попадает в орбиту правосудия¹. Здесь очень важно, что подросток помещается в социальный и психологический контекст, элементы которого и являются главным предметом работы специалистов ювенальной юстиции в том или ином случае. Вопросы надлежащей правовой процедуры – точного соблюдения процессуальных норм, в том числе доказывания, квалификации правонарушения и назначения наказания – занимают подчиненное место.

Именно эта установка далее становится общей рамкой развития института ювенальной юстиции в разных странах мира.

¹ См.: Мельникова Э. Правосудие по делам несовершеннолетних: история и современность. М., 1990, с. 22–23.

Три момента важно подчеркнуть.

Первое – позитивное содержание ювенального суда в точке его исторического возникновения было связано с подчинением функционирования судебной власти не задачам уголовного преследования, а задачам обеспечения позитивной социализации и благополучия детей и подростков. Этот момент является стержневым, системообразующим для ювенальной юстиции в различных странах на протяжении ее истории.

Второе – важный вопрос каждой системы ювенальной юстиции – реализация **позиции управления процессом ресоциализации** и фокусировка на этой позиции необходимой совокупности прав. Именно в этом контексте понятие «дискреционные полномочия» оказывается важнейшим элементом юридического оформления действия различных участников системы ювенальной юстиции. Есть два варианта этой реализации, но в любом случае такая позиция должна быть прописана через закон¹. Эта позиция может быть реализована в деятельности судьи и ювенального суда (назовем это вариантом Франции) или – во внесудебных структурах (примеры – Канада, Новая Зеландия). Во Франции судья действует в двух качествах – куратора, работающего с подростком неформальным образом вне судебных заседаний, и судьи как председательствующего на заседаниях ювенального суда.²

¹ Законопроект «О ювенальной юстиции», подготовленный Э.Б.Мельниковой и Г.Н.Ветровой, в частности, критиковали именно за то, что он не формирует позиции управления процессом ресоциализации девиантного подростка. Два примера такой критики – А.Глисков, М.Садовский. «По поводу публикации проекта закона о ювенальной юстиции в Российской Федерации»./Правозащитник, № 1, 1997, с. 39; Проблемы разработки концепции ювенальной юстиции в Российской Федерации (Круглый стол в Институте проблем укрепления законности и правопорядка при Генеральной прокуратуре РФ. 13 января 1999).//Стенограмма в архиве Центра «Судебно-правовая реформа».

² Показательно демонстрируют эту реализацию статьи Николаса Хамфриса «Воспитательный аспект кабинетного правосудия во Франции» и Джима Хаклера «Принимая драму за реальность во французском ювенальном суде», опубликованные в 1-м разделе данного сборника.

После принятия в 1989 году в Новой Зеландии Закона «О детях, молодежи и их семьях» большая часть реагирования на правонарушения несовершеннолетних осуществляется во внесудебной коллегиальной форме, через организацию программ восстановительного правосудия – семейных конференциях¹. В Канаде позиция управления процессом ресоциализации и профилактики законодательно закреплена в особой роли провинциального директора. «В соответствии с Законом о молодых правонарушителях провинциальный директор назначается для того, чтобы предлагать альтернативные меры и следить за их исполнением; ему поручается составление предварительного отчета о молодом человеке.

В Квебеке, с учетом опыта решения проблем во внесудебном порядке, накопленного управлениями по защите молодежи, было решено, что роль провинциального директора будет возложена на уполномоченного по защите молодежи»².

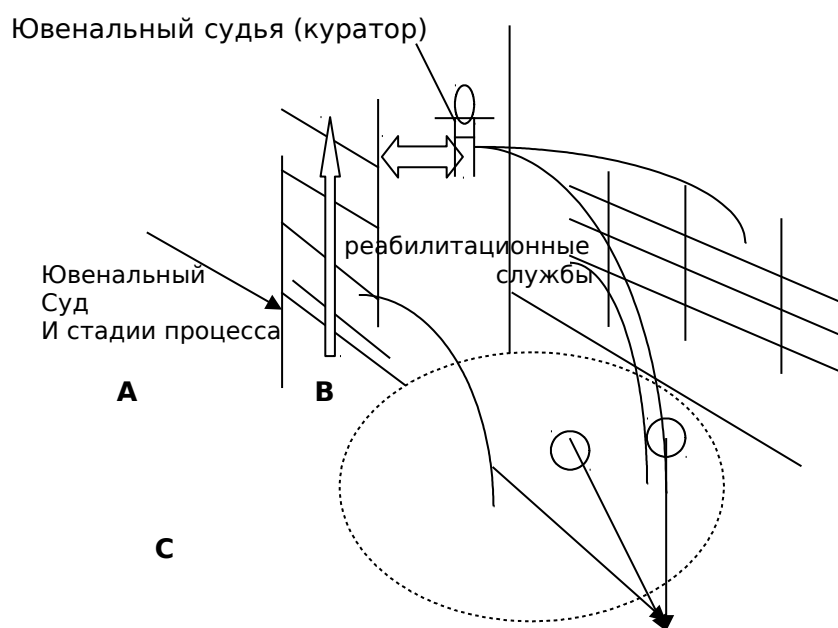
Нам в России при подготовке законопроекта «О ювенальной юстиции» важно выбрать, к какому из прототипов будет тяготеть российская ювенальная юстиция; с какими трудностями мы столкнемся, сделав тот или иной выбор.

Третье – важным моментом эффективного функционирования ювенальной юстиции в различных странах является разработка и применение методов социально-психологической реабилитации. В службы, которые имеют такие технологии, прямо направляются несовершеннолетние правонарушители и дети группы риска (в различных странах источниками могут быть прокурор, судья, магистрат и т.д.), и только после определенной работы с такими детьми принимается решение органами ювенального правосудия о проведении или прекращении судебного разбирательства.

¹ Более подробно об этом смотри статью судьи Фредерика МакЕлри «Новозеландская модель семейных конференций», опубликованную в 1-м разделе данного сборника.

² Патриция Ханиган. «Молодежь, испытывающая трудности. Понять, чтобы помочь». М.: «Интердиалект+», 1999, с. 172-173.

Для того чтобы учесть все указанные моменты и чтобы задать ядерную формальную структуру ювенальной юстиции, необходимо использовать не линейную схему (см. рис.1), а схему трехстворчатую, на которой можно задать сосуществование судебных и не судебных органов и служб в осуществлении совместной деятельности по ресоциализации.



Выявленные ситуации (девиантного и делинквентного поведения, опасности, нарушения прав подростков и т.д.).

Рис. 2. Схема системы ювенальной юстиции (французский тип).

На этой схеме выделяются три плоскости:

А и В – для изображения на них структур деятельности, в рамках которых осуществляется реагирование на различные выявленные ситуации, с которыми работает ювенальная юстиция (ситуации опасности для детей и подростков, ситуации девиантного и делинквентного поведения, ситуации нарушения прав).

На плоскости А изображается деятельность в рамках органов официального ювенального правосудия, на плоскости В – деятельность общественности и различных гуманитарных профессий (социальные педагоги, социальные работники, психологи), применяющие технологии социально-психологической реабилитации, формирования позитивных социальных связей и т.п. Эти структуры, имея приоритетное в ювенальной юстиции значение, обычно действуют в предусмотренных законом рамках, под контролем судов, но не процессуально определенным образом.

На плоскости С изображается выявление ситуаций, на которые должны реагировать органы и службы ювенальной юстиции. Выявление этих ситуаций опосредуется различными механизмами, которые должны получить свое обозначение в законе: первичными заявлениями граждан и самих подростков, работой социальных работников в уличных и семейных ситуациях, докладами сотрудников милиции и др.

Для определенности на рис. 2 представлена схема системы ювенальной юстиции того типа, который мы выше назвали французским.

Использование такой схемы важно потому, что в ювенальной юстиции, где применяются прежде всего некарательные меры, необходимо определить условия и последствия применения различных воспитательных и реабилитационных мер. Необходимо обозначить субъектов, управляющих этим процессом, и лица, службы, организации, сообщества, участвующие в нем. Важно предусмотреть и правовым образом регламентировать **связь суда и судьи с данными структурами**, в том числе общественностью на территории, где проживает несовершеннолетний

правонарушитель, задать принципы и условия осуществления социально-реабилитационных программ. Именно для схематизации всех этих обстоятельств и удобна схема (рис. 2).

Данная связь с технологической точки зрения **составляется тонкой структурой взаимодействий** различных участников ювенальной юстиции по поводу выявленной ситуации, подростка и применения различных мер (реабилитационных, воспитательных, мер принуждения и т.п.). Вся эта масса взаимодействий изображается на схеме линиями, связывающими элементы разных плоскостей (выявленная ситуация и структуры, осуществляющие реагирование на данную ситуацию – ювенальный суд, реабилитационная служба; судья, связи между разными структурами реагирования, причем на разных технологических этапах и т.п.). Так, на схеме демонстрируется важное качество ювенальной юстиции – высокая степень **гибкости и дифференцированности** в ее деятельности, возможность учитывать различные ситуации и обстоятельства, применять различные способы реагирования, учитывать опыт прошлой работы с тем же самым подростком, результаты, полученные в ходе реабилитационной работы, и т.п. Это качество дифференцированности обязательно должно найти свое выражение в организационно-правовой конструкции ювенальной юстиции – системе дискреционных полномочий различных участников процесса, иной, нежели в общем УК, градуировке степени тяжести содеянного, поддержании других принципов ответственности, обеспечения разнообразия состава возможных участников и др.

Задает ли схема, представленная на рис. 2, общие принципы, которые следует включить в модель ювенальной юстиции для России? На наш взгляд, не вполне. Для того чтобы задать эти общие принципы, необходимо дополнить наш анализ современными тенденциями развития ювенальной юстиции и включить соответствующие выводы в схему.

***Восстановительное правосудие -
тенденция развития ювенальной юстиции***

Было бы нелепо, чтобы создание закона опиралось на устаревший образ системы ювенальной юстиции. В этом смысле важно выделить тенденцию развития ювенальной юстиции во всем мире и учесть ее в разработке российского законодательства. На наш взгляд, речь идет о трех связанных моментах, которые выражают сдвиг систем ювенальной юстиции в сторону **восстановительной ювенальной юстиции**.

I. На протяжении второй половины XX века в ряде стран происходит качественная *коррекция миссии и принципов* ювенальной юстиции, сложившихся еще в конце XIX века. Эта коррекция проявилась в реформах¹ и принятии нового законодательства. В сами принципы ювенальной юстиции впервые была включена необходимость обеспечения защиты общества от противоправного поведения молодежи и ответственности для правонарушителей. Эти акценты контрастировали с прежней философией, когда делинквент рассматривался исключительно как ребенок, ставший жертвой неправильных жизненных установок и заблуждений, ребенок, нуждающийся в помощи, поощрении и содействии. Сегодня, в противоположность такому пониманию, новозеландская модель ювенального суда имеет установленную законом цель: обеспечить, чтобы малолетний правонарушитель «отвечал за свое поведение и принимал на себя ответственность за него..., чтобы все его нужды находили признание и он имел возможность в будущем развиваться как ответственный, приносящий пользу себе и обществу человек»².

Аналогично в Канаде в законе «О молодых правонарушителях» было провозглашено, что

«а.1) подростки ни в коем случае не должны быть приравнены к взрослым в том, что касается уровня их

¹ В Канаде, например, кульминационной точкой такой реформы стало принятие 7 июля 1982 года Закона «О малолетних правонарушителях». Этот закон, заменивший принятый еще в 1908 году Закон «О делинквентах», подготавливался начиная с 60-х годов XX века. Аналогично в Новой Зеландии новый Закон «О детях, молодежи и их семьях» был принят в 1989 году.

² Часть 4 (f) Акт о детях, подростках и их семьях, 1989. См. WWW страницу: <http://www.law.auckland.ac.nz/court/dc/cypf.htm>

ответственности и последствий их поступков; тем не менее молодые правонарушители должны нести ответственность за свои правонарушения;

б) хотя общество должно принимать разумные меры, чтобы предотвратить преступное поведение молодежи, оно должно быть в состоянии защитить себя от любого незаконного поведения;

в) положение молодых правонарушителей требует надзора, дисциплины и заботы; при этом, учитывая зависимое состояние, в котором они находятся, степень их развития и зрелости, они испытывают специфические потребности и нуждаются в помощи и советах;

в.1) ресоциализация молодого правонарушителя всякий раз, когда это возможно, направлена на защиту общества, что является одной из основных целей уголовного права применительно к молодежи; добиться ресоциализации можно только учитывая потребности молодого человека и обстоятельства, способные объяснить его поведение;

г) если молодых правонарушителей решено привлечь к ответственности, следует рассматривать возможность замены судебной процедуры, предусмотренной настоящим законом в целях защиты общества, альтернативными мерами...»¹.

II. Провозглашение этих принципов отнюдь не было шагом назад к репрессивному подходу, потому что сама эта коррекция происходила на новой практической почве – возникновения практики восстановительного правосудия. Ответственность правонарушителя здесь понимается не как наказание в различных его ипостасях (чаще всего в виде лишения свободы), а как участие в программах, позволяющих исправить своими силами нанесенный ущерб, а также наметить и осуществить работу по социально-психологической реабилитации. Важным здесь является участие жертв, а также что именно участники криминальной ситуации с помощью подготовленного ведущего определяют конкретные пути выхода из этой ситуации, исправления нанесенного ущерба и

¹ См. Канадский Закон «О молодых правонарушителях», от 1982 года, в настоящем издании.

определяют программу социально-психологической реабилитации правонарушителя.

III. Функция разрешения дела (о правонарушении подростка) отделилась от профессионального суда как такового. Идея восстановительного правосудия позволяет технологично и социально обоснованно подходить к разрешению дела, включая аспекты восстановления справедливости, возмещения ущерба потерпевшей стороне и ответственности нарушителя. Противоречие, которое, казалось, стало возникать в рамках ювенальной юстиции - между принципом минимизации контактов с судебной системой и необходимостью обеспечить ответственность для несовершеннолетнего нарушителя, естественно разрешилось в программах восстановительного правосудия.

2.

Bibliography record

Juvenile Justice: World Mosaic and Russian Perspectives

Moscow: Public Center for Legal and Judicial Reforms,
2000

Second edition.

Edited by: M. G. Fliamer

Country: Russia

Language: Russian

SYNOPSIS:

This book continues a series of publications put out by the Center on the preparations for introducing a juvenile justice system into Russia. The first edition¹ came out in 1999. This, the second edition, is being published jointly with Penal Reform International (Moscow) and the Public Center for Legal and Judicial Reforms.

The first section of the book – Juvenile Justice in Different Countries of the World – presents Russian specialists with a selection of articles published for the first time in Russian which analyze both the juvenile justice system in different countries of the world and its current development trends. These articles are intended to shed light on a trend which has been little researched in specialized Russian literature, that is, the paradigmatic shift in juvenile justice systems and their transformation into rehabilitative juvenile justice systems.

This section begins with an article by Gordon Baysmore and Mark Umbright entitled «Re-Comprehending the Function of Punishment in Juvenile Courts: a Punitive or Rehabilitative Approach to Adolescent Crime.» This article not only sheds light on the efforts being made to rejuvenate the American juvenile justice system, but also presents a theoretical analysis of one of the most important issues in the practice of juvenile justice. The section continues with

¹ Juvenile Justice Development/Public Center for Legal and Judicial Reforms, 1999.

two articles on the New Zealand model of juvenile justice. One of them is a well-known work by Judge F.W.M McElrea, a researcher from Auckland, New Zealand, which is being published for the first time in Russian. His article, «The New Zealand Model of Family Group Conferences,» gives a comprehensive analysis of the model of family conferences and shows the far-reaching consequences its use has had in New Zealand during the ten years since 1989. Frederick McElrea's article is supplemented by a very graphic and illustrative article from Readers Digest (sic !), which reviewed Tess Redgrave's book, «New Zealand's Youth-Justice Revolution,» as early as November 1989.

Articles on the activity of the juvenile court in France and the French system of juvenile justice were written by specialists from Canada. It is interesting to find out which particular aspects of the French model juvenile justice experts from Canada choose to distinguish over their own system. Nicolas Humphris' article on «Educational Aspects of French Cabinet Justice» and Jim Hackler's on «Confusing the Drama with Reality in the French Juvenile Court» give a detailed description of the special features of building the French model.

This section closes with a summary article by juvenile justice experts from the Center of Legal and Judicial Reform, Rustem Maksudov and Mikhail Fliamer, entitled «JUVENILE JUSTICE THROUGHOUT THE WORLD: BRINGING ITS EXPERIENCE TO RUSSIA.» In the authors' opinion, movement in Russia toward juvenile justice must be viewed as movement toward a specific public institution and its functions in society. The article contains a conception of the history of juvenile justice and the history of its social function.

The second section - Problems of Implementing Rehabilitative Justice - consists of three articles which shed light on the problems encountered by anyone engaged in rehabilitative justice. In his article «Victim-Offender Mediation for More Serious Crimes: a Consistent and Structural Change of the Paradigm,» Belgian criminologist Ivo Aertsen analyzes the trends in the world rehabilitative justice movement and discusses the experience and difficulties of reorienting the system of criminal justice

toward resolving the problems of rehabilitative justice. In his article «Community Conferencing and the Fiction of Indigenous Control,» Chris Cunneen looks at the Australian experience of institutionalizing the model of family conferences. The author shows how ignoring the particular characteristics of ethnic culture can lead to certain problems. The article by well-known criminologist Stanley Cohen called «Social Control and the Politics of Reconstruction» presents the political contexts (particularly those characteristic of the former socialist countries) which influence the development of new forms of social control.

The third section of the book is called Legislative Strategies in Juvenile Justice. Since the first federal law on juvenile justice is currently being drafted in Russia, we thought it would be helpful to translate and publish two other laws with similar functions – French law No. 45-174 of 2 February 1945 on Juvenile Offences, along with amendments, addenda and commentaries, and the Canadian Law «On Young Offenders» of 1982. This section is supplemented by an analysis of the legislative strategies in juvenile justice.

In her article called «Alternatives,» Renata Winter from Austria focuses on Art. 40 of the Convention on Children's Rights and shows how criminal liability can be replaced by alternative measures, what these alternative measures are, and how they should be legislatively reinforced.

The section closes with an article by Mikhail Fliamer and Rustem Maksudov entitled «DRAFT LAW 'ON JUVENILE JUSTICE' IN RUSSIA: FORMULATING AND LOBBYING THE TEXT OR LAUNCHING A MOVEMENT?» The article discusses the strategy of drawing up draft laws in Russia. It shows the importance of distinguishing between the two main types of juvenile justice depending on the execution of social rehabilitation and prevention, i.e. within the framework of judicial structures (as in France), or within the framework of extra-judicial agencies and services (as in Canada and New Zealand). The future draft law will have to choose between these two types.

